ORIENTALISTISCHE LITERATURZEITUNG

MONATSSCHRIFT FÜR DIE WISSENSCHAFT VOM GANZEN ORIENT UND SEINEN BEZIEHUNGEN ZU DEN ANGRENZENDEN KULTURKREISEN

UNTER MITWIRKUNG VON PROF. D. J. BEGRICH, PROF. DR. H. EHELOLF, PROF. DR. H. KEES, PROF. DR. E. WALDSCHMIDT UND PROF. DR. FR. WELLER HERAUSGEGEBEN VON

PROF. DR. RICHARD HARTMANN

INHALT:

Zu Sobhys General Glossary der Ḏahīra. Von J. Schleifer 665
Besprechungen: . . . . . 674—714
Aufhauser, J. B.: Schutzpatrone gegen See- und Kriegsnot. (G. Bertram) 676
Ayscough, F.: Travels of a Chinese Poet. II. (W. Eberhard) 707
Backvis, C., s. Vasiliev, A. A.
Bhavabhūti, s. Kretzschmar, L.
Canard, M., s. Vasiliev, A. A.
Caraṇarajānucara, E.: Upaniṣad sānuvāda śaṅkarabhāṣyasahita (1—5). (J. C. Tavadia) 705
Chanda Ramaprasad, F. A. S. B.: Medieval Indian Sculpture in the British Museum. (L. Bachhofer) 707
Chaplin, D.: Matter, Myth and Spirit. (H. Zimmer) 697
Christensen, A.: The Pahlavi Codex K 43. I & II. (J. C. Tavadia) 695
Clerget, M.: Le Caire. I & II. (J. Schacht) . 693
Coppens, J.: Le Chanoine Albin van Hoonacker. (Hub. Junker) 687
Frankfort, H.: Oriental Institute Discoveries in Iraq, 1933/34. With a Chapter by Th. Jacobsen. (E. D. Van Buren) 684
Goldschmidt, E. D.: סדר הגדה של פסח. Die Pessach-Haggada, hrsg. u. erklärt. (R. Meyer) 691
Grégoire, H., s. Vasiliev, A. A.
Herkenne, H.: Das Buch der Psalmen übers. u. erklärt. (K. A. Leimbach) 688
Honigmann, E., s. Vasiliev, A. A.
Hoonacker, A. van, s. Coppens, J.
Jacobsen, Th., s. Frankfort, H.
Inglisian, V.: Armenien in der Bibel. (K. Mlaker) 696
Kowalski, T.: Zur semantischen Funktion des Pluralsuffixes -lar, -lär in den Türksprachen. (R. Hartmann) 694
Kretzschmar, L.: Bhavabhūti, der Dichter des „Dharma". (R. Schmidt) 705
Lindblom, G.: Kamba Folklore I—III. (A. Klingenheben) 713
Möller, G.: Hieratische Paläographie. III. Bd. 2. Aufl. (A. Hermann) 682
— dgl. Ergänzungsband zu Bd. I & II. (A. Hermann) 682
Nallino, C., s. Vasiliev, A. A.
Oertel, H.: Zur Kapiṣṭhala-Kaṭha-Saṁhitā. (P. Thieme) 698

Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses auf der nächsten Seite.

Preis halbjährlich RM 24 —; für Mitglieder der DMG RM 22 —. Alle die Schriftleitung angehenden Zuschriften allgemeinen Inhalts sind an den Herausgeber, alle auf die wissenschaftlichen Sondergebiete bezüglichen Zuschriften an das betreffende Mitglied der Schriftleitung, Manuskripte und Rezensionsexemplare an den Verlag zu richten. Gewähr für Besprechung unverlangt eingehender Bücher kann nicht übernommen werden.

Es ist zuständig: Für Altes Testament und Judaica Prof. D. J. BEGRICH, Leipzig W 35, König Georg Str. 14 / für Keilschriftforschung Prof. Dr. H. EHELOLF, Berlin C 2, Am Lustgarten, neben der Nationalgalerie / für Allgemeines, Semitistik, Islamistik, Turkologie und Afrikanistik Prof. Dr. R. HARTMANN, Berlin-Dahlem, Ladenbergstr. 13 / für Ägyptologie Prof. Dr. H. KEES, Göttingen, Düstere Eichenweg 12 / für Indologie Prof. Dr. E. WALDSCHMIDT, Göttingen, Schlageterstr. 1 / für den fernen Osten Prof. Dr. Fr. WELLER, Leipzig C 1, Stephanstr. 12.

Jährlich 12 Nummern.

39. JAHRG. NR. 11

JHC

NOVEMBER 1936

Printed in Germany.

VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHEN BUCHHANDLUNG / LEIPZIG C 1

Pacific School of Religion Berkeley, Calif.

(Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses):

Pouzyna, J. V.: La Chine, l'Italie et les Débuts de la Renaissance. (O. Franke) 708
Sattler, P., u. G. v. Selle: Bibliographie zur Geschichte der Schrift bis in das Jahr 1930. (H. Jensen) 674
Selle, G. von, s. Sattler, P.
Steindorff, G., u. W. Wolf: Die Thebanische Gräberwelt. (H. Kees) 680
Vasiliev, A. A.: Byzance et les Arabes. I. Éd. Française par H. Grégoire, M. Canard, C. Nallino, E. Honigmann, C. Backvis; III. hrsg. von E. Honigmann. (H. v. Mžik) . 677
Wolf, W., s. Steindorff, G.

Systematische Übersicht:

Aufsätze . . . . . 665—674
Allgemeines . . . . . 674—680
Ägyptologie . . . . . 680—684
Keilschriftforschung . . . . . 684—687
Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum . . 687—693
Semitistik, Islamistik . . . . . 693—694
Kaukasus, Turkologie, Iran . . . . 694—697
Südasien . . . . . 697—707
Ostasien . . . . . 707—713
Afrikanistik . . . . . 713—714

Zeitschriftenschau: Archiv Orientální — Archiv für Religionswissenschaft — Babyloniaca — Bantu Studies — Bibliotheca Africana — Bulletin of the Faculty of Arts — Bulletin of the Metropolitan Museum of Art, New York . . . . . 714—720

Neuerscheinungen:

311 Ali, Syed Mujtaba: The Origin of the Khojāhs and their religious life to-day. Bonn: Röhrscheid 1936. (109 S.) gr. 8° = Untersuchungen zur allg. Religionsgeschichte, H. 8. RM 6.50.

312 Alt, A.: Völker und Staaten Syriens im frühen Altertum. Leipzig: J. C. Hinrichs 1936. (38 S., 1 Übersichtskarte) 8° = Der Alte Orient Bd. 34, H. 4. RM 1.50.

313 50. Bericht der Lehranstalt für die Wissenschaft des Judentums in Berlin. Berlin N 4, Artilleriestr. 14. 1936. (75 S.) gr. 8°.

314 Böhlig, A.: Untersuchungen über die koptischen Proverbientexte. Stuttgart: W. Kohlhammer 1936. (VII, 80 S.) gr. 8°. RM 5.40.

315 Borchardt, L.: Statuen und Statuetten von Königen und Privatleuten im Museum von Kairo. Nr. 1—1294. Teil 5: Nachweise. Von Aksel Volten. Berlin: Reichsdruckerei 1936. (VI, 145 S.) 2° = Service des Antiquités de l'Égypte. Catalogues Général des Antiquités égyptiennes du Musée du Caire.

316 Brody, A.: Der Mišna-Traktat Tamid. Text nach einer Vatikan-Handschrift nebst variae lectiones aus 12 Talmud- und Mišnahandschriften sowie ältesten Drucken mit erstmaliger Anführung von Paralleltexten aus beiden Talmuden, Tosaepta, Midraš und anderen übers., kommentiert und mit Einleitung versehen. Uppsala: Almqvist & Wiksells 1936. (XIV, 154 S.) gr. 8°.

317 Busink, Th. A.: Prothuron. Inleidende Studie over het Woonhuis in Oud-Griekenland. Batavia/Centrum: Noordhoff-Kolff 1936. (XV, 160 S., 7 Taf.) gr. 8°.

318 Cantineau, J.: Inventaire des Inscriptions de Palmyre. Fasc. VIIII: Le dépot des Antiquités. Beyrouth: Imprimerie Catholique 1936. (S. 37—133) gr. 8° = Publications du Musée National Syrien de Damas, N. 1.

319 Caskel, W.: Arabic Inscriptions in the Collection of the Hispanic Society of America. New York: The Hispanic Society of America 1936. (XIII, 44 S., 60 Abb. a. Taf.) 4° = Hispanic. Notes & Monographs.

320 Eißfeldt, Otto: Philister und Phönizier. Leipzig: J. C. Hinrichs 1936. (41 S., 1 Übersichtskarte) 8° = Der Alte Orient Bd. 34, H. 3. RM 1.50.

321 Falkenstein, A.: Archaische Texte aus Uruk, bearb. u. hrsg. Berlin: Deutsche Forschungsgemeinschaft 1936; in Komm. O. Harrassowitz Leipzig. (VIII, 76 S., 71 Taf., 216 autogr. S. 4° = Ausgrabungen der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Uruk-Warka, Bd. 2. RM 20—

322 Firth, C. M., u. J. E. Quibell: The Step Pyramid With Plans by J.-P. Lauer. Vol. I: Text (VIII, 144 S., 1 Taf., 23 Abb.) 4°. Vol. II Plates (VII S., 110 Taf.) 4° = Service des Antiquités de l'Égypte. Excavations at Saqqara P. T. 100 u. P. T. 230. Cairo: Imprimerie de l'Institut Français d'Archéologie orientale 1936

323 Forster, L.: The new Culture in China. London George Allen & Unwin [1936]. (IV, 240 S.) 8° 7 s. 6 d.

324 Harris, Z. S.: A Grammar of the Phoenician Language. New Haven/Conn: American Oriental Society 1936. (XI, 172 S.) gr. 8° = American Oriental Series, Vol. 8.

325 Heinrich, E.: Kleinfunde aus den archaischen Tempelschichten in Uruk. Mit einem Beitrag von M. Hilzheimer. Berlin: Deutsche Forschungsgemeinschaft 1936; in Komm. O. Harrassowitz, Leipzig. (III, 54 S., 38 Taf.) 4° = Ausgrabungen der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Uruk-Warka, Bd. 1. RM 12—

326 Holzhey, K.: Jahve. Der Gott Israels. Sein Kampf gegen die fremden Götter von Mose bis Christus. Münster i. W.: Aschendorff 1936 (XI, 183 S.) gr. 8° = Alttestamentl. Abhandl. hrsg. v. A. Schulz, XII, 4. RM 9.20.

327 Jeremias, J.: In der Werkstätte des neutestamentlichen Schrifttums. Eine rhythmisch-statistische Untersuchung, zugleich ein Befund über die Ergebnisse der Ed. Sievers'schen Klangforschung. Leipzig: O. R. Reisland 1936. (VIII 96 S.) gr. 8°.

328 Keith, A. B.: A constitutional History of India 1600—1935. London: Methuen & Co [1936] (XV, 536 S.) 8°. 15 s.

329 Lauer, J.-Ph.: La Pyramide à Degrés. L'Architecture. Tome I: Texte (VIII, 254 S., 249 Abb. 1 Taf.) 4°. Tome II: Planches (III, 20 S. 104 Taf.) 4°. Cairo: Imprimerie de l'Institut Français d'Archéologie orientale 1936. = Service des Antiquités de l'Égypte. Fouilles à Saqqarah. P. T. 200.— u. P.T. 220.

330 Lautner, J. G.: Altbabylonische Personenmiet- und Erntearbeiterverträge. Leiden: E. J. Brill 1936. (XX, 262 S.) gr. 8° = Studia et Documenta, Vol. I. fl. 10—.

(Fortsetzung der Neuerscheinungen 3. Umschlagseite).

OLZ

XXXIX / 11 NOVEMBER 1936

Zu Sobhys General Glossary der Ḏahīra[1].

Von J. Schleifer.

In einem Aufsatz, der im nächsten Bande es Islam erscheinen wird, gebe ich Ver-esserungen zu Sobhys Glossar. Hier lasse ich ine weitere Reihe von Bemerkungen folgen:

S. 3. (ا) اكسيريدن ist nicht Dual von اكسير wo elixirs), sondern = syr. ܟܣܝܪܐ (ܟܣܝܪܝ) = gr. ξήριον „ein trocknes Streumittel", gl. Book of Medicines ed. Budge (im fol-enden als „Syr. Medb." angef.) p. 43 5–7 nd den Lexikogr. Bar-Bahlūl (ed. R. Duval) 910 18, 19 s. v. ܟܣܝܪܐ, ܟܣܝܪ الذرور الدواء (ܐܕܘܝܐ ܕܥܝܢ) . . . . . ܟܣܝܪ الدواء اليابس. Daß الاكسيريدن hier kein Dual ist, hätte Sobhy auch hne Kenntnis des Griechischen aus dem auf الاكسيريدن 294 (p. 141) folgenden Sing. (... صفته) الذى rsehen können. — ? (امارو قاليس) امارو شناى Iymerocalis fulva; 82 hat bloß روشناى. Das ers. Wort رَوْشَنائِى (رَوْشَنا) bedeutet afford-ng light, luminous und ist u. a. "an eye-alve", was auch zu unserem Text sehr gut aßt, da es sich an beiden Stellen (82, 90) um ugenleiden handelt (πτερύγιον und ἀγχίλωψ); s ist das griech. βασιλικόν (syr. ܒܣܝܠܩܘܢ) ge-annte Augenmittel, vgl. ʿAlī b. Rabban l-Ṭabarī, Firdaus al-Ḥikma p. 177 12 دواء البسليقون ويسميه الفرس روشنائ. Vgl. auch yr. Medb. p. 89 6 (10)–15. روشنائى steckt auch ا امارو شناى (90). Im Texte heißt es وله ذرور أو . . . أمارو شناى أو عروق جزء; wie das folg. eigt, ist إمّا ر ,,entweder R." zu lesen, also und dafür (für ἀγχίλωψ) gibt es ein Streu-ittel: entweder das Raušanā'ī genannte edikament oder Chelidonium majus ein eil . . .". Vgl. auch H. Lehmann OLZ 1929 p. 873.

S. 6. (ب) بروز tubesosity, in 101 kommt ur بزود vor, was ein Kühlmittel bedeutet. — (بزبا) بزبا. Der Text hat بربا (mit ر), es findet ch im folgenden Zusammenhang: كحل يحفظ العين على صحتها: توتيا واقليميا (s. l.) الذهب واثمد بر ,,ein Kollyrium, welches das Auge ge-und erhält: Tūtiyā' (Hüttenrauch), Gold-schlacke und Antimon . . .", برنا ist vielleicht nur nähere Bestimmung zu اثمد wie الذهب zu اقليميا, als besondere Ingredienz müßte es mit و verbunden sein wie اقليميا und اثمد; برنا mit ن an zweiter Stelle bedeutet aber im Pers. neben jung, gut, schön auch the dyeing shrub ḥinna, also das Hennafärbemittel, was zu unserem Texte gut passen würde, mit بزباز (was übrigens shell of nutmeg und nicht shell of walnuts bedeutet) hängt es ganz sicher nicht zusammen.

S. 8. (بروا ق) بياق asphudel (l. asphodel). Es handelt sich hier um eine Verletzung des Auges durch Fall oder Schlag, da heißt es: „man heile sie durch Aderlaß der Vena cephalica oder durch Schröpfung على البياق". بياق muß hier einen Körperteil, und zwar einen in der Nähe des Auges bezeichnen, es kann also nicht بروا ق Asphodill sein; بياق kommt allenfalls weder im Pers. noch Arab. vor, vielleicht ist es aber aus ماق „innerer Augenwinkel" ver-schrieben oder verlesen. — (ت) ترسم? Für dieses Wort, das im Texte (32) unmittelbar auf das Medikament الاطريقل الصغير folgt, hat eine Korrektur von zweiter Hand (خط جديد) am Rande der Handschr. die LA. ترمس, d. i. θέρμος lupini gesetzt, ترسم ist aber beizube-halten, es ist das Medikament ܬܪܣܡ Syr. Medb. p. 311 10–13, das sich dort unmittelbar vor ܐܛܪܝܩܠ ܨܓܝܪ d. i. الاطريقل الصغير befindet. Daß es sich um ein Medikament handelt, ersieht man aus dem Zusatz وهو معجون معروف, was ترمس an sich nicht sein kann. Daß aber ترسم an unserer Stelle nur ܬܪܣܡ sein kann, wird über alle Zweifel durch den Lexikogr. BB I 798 22 ܕܘܝܐ ܡܣܗܠ ܡܥܪܘܦ ܝܩܐܠ ܠܗ ترسم ܬܪܣܡ bestätigt, wir finden hier neben ترسم auch die fast gleiche Wendung معروف (دواء مسهل). Der Heraus-geber des Bar-Bahlūl versieht im arab. Index zu diesem Lexikon III 215 s. v. ترسم das Wort ܬܪܣܡ mit einem Fragezeichen, das sich wohl auf das auffallende ـ bezieht, die Schreibung mit ـ wird aber durch das Medizinbuch bestätigt, zu vgl. ist übrigens das pers.-arab. Wort تودرى, تودرنج (Sumach), das syr. ܬܘܕܪܝ lautet.

S. 10. (ج) جاوذانى معمر compound medica-ment l. جاويذانى, das Wort ist persisch. جاويدان, جاويد bedeutet „ewig", جاويدانى „die Ewig-keit", معمر = مُعَمِّر ist die arab. Übersetzung

1) Vgl. The Book Al Dakhîra edited by Dr. G. obhy, Cairo, Government Press, 1928.

oder vielmehr Erklärung zum persischen Worte „(e. Medikament), das langes Leben verleiht". Es ist eine Art ἀθανασία (Medikamentenname).

S. 11. جنجيذة usw. ist zu streichen, da im Texte كنجيذة (mit ك) steht, welches Wort So. auch später im Glossar anführt. — جوارشن بلاذرى blathary; بلاذرى stammt von بَلاذُر (Semecarpus Anacardium), es ist das mit Anacardium zubereitete Magenmittel, vgl. ʿAlī b. Rabban al-Ṭ. جوارشن البلادر 478_{19}—479_4 und Syr. Medb. ܫܚܝ ܚܕܝܐ $306_{18\,ff.}$ und ܫܚܝ ܐܢܛܪܘܢ ܕܒܠܕܘܪ $309_{2\,ff.}$ — الخورى والأسقفى (جوارشن) of the priest and the bishop. Der Text hat خوزى (mit ز), was die richtige Lesart ist, es ist die Nisbe von خوزستان „aus Ḫūzistān stammend", „ḫūzitisch" und gleich dem syr. ܚܘܙܝ; جوارَ الخوزى ist das Medikament ܐܢܛܪܘܢ ܕܚܘܙܝ (s. l.) ܕܢܓܥ Syr. Medb. 307_{17}—308_4 „ein digestives Mittel, genannt „das hūzitische"; والاسقفى „und das bischöfliche" wird wohl sekundär sein und von einem Leser, der خورى (= curé) las, später hinzugefügt sein. Hieher gehört wohl auch (l. الخوزى) جوارشن الجوزى ʿA. b. R. al-Ṭ. 474_{24}—475_{16}, das vielfache Ingredienzien mit dem ܐܢܛܪܘܢ ܕܢܓܥ gemeinsam hat, aber auch in manchem von ihm abweicht. — جوزة المرضوض kind of nuts ist zu streichen. Im Text heißt es جوزه l. أو ورق السرو أو جوزة المرضوض (auf سرو bezogen) für جوزة und übersetze: „entweder Zypressenblätt(er) oder deren (der Zypresse) zerstoßene Nüss(e) (Frucht, Zapfen)".

S. 13. (ح) حل vein in the hand, 82, 348. Hier liegt zunächst eine Verwechslung mit خل vor, das auch vein bedeutet, aber nicht in the hand, sondern in the neck and back; 348 hat einige Male خل, das aber durchwegs „Essig" bedeutet, 82 حل kann dort nicht vein bedeuten. Es handelt sich dort um zwei Augenkrankheiten, um جرب „Schorf, Krätze", wohl ψωροφθαλμία und سبل „e. blutige Anschwellung der Augenadern", ὑπόσφαγμα, da heißt es nun وينفع منهما اذا أزمنا وطالا فصد الاماق والجبهة والحل واللقط وهما من عمل اليد اذا كانت دقيقة „von Nutzen für diese beiden Krankheiten, wenn sie chronisch und lang andauernd sind, ist das Aderlassen an den inneren Augenwinkeln und an der Stirne . . ."; والحل واللقط gehört, wie der Dual وهما من عمل اليد zeigt, zum folgenden, حل bedeutet „lösen, auflösen" auch im medizinischen Sinne (vgl. Lane s. v. p. 619b Mitte), لقط wird hauptsächlich im Sinne von „vom Boden auflesen (Ähren), sammeln" gebraucht, aber auch im übertragenen Sinne wie z. B. لقطت اصابعه I took off his fingers by cutting (Lane s. v.); اللقط wird aber hier von الكشط „das Wegnehmen, Entfernen" verschrieben oder verlesen sein, vgl. die unmittelbar v dem in Rede stehenden Abschnitt (جرب والسبل vorangehende auf ظفرة bzw. πτερύγιον bezu nehmende Stelle ازمنت وغلظت فليس الا الكشت („wenn das πτερύγιον aber chronisch und di wird, gibt es kein anderes Mittel, als es abz nehmen"). Die oben angeführte Stelle wi demnach zu übersetzen sein: „von Nutzen f diese beiden Krankheiten, wenn sie chronis und lang andauernd sind, sind das Aderlassen den inneren Augenwinkeln und an der Stirn das Auflösen (der Schwellung, des Gewebe und (deren) Abnahme, und die beiden (let teren, d. i. das Auflösen und die Abnahm erfolgen bloß mittels der Hand (d. i. ohne Z hilfenahme von Instrumenten), wenn sie (d Krankheit oder die Verdickung) gering ist Mit vein hat also حل hier nichts zu tun. ? حلاب? حلال plant 80; da حلال sich auch eini Zeilen vorher (79) findet, dürfte die Lesung لل richtig sein, es kann aber hier keine Pflanze se (nur حلال Mastix kommt in Betracht), denn d Wort findet sich im folgenden Zusamme hange انزروت ابيض حلال عشرة دراهم. Wäre لل eine besondere Pflanze, so müßte es zunäch mit dem vorangehenden انزروت (Sarkokoll durch و, wie es in der Regel der Fall ist, ve bunden sein und der Text außerdem, wollt wir auch von dem و absehen, da wir dann zw Pflanzen hätten, عشرة عشرة دراهم „je 10 Drac men" lauten, حلال wird daher Zusatz (ergä zende Bestimmung) zu انزروت sein und als لل „lösend" oder „e. lösende Wirkung ausübend (im medizin. Sinne, vgl. die vorangehen Bemerkung zu حل) zu fassen sein.

S. 15 (خ) خناق السد suffocative croop; f السد ist الشديد zu lesen, wie aus 114 Ende (S. 54 فاما من يتخلص من الخناق الشديد zu ersehen i also „eine heftige Angina".

S. 19. (ر) رماين malabathrum. Im Tex heißt es يجب ان يقوى المعدة بمياه الفواكه مثل الرماين السلاج „man muß den Magen stärk mit Säften von Früchten wie . . . ."; ein Wo رماين gibt es weder im Arab. noch im Persische die Bedeutung malabathrum hat So. aus de Zusatz سلاج, سلاج = pers. ساده bedeutet aber au smooth, even, pure (wie املیسی, املاسی). D aber anderseits in رماين nur das Wort رمان „Gr natapfel" vorliegt, ersieht man aus dem u mittelbar darauffolgenden خذ ماء الرمان الحامض Es handelt sich hier wohl um den Dual „die beiden Arten des Granatapfels, die sü und saure", die süße Art ist durch السلاج au gedrückt, das noch zu erwartende والحامض u wahrscheinlich noch etwas dazu (wohl die B schreibung der Zubereitung der süßen Ar dürfte ausgefallen sein, da das Folgende n über die Zubereitung des Saftes der saure

Art (ز الحامض) handelt. Die angezogene Stelle wird dann zu übersetzen sein: „... mit Säften von Früchten, wie die der beiden Arten des Granatapfels, des süßen [und des sauren ...]". Der Dual ماء الرمانين kommt auch 36 und 325 vor. Daß es sich an den angeführten Stellen um die beiden genannten Arten des Granatapfels handelt, ist aus 150 (Schluß) ماء الرمان الحامض والاملاسى, wo also die beiden Arten ausdrücklich genannt werden, klar ersichtlich. Es liegt hier also auch in رمانين kein Plural vor, wie Brockelmann ZS VII 316 meint, den er als auffallend durch رمامين ersetzen will.

S. 20. (ز) زباد ist zu streichen, denn 231 ist, wie aus dem darauffolgenden رماد zu ersehen ist, رماد „Asche" zu lesen; ebenso ist wohl auch 93 Schluß (welche Stelle So. nicht anführt) für رماد فاتر, زباد فاتر (lauwarme Asche) zu lesen; alcyonium (ἀλκυόνιον) ist زبد البحر = syr. ܐܦܪ ܝܡܐ), was auch 108 hat, aber nicht زبد allein. — زاج ? زج uncertain reading. Brockelmann ZS. VII 315 hat bereits darauf hingewiesen, daß زج in وما يسل الزج والشوك 294, 297, „Speerspitze" bedeutet, zu dem dann ويسل الزج حجر المغناطيس „und die Speerspitze zieht der Magnetstein heraus" sehr gut passen würde. Die angeführten Worte وما يسل الزج والشوك bilden einen Teil der Aufschrift des 24. Kapitels, in der Inhaltsangabe, die dem Texte vorangeht, lautet die angezogene Stelle وما يسل الزجاج والشوك „und was Glas und Dornen herauszieht", zu زجاج paßt wieder die Lesung زاج, die So. im Glossary anführt, indem er زاج für زجاج (wobei das erste ج wohl im Ms. verwischt und undeutlich gewesen sein mußte) versehen hat.

S. 21. زنجفر ريانى, der Text 79 (s. l. für 97) hat ريانى l. wohl زَبانى, das Adjektiv zum persischen زَبان (زُبانه), das neben „Zunge" auch „Flamme" bedeutet, also زَبانى flammend, rot (glänzend), was zu زنجفر „rotes Bleioxyd", „Bleirot" gut paßt. — سحسبويه أو دهن الحنطة (س) ist sonst سنجسبوية oil of wheat, سحسبوية cinquefoil (Fingerkraut). Im Text heißt es دهن الحنطة التى تسميه سحسبوية. Wie das Fem. التى zeigt, bezieht sich سَ auf الحنطة und nicht دهن „Öl der Weizenart, die wir سَ nennen", da aber das Fingerkraut keine Weizenart ist, sondern ein Strauch, so dürfte الحنطة hier Druckfehler der Schreibfehler sein und aus dem unmittelbar vorhergehenden من الحنطة hinübergekommen und das entsprechende Wort ausgefallen sein, oder liegt hier ein Versehen von seiten des Autors selbst vor?

S. 22. بورق (سرو) borax (die Belegstelle fehlt). Wie kommt Borax zu Zypresse? Im Texte steht wahrscheinlich بورق السرو d. i. ب + ورق السَ „mit Blättern der Zypresse". — سقمونيا شمشاطى ist Scammonium aus Samosata (oder Arsamata) in Mesopotamien, verschieden von der Stadt Samosata (gr. Σαμόσατα) am westl. Ufer des Euphrat, dem Sitze der Könige von Kommagene, die arabisch سُمَيْساط (syr. ܣܡܘܣܛ) lautet, vgl. Jāḳūt III 319—320 s. v. شَمْشاط und Payne-Smith, Thesaurus Syr. col. 4230 s. v. ܫܡܫܛ, So. shemshaty.

S. 24. L. سبل für سيل, es ist eine Augenkrankheit, ὑπόσφαγμα (vgl. die Bemerkung oben zu حل S. 13), So. skin disease; daß es aber eine Augenkrankheit ist, hätte So. aus dem Texte (82) selbst والسبل امتلاء يحدث فى الأوراد من دم غليظ ينفخها ويحمرها .... ersehen können. [Nach C. Prüfer und M. Meyerhof, Die Augenheilkunde des Jūḥannā b. Māsawaih im Islam VI 217—268, p. 228 ist سبل „Hornhautfell", d. lat. pannus. Bei der Behandlung desselben wird auch der oben zu حل S. 13 angeführte Terminus لقط „Umschneidung" erwähnt. Danach ist auch in unserem Texte 82 لقط beizubehalten. Bei uns wird aber die „Umschneidung" nicht mit einem Instrument, sondern mit der bloßen Hand (من عمل اليد) vorgenommen.] — (ش) شبر (169) milk, das wäre das persische Wort شير, im Texte ist aber شبرم (Euphorbia pityusa) zu lesen, wie aus dem vier Zeilen früher vorangehenden Rezept صفته شبرم (S. 80 Z. 2) zu ersehen ist, شبر ist also zu streichen. — شيليثا sabin. Für شيليثا hat ʿA. b. R. al-Ṭ. p. 463 11(–19) شيلثا (صفة الشيلثا) ohne ى nach ل, was auch die richtige Schreibung dieses Wortes ist, es ist das syr. (Medik.) ܫܝܠܬܐ Syr. Medb. p. 263 15—264 13, ebenfalls ein Mittel gegen Herzleiden. In seiner Besprechung der Daḥīra in der OLZ 1929 Sp. 871 wollte H. Lehmann, dem das syr. Medikam. ܫܝܠܬܐ damals noch nicht bekannt war, شيليثا mit dem syr. ܫܠܝܛ (mächtig) zusammenstellen, er hatte das richtige Empfinden, daß ein ى überflüssig ist, es ist aber, wie wir jetzt sehen, nicht das erste, sondern das zweite ى.

S. 25. كزمازك — ششمزق tamariscus. Der Text (139) hat ششمزق وهو الهال, هال ist Cardamomum minus, diese Bedeutung hat auch das pers. Wort شوشمير (syr. ܫܘܫܡܝܪ), ششمزق kann also nur aus شوشمير bzw. ششمير verschrieben sein. Zur Schreibung ششمير (ohne و) vgl. Bar-Bahlūl s. v. ܫܫܡܝܪ col. 1959 قال مسيح ششمير وهو القاقلة (قاقلة ist ebenfalls Card. minus). Viel-

leicht ist das ق am Ende ein Überbleibsel von قاقلة. Die Zusammenstellung mit كرمازك ist bloß eine Konjektur von Seiten So.s. — شهريارات (confectio regis, royal paste) ist (l. ﻫﻮﻧﺞ) هونج des Syr. Medb.s 361_{8-19} = جوارشن الشهرياران 'A. b. R. al-Ṭ. 475_{17}—476_{7}. Das pers. Wort شهريار bedeutet: König, Herrscher (wörtl. „Städtefreund"), ان ist das Pluralzeichen, شهرياران ist also = ملوك (vgl. dazu .. جوارشن الذى يستعمله الملوك والاشراف 'A. b. R. al-Ṭ. 480_{7}, جوارشن كان يعمله الاكاسرة das. 481_{9}).

S. 26. (ص) صطنخنا 122 compound preparation. Ein solches Wort gibt es weder im Arabischen noch im Persischen, die Endung weist auf das Syrische hin. Nun gibt es im Syr. ein Wort ܣܛܘܟܣܐ = arab. لعوق (vgl. BB 1060_{15}), gr. ἔκλεικτον (ἔκλειγμα), ein Leckmittel, Electuarium (in den der angeführten Stelle 122 vorangehenden Seiten 56, 57 bzw. 118—121 wird das Electuarium لعوق öfter erwähnt), aus diesem Worte ist zweifellos صطنخنا verlesen oder verschrieben. L. also مطبخنا.

S. 28. (ع) عجبب pips. Im Text steht (وله) عجيب „(und dafür gibt es) ein wunderbares (treffliches) Mittel." — عرق مدينى ist der Fadenwurm, Filaria medinensis (Guinea-Wurm). S. abnormal sweat accompanied with pustules, عرق ist also hier nach ihm = عَرَق „Schweiß", es ist aber عِرْق „Ader, Sehne (Faden)" wie in عِرْق النساء. Daß es sich hier nur um عِرْق „Sehne" handeln kann, hätte So. auch aus dem später in demselben Abschnitt (S. 126 Z. 17 = 264 Anf.) folgenden ويلف العرق على قصبة أسرّب ... „und der ... wird auf ein (möglichst leichtes) Bleiröhr(chen) gewickelt" (das übrigens noch jetzt geschieht), ersehen können, was doch vom Schweiß unmöglich ist und nur von Sehne, Ader (Faden) gesagt werden kann.

S. 30. (غ) غمر applications, lotions. In 3 findet sich dieses Wort nicht, dagegen in 30 الغسولات والغمر. Es ist غُمَر der Plural des Wortes غُمْرَة linimenti genus ex planta وَرْس confectum, quo faciem mulieres tingunt conciliandi nitoris ergo (Freytag), a mixture of dates and milk, with which the face of a woman is smeared to render her skin fine (TA bei Lane s. v. غُمْرَة p. 2293a). Vgl. auch die zweite Form غَمّرت وجهها she (a woman) smeared the face with غُمْرَة (Lane). غُمَر sind also Salben, Einschmiermittel — (ف) فاذهر البيش aconetum (l. aconitum) ferox blossom. Das persische Wort فاذْهَر ist Bezoar(stein), im Orient bekannt als Gegenmittel gegen Gift, فاء البيش bedeut also das Bezoar-Gegenmittel gegen (das Gi Aconitum. — فاذهر الدارصينى cinnamon blo som. Im Texte heißt es طبيخ الطين نفع منه الدارصينى (sic) الافيون فاذهره, das ه nach ذهر das ohne die beiden Punkte steht und b فاذهر überflüssig ist, wird aus و verschrieb oder verdruckt sein, das von الدارصينى als let tes der aufgezählten Mittel gefordert wird. D angeführte Stelle wird dann zu übersetzen sei Als Mittel gegen dieses (d. i. Bilsenkraut) diene Eingekochtes von Feigen, Opium, Bezoar ur Cinnamon. Wenn wir das ه in فاذهره beib halten, so ist der Text zu übersetzen: „A Mittel gegen dieses dient Eingekochtes v Feigen. Das Gegenmittel (Bezoar) geg Opium ist Cinnamon". Ich habe oben die Korre tur و für ه deswegen vorgeschlagen, weil bei ون im Gegensatze zu allen anderen vorangehend Giften (قارح „Kanthariden", لفّاح „Mandr gora" usw.) die Aufschrift (فى اكل الافيون) feh Die Übersetzung von blossom an beid Stellen für Bezoar zeigt, daß So. da das arab. Wort زَهْر „Blüte" gedacht hat, wä rend in فاذهر, wie auch die andere Schreibu dieses Wortes im Persischen بادْزَهْر zeigt, d pers. Wort زَهْر „Gift" steckt.

S. 31. فلتيفون? uncertain reading. Der Te 108 hat فلتفيون, es ist wie das später folgen فلدفيون (109, das So. nicht verzeichnet) = φιλ δέλφ(ι)ον, ﻫﻠﺪﻓﻮﻥ des Syr. Medb.s 164_{10} (s. 169_{2} (als Ingredienz gegen Aphten), 170_{16}, 171_{1} (als selbständiges Medikam. geg diese Krankheit) und ﻫﻠﺪﻓﻮﻥ bei BB c 1545_{6}. — فليق—خوخ prunes. Der Text laut (s. l.) الفليق أى الخوخ الذى يتفلق „ein Pfirsich, d gespalten ist (von seinem Kerne)", d. i. ق a peach, that splits, or cleaves, from (aroun its stone (Lane s. v. مُفَلَّق p. 2443a). Na Steingaß ist فُلَيْق a kind of peach with a dou kernel (dāna-shikāfta ?).

S. 32. (ق) جلود, قسط kind of cost. Eine solc Art Costus gibt es nicht, da aber eine bitte und süße (حلو) vorhanden ist, dachte ich gleich an eine Verschreibung oder Verlesu von حلو in جلود, und dies bestätigt auch d Text. Dort heiß tes nämlich قسط جلود درهميين das د in جلود ist also aus dem folgenden حميين hinübergenommen und حلو in جلو verlese Zu الحلو (قسط) 376 fügt der Text hinzu و المعروف بالبحرى.

S. 33. قضبان حب العنب 307 versieht So. m Fragezeichen, da doch „Zweige von Traube kernen" keinen Sinn gibt. Sehen wir uns ab

len Text an. Es handelt sich hier um Unchädlichmachung von Ungeziefer durch Ausäuchern, da heißt es nun وان وضع تحت السرير بقضبان حب العنب هربت البق. Für بقضبان wird wohl وقدان „Feuer, Brand" zu lesen und die Stelle zu übersetzen sein: „wenn unter d. Ruhebett ein Feuer von Traubenkernen gelegt wird (Traubenkerne angezündet werden), fliehen die Wanzen". — قمقم 242 (l. 241)? ة ist nach den Lexicis „ein großer Napf, ein Gurkenartiges Gefäß zum Wärmen des Wassers, ein Abklär- oder Dekantierungsgefäß". Im Texte heißt es والقعود فى ماء القمقم; es handelt sich hier um Hämorrhoiden und Geschwüre im Gesäß und da wird ein Sitzbad empfohlen, dessen Wasser in dem genannten (Abklär-) Gefäß, erwärmt wird. Vgl. auch dieses Wort 96 von So. nicht verzeichnet) ويكمد اولا ببخار الافسنتين المطبوخ فى قمقم „und das Ohr wird zuerst gebäht mit dem Dampf von Absinth, der in einem Dekantierungsgefäß gekocht wird".

S. 34. (ك) كاول(?) كاهل porreau of vines. كاهل ist richtig, neben راس und نُقُرَة (Nacken) kann es nur einen Körperteil bezeichnen, d. i. „der Raum zwischen den Schultern", „die Schulter" (hier wohl mit Rücksicht auf نقرة pars tergi superior, quae cervici contigua est).

S. 35. (?) كهبى (كمون). Ist dieses Wort aus كرمانى oder كرمنى (Kermānischer Kümmel) verschrieben? Zur Form كرمنى vgl. die Schreibung كرمينى beim Lexikogr. BA bei Payne-Smith, Thesaurus Syr. s. v. ܟܡܝܢ.

S. 37. (م) Zu ماء الرمانين? (unknown reading) vgl. die Bemerkung oben zu S. 19 رمانين, zu ماء القمقم? (unknown reading) die Bemerkung zu قمقم S. 33.

S. 38. مثروديطوس (compound preparation) ist das Medik. ἀντίδοτος Μιθριδάτου (Kühn) XIV 152_4ff. das ܡܕܝܢܝܛܘܣ genannte Syr. Medb. p. 244_{19}ff. und das nach diesem bei A. b. R. al-Ṭ. p. 462_6ff. beschriebene مثروديطوس. Vgl. auch den ἀντίδοτος Μιθριδάτειος (Kühn) XIV 164_{18}ff.

S. 39. راس المرى head (of) garum gibt keinen Sinn l. المرىء Speiseröhre, ر' المرىء Spitze der Speiseröhre = λάρυγξ (Kühn) X 983_8.

S. 40. مليقات (kind of prepared food). Dieses Wort, das die Lexx. nicht verzeichnen, hängt wohl mit der Wurzel لوق zusammen, die weite Form dieser Wurzel bedeutet: die Speise mit frischer Butter schmelzen, das Passiv dieser Form mollis fuit cibus et ad mollitiem coctus, ut esse butyri instar (Freytag); لُوقة (auch الوقة) von derselben Wurzel ist eine Speise aus frischen Datteln und frischer Butter, eine ähnliche Speise dürfte wohl مليقات (Pl.) sein. — ? ميبة uncertain reading l. ميبه (pers.) e. Art Medizin aus Quittensaft. — (ن) نخالة الشبة powdered alum. Der Text hat سخالة الشبه, in einem Medikam. ebenfalls gegen بَرَص (weißer Aussatz) hat ʿA. b. R. al-Ṭ p. 322_{14} auch als Ingredienz سحالة الشيه, wo الشيه wohl für الشبه verdruckt ist. الشبُه (سخالة) سُحَالَة bedeutet Abfälle (Feilspäne) von Messing (Alaun hätte الشب lauten müssen, da das nom. unit. hier keinen Sinn gibt). Dieses Wort hätte allenfalls unter س verzeichnet werden sollen.

S. 41. نصول sind Eisenspitzen der Lanze, des Pfeiles oder des Schwertes (es handelt sich da um vergiftete Pfeilspitzen usw.), S. poisons.

Besprechungen.

Allgemeines.

Sattler, Paul, u. Götz von Selle: Bibliographie zur Geschichte der Schrift bis in das Jahr 1930. Linz a. D.: Franz Winkler, Verlag „Im Buchladen" 1935. (XX, 234 S.) gr. 8° = Archiv für Bibliographie, Beiheft 17. Bespr. von H. Jensen, Kiel.

Ein sehr begrüßenswertes Werk! Wer wie der Ref. genötigt war, für eine zusammenfassende Behandlung der Schrift in Vergangenheit und Gegenwart mit großer Mühe sich die weitschichtige Literatur zusammenzusuchen, wird sowohl die hinter dem vorliegenden Buche steckende Arbeit als auch den Wert einer solchen zu schätzen wissen. Wie ungeheuer zerstreut die in Frage kommende Literatur ist, zeigt schon ein Blick auf das Abkürzungsverzeichnis, in dem etwa 200 Zeitschriften angeführt werden.

Die Bibliographie enthält reichlich 3000 Nummern, unter denen sich sowohl selbständige Werke in Buchform wie auch alle irgendwie wichtigeren Abhandlungen und Zeitschriftenartikel befinden. Sehr bedauerlich ist nur, daß die Arbeit bereits mit dem Jahre 1930 abschließt; gerade aus den letzten 6 Jahren wäre eine Fülle von wichtigen Arbeiten — ich erinnere nur an die hethit. Bilderschrift, die Mohenjo-Daro-Schrift, an Ras Shamra, an die neuere Runenforschung u. v. a. — nachzutragen.

Der Rahmen der berücksichtigten Gebiete ist recht weit gespannt: nicht nur die Literatur über die Schriften im gewöhnlichen Sinne ist vertreten, sondern auch über Kurzschriften, Geheimschriften, Abbreviaturen, sogar über die Zahlzeichen. Dazu kommen zu Anfang noch Abschnitte über die Schrift im Verhält-

nis zur Kulturgeschichte, zur Religion, zur Kunst, zur Sprache. Andererseits sind freilich Gebiete wie Graphologie, Typenkunde, Notationskunde, Miniaturenkunde und andere wohl mit einem gewissen Recht ausgeschlossen worden — was man freilich bei den Lautschriften nicht zugeben kann.

Es versteht sich von selbst, daß bei einem so stark zersplitterten Schrifttum den Sammlern trotz der anzuerkennenden Reichhaltigkeit manches entgangen ist. Wir denken dabei nicht an Lücken in der Literatur etwa des 17. und 18. Jahrhunderts; sie sind großenteils beabsichtigt und brauchen kaum bedauert zu werden. Aber auch aus der neueren Zeit (vor 1930) könnte Ref. noch manche zusätzliche Angaben machen. Da der Raum nicht zuläßt, hier etwa ein Supplement mit genauen Titelangaben zu veröffentlichen, so sei wenigstens eine Auswahl von abgekürzten Titeln gegeben, die der Ref. schon bei flüchtigem Durchsehen des Buches vermißt hat.

S. 1: Nicht genannt ist die Ztschr. ‚Schrift und Schreiben' (Soennecken, Bonn).

S. 3 (Allg.): Weise, O., Schrift- und Buchwesen . . . (3. Aufl. 1910).

S. 12 (Zeichen u. Marken): A. L. Michelsen, Hausmarke 1853; E. Littmann, Arab. Stammeszeichen. MVAeG IX (1904).

S. 21 (Felszeichn.): A. E. Holmberg, Skandinav. hällristningar. 1848. Obermaier, Die bronzezeitl. Felsgravierungen . . . Jahrb. f. prähist. u. ethnogr. Kunst 1925.

S. 22 (Glozel): Völter, Glozel. 1929. Ders., Die Inschr. v. Glozel. 1930.

S. 19 (Osterinsel): M. Haberlandt in MAGW XVI (1886).

S. 44 (Jap.): Scharschmidt, Das alte u. d. neue Romaji-Syst. 1930.

S. 45 (Nichtchin. ostas. Schr.): E. v. Zach, Eine merkwürdige Schrift. In: Deutsche Wacht. Batavia 1927. Devéria, La stèle de Yen-t'ai. Rev. de l'Extrême-Orient I 1883; Wylie, On an ancient Buddhist Inscription JRAS NS V. 1870.

S. 45 (Korea): Eckardt, Koreas Sprache und Schrift . . . Geist d. Ostens II (1915).

S. 55 (Elam.): F. Bork, Zur protelam. Schrift. OLZ VIII (1905), 323f.

S. 68 (Buchstabenschr.): K. Schirmeisen in: Mannus III (1911). Ph. Mordell, Origin of Letters and Numerals 1914.

S. 75 (Sinaischr.): Völter, Die althebr. Inschr. v. Sinai . . . 1924.

S. 81 (Südsem.): Rhodokanakis, Altsabäische Texte. SWAW 1927.

S. 90 (Mand.): H. Pognon, Inscript. Mandaïtes de Khouabir . . . 1897—9.

S. 116 (Kharoṣṭhi): Przyluski, Du nom de l'écrit. Kharoṣṭi. JRAS 1930.

S. 121 (Battak): Haberlandt in: MAGW XVI (1886).

S. 197 (Runen): R. M. Meyer, Runenstudien . . . Paul u. Braune's Btr. XXI (1896). — Die Schrift der Jeziden ist nicht erwähnt, vgl. M. Bittner in: DAWW 55 (1913). Usw.

Bedauerlich ist, daß sich in dem Wer nicht wenige Druckfehler und sonstige U genauigkeiten finden. Was mir bei einem pla losen Durchblättern an solchen aufgefallen i sei hier zu Nutz und Frommen der Benutz kurz zusammengestellt. Leider muß ich b fürchten, daß eine genauere Durchsicht no mehr zutage fördern würde.

Nr. 592: Ivanov; Nr. 169: några; 172: péruvie 923: kypriske; 906: 'Εφημερίς (st. 'Εφήμερις); 29 vopros . . . slovjan; 1641: in (st. an); 1601: Setä 2630: tulajdonjegyek; 2625: rovásirás; 2634: meg gyzés; 2623: osztályától . . bizottság . . . ábrával 2626: Konstantinápolyi; 590: Hsi-Hsia; 208: port 29: vseobščaja; 361: aux (st. an); 191: tatouages. Im Index S. 233 ist Ullmann falsch; im Text st richtig Ullman. Ebendort S. 228 muß es heiß Németh (im Text richtig). Im Text Nr. 741a m es heißen: Weißbach, F. H. (Nr. 775 richtig); Index S. 233 sind daraus zwei verschiedene Person geworden.

Wenn man auch gerade in einer bibliogr phischen Arbeit die größtmögliche Akribie e warten darf, so soll der schon eingangs beton Wert des Buches keineswegs eingeschrän werden. Es sei nur noch die Hoffnung au gesprochen, daß die Aufnahme desselben dera sein möge, daß das in Aussicht gestellte E gänzungsheft (das sicherlich auch Berich gungen und Ergänzungen zum Hauptteil bri gen wird) möglichst bald erscheinen kann.

Aufhauser, J. B.: Schutzpatrone gegen See- u Kriegsnot. Eine religionsgeschichtliche und voll kundliche Studie. Eichstätt i. B.: Ph. Brönn (P. Seitz) & M. Daentler GmbH. 1935. (34 kl. 8°. RM — 60. Bespr. von Georg Bertra Gießen.

Die kleine Studie bietet eine sehr wertvo Materialsammlung aus der allgemeinen Re gionsgeschichte vom alten Babylon bis zu modernen Ostasien. Den Hauptteil nehmen d römisch-katholischen Heiligen ein. Der Glau an sie, bzw. an die Wirkung ihrer Fürbitt darf nicht einfach als Fortsetzung eines hei nischen Kultes verstanden werden, sondern e klärt sich analogisch aus denselben religion psychologischen Voraussetzungen. Es fehl Hinweise auf Alttestamentliches (Ps 18) u Jüdisches (Ode Salom 39; auch rabbinisc Legenden). Auch die Seegeschichten des Neu Testaments und die daran anknüpfende Ch stusfrömmigkeit einschließlich protestantisch Prägungen käme in Betracht. Im einzelnen en hält die Arbeit eine Fülle von volkskundli und frömmigkeitsgeschichtlich bedeutsam Tatsachen. Zur Ergänzung wäre hinzuweis auf P. Saintyves, Essais de Folklore Bibliqu 1923: VII, Le miracle de la marche sur l eaux, son origine et sa signification; und G. Be tram, Le chemin sur les eaux considéré comm

motif de salut dans la piété chrétienne primitive, Rev. d'Histoire et de Philosophie religieuses VII, 1927, 516ff.

Vasiliev, A. A.: Byzance et les Arabes. Tome I: La Dynastie d'Amorium (820—867). Édition Française préparée par H. Grégoire et M. Canard, avec le concours de C. Nallino, E. Honigmann et C. Backvis. (XV, 451 S.) — Tome III: Die Ostgrenze des Byzantinischen Reiches von 363—1071 nach griechischen, arabischen, syrischen und armenischen Quellen von E. Honigmann. (V, 269 S. u. 4 Ktn.) Bruxelles: Éditions de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientales 1935 = Corpus Bruxellense Historiae Byzantinae, Bd. 1 und 3. Bespr. von H. v. Mžik, Wien.

Das Werk Vasilievs, mit dem das CBHB sich einführt, zeigt ebenso wie der aus der Feder E. Honigmanns stammende Ergänzungsband und die in Aussicht genommene Sammlung der epigraphischen Quellen zur bulgarischen Geschichte, daß die Herausgeber bei der Festlegung des Programms für die neue Sammlung sich nicht auf von engem Standpunkte aus gesehene „byzantinische Geschichte" zu beschränken gedachten, sondern daß ihnen vielmehr als Ziel ihrer Ausgaben vorschwebte, Byzanz als eine der Hauptmächte der damaligen Oikumene im Rahmen seiner Umwelt zu würdigen, — Byzanz, das trotz oftmaliger Erschütterungen seines staatlichen und religiösen Lebens Stetigkeit und ungebrochene Tradition verkörperte gegenüber stürmischem Werden im Westen und stetem Abgleiten im Osten — Byzanz, das, nachdem es schließlich seine weltgeschichtliche Mission erschöpft, doch sein geistiges Gut noch vielen Völkern für Jahrhunderte fast unversehrt vererben konnte.

Der erste Band von V.s Werk behandelt die Dynastie von Amorium und damit eine der wichtigsten Epochen byzantinischer Geschichte, das Zeitalter der letzten großen Offensive des 'Abbāsiden-Chalifats gegen Ostrom, die mit der Einnahme von Amorium, der Wiege der herrschenden byzantinischen Dynastie im Jahre 838 ihren Höhepunkt erreichte und mit der Niederlage der Armee 'Omar's von Malatya im Jahre 863 ruhmlos ausklang. Als die Dynastie von Amorium mit der Ermordung Michaels III. im Jahre 867 vom Schauplatze abtrat, war dem Ansturme des Islām eben durch ihre Kaiser, die von den griechischen Chronisten des 10. Jahrhunderts unverdientermaßen herabgesetzt und geschmäht worden waren, nicht bloß für mehr denn anderthalb Jahrhunderte Halt geboten, sondern auch die Vorbedingungen für den Gegenstoß der mazedonischen Dynastie, für die Wiedereroberung von Vorderasien bis tief nach Syrien hinein und bis über den Euphrat hinaus geschaffen worden.

Vasilievs „Vizantija i Araby. Političeskija otnošenija Vizantii i Arabov za vremja amorijskoj dinastii", St. Petersburg, 1900, 8°, ist bei seinem Erscheinen infolge seiner Sprache der deutschen Gelehrtenwelt wie dem westlichen Europa überhaupt so gut wie unbekannt geblieben, obgleich schon dieser zeitigen Besprechungen, wie z. B. die von E. W. Brooks in der Byz. Zeitschrift X, 1901, S. 296f., die Bedeutung und die besonderen Vorzüge des Buches voll anerkannten: „The author of this book has . . . done a great service to historical science by going direct to the original Arabic authors instead of being dependent, as other writers have been, on the extracts given by Weil, who wrote before the publication of the Leiden texts." Doch schreibt auch Brooks: „I cannot conclude without expressing regret that a book of such value as this, the first serious attempt since the work of Hirsch to throw light on this obscure time, a book which will be indispensable to everyone who wishes to study the period, should be written in Russian."

Die Neuausgabe des Werkes in französischer Sprache durch H. Grégoire unter Mitwirkung einer Reihe namhafter Gelehrter ist daher aufs wärmste zu begrüßen. Es wird in seiner jetzigen Gestalt abgesehen von seinem selbständigen Werte und den Anregungen, die es auch dem mit dem Stoffe wohlvertrauten Orientalisten bietet, auch als wertvolle Ergänzung zu des gleichen Verfassers „Histoire de l'Empire Byzantin", Paris 1932, 2 Bde., gute Dienste leisten, welch letzteres Werk nach seinem ersten Erscheinen in russischer Sprache in den Jahren 1917—1925 (1 Bd. u. 3 Faszikel) nunmehr bereits eine zweimalige Erneuerung erlebt hat.

Als Initiator der Neubearbeitung von „Vizantija i Araby" ist wohl H. Grégoire zu betrachten, wie er auch Organisator und Redaktor des ganzen Unternehmens ist. Unter seiner Leitung war die schwierige Aufgabe durchzuführen, die Resultate von mehr als 30 Jahren orientalistischer und byzantinistischer Forschung in V.s Buch zu verarbeiten, ohne dessen inneres Gefüge zu zerstören. Daß dies — wie das Resultat zeigt — möglich war, daß an dem Meritorischen des Werkes, an den Ergebnissen zu denen der Verfasser gelangt war, nur wenig geändert werden mußte, um eine durchaus dem modernen Stande der Wissenschaft entsprechende Neubearbeitung herauszubringen, zeugt für die Vortrefflichkeit von V.s originaler Leistung. Großes Verdienst um das Gelingen hat sich M. Canard erworben, dessen Beitrag „La guerre Byzantine et les poètes arabes" für

den in Vorbereitung befindlichen 2. Band von „Byzance et les Arabes" wir mit um so größerer Spannung entgegensehen, als schon seine Abhandlung über den arabischen Roman ḏāt al-Himma in Byzantion X, S. 293—300, weite Ausblicke eröffnet, und der Exkurs über die Anspielungen der arabischen Dichter abū Tammām und al-Buḥturī auf den Krieg mit Byzanz am Schlusse des hier besprochenen Bandes zeigt, was man aus arabischen Dichtern außer lexikographischem und literarhistorischem Material noch alles entnehmen kann. Nallinos Mitarbeit läßt sich fast durch den ganzen Band hindurch verfolgen. Ihm verdanken wir eine Reihe wertvollster bibliographischer und sachlicher Bemerkungen. Nicht übersehen werden dürfen auch die weiteren Mitarbeiter A. Abel, G. Louillet, N. Adontz, R. Goossens, P. Peeters, P. Wittek und C. Backvis, die alle mit mehr oder weniger selbständigen Leistungen zur Vollendung des 1. Bandes beigetragen haben. Die Hauptarbeit aber, V.s Werk in jeder Hinsicht zu vervollständigen, hat E. Honigmann geleistet. Der umfangreiche 3. Band über „Die Ostgrenze des byzantinischen Reiches von 363 bis 1071" ist durchgehends sein eigenstes Werk. Ref. anerkennt gerne, daß er auf Grund der von Honigmann gemachten historisch-topographischen Untersuchungen und insbesondere aus den vier instruktiven Karten zum ersten Male klare Vorstellungen über die Grenzverschiebungen zwischen Rom und Persien wie über die schwierigen Verhältnisse in den folgenden Zeiträumen gewinnen konnte.

Von kleinen Ergänzungen und Korrekturen, wie sie beim Durcharbeiten eines großen Werkes mit unendlich vielen Einzelheiten fast selbstverständlich sich ergeben, sei nur eine hier vorgebracht. Die Kämpfe Venedigs gegen die Araber in der Heeresfolge der Byzantiner werden, soviel ich sehe, kaum erwähnt, insbesondere nicht jene in der Adria. Während es selbstverständlich ist, daß bei den kriegerischen Verwicklungen zwischen den Arabern und den Dynasten Süditaliens zum Schlusse nur auf J. Gay „L'Italie méridionale et l'Empire byzantin", Paris 1904, hingewiesen wird (S. 212, Anm. 3), da es sich hier nicht mehr um byzantinisch-arabische Kämpfe handelt — von einer auch nur nominellen Oberhoheit von Byzanz über diese Gebiete kann keine Rede mehr sein (vgl. „Histoire de l'Empire Byzantin" I, S. 368f., über die politische Lage in Italien im 9. Jahrhundert) — liegt die Sache bezüglich Venedigs doch anders. Für 828 ist weitgehende politische Abhängigkeit Venedigs von Byzanz unbestreitbar (vgl. E. Lentz: „Das Verhältnis Venedigs zu Byzanz nach dem Fall des Exarchats bis zum Ausgang des neunten Jahrhunderts. I. Teil: Venedig als byzantinische Provinz." Berlin 1891, S. 59ff.; H. Kretschmayr: „Geschichte von Venedig", Bd. 1, Gotha 1905, S. 60ff.). Demzufolge ist damals auch die Beistellung von Kriegsschiffen zur Hilfeleistung im Kampfe gegen die Araber ohne jede Bedingung von seiten Venedigs sofort erfolgt. V., der Bedingungen von seiten der Venezianer anzunehmen scheint (S. 80), beruft sich dabei (Anm. 3) auf Lentz, der aber das genaue Gegenteil sagt und dem auch Kretschmayr zustimmt. — Die Expeditionen von 827 und 828 hatten ein unglückliches Ende. Der Verlauf der späteren Kämpfe ist kurz folgender: Im Jahre 840 wurden 60 venezianische Schiffe, die auf den durch den Patricius Theodosios überbrachten Befehl des Kaisers Theophilos zur Bekämpfung der unteritalienischen Sarazenen nach Tarent abgingen, zerstört, die Mannschaft erschlagen oder gefangen. Die Sarazenen zogen die Adria hinauf, plünderten am Ostermontag das griechische Ossero (Auserensem urbem), verbrannten wiederholt Ancona, kaperten die apulischen und sizilischen Getreideschiffe Venedigs; eine zweite venezianische Flotte erlag vor ihnen in neuer Niederlage bei Sansego (Sansagus), westlich von Lussin, im Jahre 842 (Kretschmayr a. a. O., S. 93). Dreißig Jahre später war das Verhältnis Venedigs zu Byzanz allerdings ein anderes. Die Kämpfe der Venezianer gegen die Araber anläßlich der Plünderungszüge gegen Brazza (871) und Grado (872 oder 875?) und ihr Sieg bei Tarent (871) waren nicht mehr die Folgen eines Befehles zur Heeresfolge von Byzanz aus, sondern sind wohl als selbständige Unternehmungen eines kleinen, aber in seinen äußeren Beziehungen unabhängigen Staates zu betrachten. An der gleichzeitigen Belagerung und Eroberung Baris (871), des Hauptstützpunktes der Araber in Unteritalien, nahmen die Venezianer nicht teil; es scheint auch an eine Hilfeleistung Venedigs byzantinischerseits gar nicht mehr gedacht worden zu sein (E. Lentz: „Der allmähliche Übergang Venedigs von faktischer zu nomineller Abhängigkeit von Byzanz", S. 97f. in Byz. Zeitschrift III, 1894).

Am Schlusse glaubt Ref. im Namen aller für byzantinische und islamische Geschichte Interessierten sprechen zu dürfen, wenn er dem verdienstvollen Herausgeber und seinen Mitarbeitern aufrichtigen Dank sagt für die reiche Belehrung und die zahlreichen Anregungen, die aus den beiden erschienenen Bänden sich schöpfen lassen und hofft nicht minder, allgemeiner Zustimmung sicher zu sein, wenn er das baldige Erscheinen des zweiten Bandes begrüßt, der die mazedonische Dynastie (867—957) umfassen und den Abschluß des ersten großen Werkes des CBHB bilden wird.

Ägyptologie.

Steindorff, Georg, u. Walther **Wolf: Die Thebanische Gräberwelt.** Glückstadt: J. J. Augustin [1936]. (100 S., 25 Taf., 39 Textabb.) gr. 8° = Leipziger ägyptologische Studien, hrsg. von W. Wolf, H. 4. RM 10 —. Bespr. von H. Kees, Göttingen.

Man konnte gerade in Ägypten vielfach die Beobachtung machen, daß sich die Wissenschaft um die bekanntesten, jedem Touristen zugänglichen Denkmäler verhältnismäßig wenig bekümmerte. Dabei offenbarten Bauten, die jedermann seit Jahrzehnten offenstanden, mit einem Male überraschende neue Erkenntnisse,

bald sich ein Fachmann ernsthaft mit Dingen eschäftigte, an denen Hunderte achtlos vorigegangen waren. So ist es mit den großen yramiden von Gise und auch mit den thebaischen Felsgräbern gegangen. Erst die neueste eit hat dafür gesorgt, daß einzelne besonders chöne und charaktervolle Vertreter einer Zeit der eines Stils in einwandfreier Wiedergabe stgehalten wurden und daß zugleich eine gauere künstlerische und sachliche Analyse rer Darstellungen versucht wurde. Der Dank afür gebührt A. H. Gardiner als Herausgeber der „Theban tombs series", der Egyptian Expedition des Metropolitan Museum, New ork, vor allem dem unübertrefflichen Künstlerehepaar N. de Garis-Davies selbst.

Aber, wie es oft in der ägyptischen Kunstgeschichte gegangen ist, den Ansatz zu einer Würdigung der Gesamtheit, wenigstens der Privatgräber, als eines wesentlichen Ausdrucks er geistigen Entwicklung der Hauptstadt des gyptischen Weltreiches, hat wieder einer, der ußerhalb des engeren Kreises der Fachwissenchaft stand, gewagt: Max Wegner (Mitt. Dt. nst. Kairo Bd. IV). Gewiß konnte seine Arbeit über die Stilentwicklung der thebanischen Beamtengräber keine grundlegend neuen Gechtspunkte herausstellen über das hinaus, was in wirklicher Kenner wissen mußte oder was n einer anständigen Vorlesung über ägyptische Kunstgeschichte an deutschen Hochschulen zu rfahren war, aber — für den weiteren Kreis er Archäologen und Kunstgeschichtler gab es eine Stelle, wo die vielen in der Literatur zerstreuten Einzelbeobachtungen zu einer klaren Entwicklungslinie zusammengefaßt waren. Genau so verhält es sich mit der vorliegenden chrift von Steindorff u. Wolf, die einen on Steindorff 1930 auf dem Orientalistentag n Wien gehaltenen Vortrag in umgestalteter nd erweiterten Form wiedergibt. W. Wolf at die Umarbeitung geschickt besorgt und ußerdem einen Abriß der Geschichte der Totenstadt, vor allem über die Friedhöfe des IR (11.—13. Dyn.), für die man sich bisher as Material aus allerlei Grabungsberichten nd älteren Quellen zusammensuchen mußte, rner einen Abschnitt über die Stilentwicklung er Gräber im Anschluß an die Wegnersche rbeit und ein eigenes Kapitel über die Königsräber (einschl. der Bibân el Harîm) angefügt. Die Königsgräber gehörten, soviel sie von den Touristen bestaunt wurden, zu den Stiefkindern er Wissenschaft. Man begnügte sich mit der ewiß für ihre Zeit verdienstlichen Ausbeute n Inschriften und Umrißzeichnungen in der lten Serie der Mission française au Caire. ndere wichtige Gräber, so die 1898 von Loret wiedergefundenen von Thutmosis III. und Amenophis II. blieben fast unbeachtet. Allerdings waren diese Gräber ausgeraubt und die an ihren Wänden aufgezeichneten religiösen Bücher, das Amduat und Pfortenbuch, gehörten zu den unbeliebtesten Teilen der gesamten ägyptischen Literatur. Vielleicht wird sich auch das ändern. Anzeichen dafür sind vorhanden, z. B. die Veröffentlichung der Inschriften aus den Gräbern Thutmosis' III. und Amenophis' II. durch den Straßburger Bucher (1932) und Grapows Aufsatz in der ÄZ 72. —

So wird das sauber mit Plänen und Abbildungen ausgestattete kleine Buch dankbare Leser finden. Jeder kunstliebende Besucher Thebens sollte es mit gutem Nutzen durchstudieren als verständnisvollen und sorgfältigen Führer neben Baedekers Sachlichkeit. Ein guter Teil Geschichte der Reichshauptstadt Theben steckt mit darin; und bei der geschickten Betonung des Wesentlichen wird auch der Fachmann auf manches aufmerksam gemacht, was ihm bisher vielleicht entgangen war. Zu Mr. Caparts wort- und bilderreichem ‚Thèbes, la gloire d'un grand passé' bildet die Schrift ein solideres deutsches Gegenstück.. Und deshalb würden wir uns besonders freuen, wenn baldmöglichst ein in gleichem Sinne bearbeitetes Bändchen über die thebanischen Tempel folgen könnte, denn gerade die berühmten Tempel von Karnak und Luxor gehören bisher, was ihre wissenschaftliche Auswertung anlangt, zu den besonderen Stiefkindern der Denkmälerkunde.

Möller, Georg: **Hieratische Paläographie.** Die ägyptische Buchschrift in ihrer Entwicklung von der fünften Dynastie bis zur römischen Kaiserzeit. III. Bd.: Von der 22. Dynastie bis zum 3. Jahrh. nach Chr. Mit 11 Tafeln Schriftproben. 2., verb. Aufl. (IV, 15 u. 72 S., 11 Taf.) 4°. RM 27 —. — Ergänzungsband zu Bd. I u. II. Mit 15 Tafeln Schriftproben. Autogr. von H. Przybylla. (IV, 15 S.) 4°. RM 8.70. Leipzig: J. C. Hinrichs 1936. Bespr. von Alfred Hermann, Berlin.

In den Jahren 1909/12 ist dieses grundlegende Werk, das die ägyptische Buchschrift vom Alten Reich bis zur Römischen Kaiserzeit systematisch darlegt, zum erstenmal erschienen[1]. Seitdem ist Möllers Paläographie die einzige umfassende Darstellung der Geschichte der ägyptischen Kursivschrift und das einzige praktische Hilfsmittel zum Lesen hieratischer Texte geblieben. Um so bedauerlicher mußte es für alle sein, die Papyrusstudien obliegen — nicht zuletzt für Anfänger darin —, daß das

1) Vgl. OLZ 1909, Sp. 302; OLZ 1913, Sp. 18.

wichtige Werk nach Möllers Tod längere Zeit vergriffen war. Von den ersten beiden Bänden, in denen das Hieratische bis zur 21. Dynastie behandelt ist, erschien 1927 ein Neudruck, in dem K. Sethe einige wenige Ergänzungen gab. H. Grapow veranlaßte nun eine Neuauflage des ausstehenden 3. Bandes, der sich mit dem Hieratischen von der 22. Dynastie bis in die Römische Kaiserzeit beschäftigt. Mögen die hieratischen Texte dieser Periode auch geringere Beachtung — z. T. zu Unrecht — finden, so ist die Neuausgabe des 3. Bandes zur Vervollständigung des Werkes doch sehr zu begrüßen. Der Band gibt die Einleitung Möllers aus der 1. Auflage, die auch heute nach einem Vierteljahrhundert in keiner Weise veraltet ist, unverändert wieder; in den Schrifttafeln, die ebenso die alten Möllerschen sind, sind eine Reihe Ergänzungen von Zeichen sowie Berichtigungen von Zitaten eingetragen (Liste der Nachträge bei den Vorbemerkungen). Wenn der Verlag eine Verteuerung durch einseitiges Bedrucken in Kauf genommen hätte, so hätte der Band an Übersichtlichkeit für den Benutzer noch gewonnen.

Angesichts des späthieratischen Materials in diesem Bande, der nur die „Buchschrift" umfaßt, regt sich der Wunsch nach einem ebensolchen Führer durch die Entwicklung der „Geschäftsschrift", die seit der 21. Dynastie vom Hieratischen abzweigend zum Demotischen führt. Nachdem G. Möller die Absicht, der Geschäftsschrift eine eigne Darstellung zu widmen, nicht zur Ausführung bringen konnte, scheint dieses Gebiet verwaist, insbesondere hat sich ein Bearbeiter der Reinhardtpapyri noch nicht gefunden.

Seit dem ersten Erscheinen der Paläographie hatte G. Möller wie für den III. so auch für Band I und II ständig Verbesserungen gesammelt, die für die ersten beiden Bände im Neudruck von 1927 nicht berücksichtigt sind. Es ist der Initiative von H. Grapow zu danken, daß diese Nachträge, um dessen eigene Verbesserungen vermehrt, jetzt in einem besonderen Ergänzungsheft vorliegen. Die Zeichen sind hier in ihrer äußeren Anordnung in die Gruppen zusammengefaßt, die in den Hauptbänden aufgestellt worden sind und die der Zeitabfolge entsprechen. Innerhalb jeder Gruppe stehen die Zeichen, genau wie in den Hauptbänden, in der Reihenfolge der fortlaufenden Hieroglyphennumerierung. Es ist für den Benutzer vorgesehen, sich die einzelnen Zeichen auszuschneiden und in das betreffende Feld im Hauptband einzukleben; dies dürfte sich allerdings nicht restlos durchführen lassen, da manche Felder, in die ein Zeichen gehört, bereits von einem ander besetzt sind.

Für die Nachträge in den einzelnen Grupp sind folgende Handschriften besonders hera gezogen worden: zu Band I — „Elephantine Saronapapyrus (Berl. P 10500 unveröffentl. „Hatnub": unveröffentl. Berl. Totenpapyr P 10482; „Prisse"; die Geschichte des Schi brüchigen (P. Petersburg 1115).

Unter der Gruppe „Hatnub" ist bei Nr. 1 zu lesen 16, 9 anstatt 7, 9 (Nummer der früher Zählung). — Nr. 149 gehört in die Gruppe „E phantine".

Zu Band II sind vor allem Nachträge g geben, die die Gruppe „Louvre 3226" u „Lederhandschrift", welche Schriften aus d 18. Dynastie umfassen, bereichern. Hierf sind vor allem die Petersburger P 1116 und B, Louvre 3230a (beide nach den Ve öffentlichungen) und Boulaq 17 (nach Photo herangezogen. Während die Schriftlisten d 18. Dynastie so eine willkommene Auffüllu erfuhren, ist von Nachträgen für die Zeich der Schulschriften der 19. Dynastie und d Papyri der 20. Dynastie fast ganz abgeseh worden. Wenn auch eine Liste mit den Zeich der Chester Beatty-Papyri sehr begrüßt word wäre, ist doch einzusehen, daß eine Aufnahm dieses neuen umfangreichen Materials den v Möller vorgezeichneten Rahmen des Werk gesprengt hätte. Erst die *Nḏm-t*-Gruppe e hielt wieder wesentliche Nachträge, die vo wiegend dem Greenfield-P. und dem „Ga sešni-P." entstammen.

Die Schriftzeichen im Ergänzungsheft u die Nachträge im 3. Band haben durch d Hand H. Przybyllas eine saubere, origina getreue Wiedergabe erfahren. Dem Herau geber wie seinem Helfer werden alle Ägypt logen für die wichtige für sie geleistete Arbe dankbar sein.

Keilschriftforschung.

Frankfort, Henri: **Oriental Institute Discoveri in Iraq, 1933/34.** Fourth preliminary report the Iraq expedition. With a chapter by Th. J cobsen. Chicago/Ill.: The University of Chica Press [1935]. (XI, 103 S., 107 Abb., 1 Kt gr. 8° = The Oriental Institute of the Universi of Chicago. Oriental Institute Communication No. 19. $ 2 —. Bespr. von E. Douglas Va Buren, Rom.

The long-awaited Fourth Preliminary R port has at last appeared, and contains muc interesting and important material. In t temple of Abu the excavators descend through twenty layers of occupation whi mark the constant restorations and reconstru tions required by buildings of sundried bric

They fall naturally into three groups. The first, the "Single Shrine Temple", was approximately contemporary with the royal cemetery at Ur, but its plan survived with minor changes until Akkadian times.

The "Square Temple" underneath it is shown by the reserved slip ware and goblets found in it to belong to an earlier part of the Early Dynastic period. Originally it consisted of a single shrine, but it was soon altered to include three shrines. In Shrine I numerous small objects were buried in front of the doorway leading to the adjoining room, others on the western side of the cult-base, still others in the upper part of the brickwork of the base itself. There were figures of shell inlay like those from Kish and Mari, the forepart of a stone bull, evidently the terminal of the arm of a throne and recalling the pair of rams found at Ur, bowls of alabaster and serpentine, stone animal figurines, beads, and cylinder seals (Figs. 24—34). Professor Frankfort thinks that all these objects were discarded during some renovation of the "Square Temple". They may well have had an added value as 'antiques", but they were buried in exactly the places where one would expect to find foundation offerings. In a pit in Shrine II twelve statues were carefully interred.

Still lower were the remains of the "Archaic Shrine" which was built of plano-convex bricks and consisted of one main cella, although there was also a smaller shrine in the northwest corner. Reserved slip ware, goblets, and big spouted pots were the types of pottery found in it, but it has not yet been fully excavated. Shafts sunk to the north and south of the temple revealed the same succession of fabrics noted in the temple, but the shafts, carried down lower than the deepest level reached in the temple, penetrated into the stratum of polychrome Jemdet Nasr ware. There was also one sherd of a northern fabric (Fig. 20) common at Nineveh, Tepe Gaura, and Tell Billa, as well as a pink limestone bowl decorated with an unusual fluted pattern, and a stamp-seal shaped like a lion's head.

At Khafaje the discoloration of the ground after rain led to the discovery of a stretch of the town wall, 6 m. wide and built of plano-convex bricks. Unlike the recently traced city wall at Warka it does not seem to have had towers or buttresses. The Temple Oval, now completely excavated, was founded shortly after the Jemdet Nasr period. Both it and the temple of Sin are known in three successive stages of existence. The towered entrance of the latter was in the northern façade; from it one passed through a lobby into the great court, and thence into two sanctuaries, one immediately behind the other, a most unusual arrangement. In Room 7, statues lay upon the ground; they had presumably fallen from a white-washed bench which ran round two sides of the room, recalling the arrangement of the cult room of Temple G at Assur. Room 2 contained big water-pots, a bronze libation vessel, and a terra-cotta stand on wheels supporting two vases and a high "fruit-stand". The walls of the stand resemble those of a house with a window. A ram lies beside the wall, a ladder is placed against it, under the eaves birds perch upon the projecting roof beams (Figs. 47—49). A limestone cup found in the temple is engraved with the figure of a man wearing a curious headdress which recalls that worn by an archer on the painted vase from Susa (MDEP XIII, p. 118, fig. 129). It is not quite correct to say that the type of vase adorned with serpents, whose coils are pitted with holes for coloured incrustation (Fig. 53), can now be dated for the first time, for the analogous vase, VA 5298, bears an inscription of Rimuš. Other objects from the temple were votive plaques, animal amulets, a vase imitating the reed-work walls of a house.

Professor Frankfort points out that the statues from Tell Asmar and Khafaje are of two distinct styles, geometric stylization being characteristic of the earlier ones, whereas the later style, illustrated principally by works from Khafaje, was realistic. Among the twelve statues from the "Square Temple" the two cult statues are identified as such by the exceptional size of the eyes made of black limestone disks set with bitumen into eyeballs of shell, and by the emblems carved on the base of the male figure, and the legs of a smaller figure on the base of the female figure, evidence for a statue of the Divine Son who stood beside the Mother-goddess. According to Professor Frankfort the other statues represent worshippers, with the exception of the one with shaven head (Fig. 66) who was a priest. On that analogy the shell inlay figure of a shaven man (Fig. 25) must be a priest, and so must three statues from Khafaje (Figs. 79, 81, 84). But the bearded male figures from Tell Asmar all have side locks hanging forward over their shoulders, in later times the invariable mark of a divinity. Only the kneeling figure lacks these side locks (Fig. 70), and he is precisely the type of protective deity buried in foundation deposits of Gudea's time. The thick hair and beard, waved horizontally, of the others, and of their counterparts from Khafaje (Figs. 77, 82, 85),

are distinctive features of the time of Mesilim (see Moortgat, Frühe Bildkunst in Sumer, SS. 24—44), also reproduced by some of the figures of the votive plaques and the two mother-of-pearl inlay figures (Fig. 25). Moreover, two of the cylinder seals (Fig. 33, *b*, *d*) are typical examples of the glyptic art of Mesilim's time. The other two cylinder seals (Fig. 33, *a*, *c*), the stamp-seal, the amulet model of a lion-headed eagle (Fig. 34), the stone vase in the shape of a bird, and the little double vase (Fig. 24) are all similar to finds from other sites, especially from Warka, where they have been proved to belong to the later part of the Jemdet Nasr period. The headless statue with the sculptured back pillar from Khafaje must be a cult statue on the analogy of the statue from Tell Asmar, and also the figure with enormous eyes seated stiffly on a low seat (Fig. 86); for it is possible that when representing divinities the geometric style was maintained, even in an age when human figures were treated with the utmost realism.

At Khorsabad the temple of Nabû was completely cleared, and it and the palace were proved to have been surrounded by a fortified wall, so as to form a citadel within the city. The gateway of the wall was ornamented with winged bulls and genii (Figs. 102—105). A stone viaduct connected the palace hill with the temple, and access to the temple hill could also be gained by means of a ramp (Fig. 106).

The Hittite hieroglyphic inscription from Hines, discussed by Dr. Jacobsen, raises interesting historical problems.

Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum.

Coppens, Prof. J.: **Le Chanoine Albin van Hoonacker.** Son Enseignement, son Œuvre et sa Méthode exégétiques. Paris: Desclée, de Brouwer & Cie.; Gembloux: Librairie J. Duculot 1935. (XX, 137 S.) gr. 8°. 50 Fr. Bespr. von Hubert Junker, Passau.

Die Tradition der Löwener Universität, jedem ihrer verstorbenen Lehrer eine biographische Skizze zu widmen, hat die vorliegende Schrift veranlaßt. Sie bedeutet aber mehr als die bloße Erfüllung einer Pietätspflicht. Das Ansehen, das der 1933 verstorbene Professor Van Hoonacker in der internationalen alttest. Forschung genoß, sichert dieser Darstellung seines wissenschaftlichen Lebenswerkes ein allgemeines Interesse. Sie ist auch ein interessanter Beitrag zur Geschichte der alttestamentlichen Forschung in den ca. 40 Jahren, in denen Van H. in so vielen Fragen daran mitgearbeitet hat.

Nach einer bibliographischen Übersicht über das umfangreiche literarische Schaffen Van H.s (p. XII — XX) wird in kurzer fein ausgewogener Ausführung der äußere Lebensgang erzählt (p. 1—10). Den Hauptteil der Schrift bildet die nach Themen geordnete Übersicht über den Inhalt und die Ergebnisse seiner wissenschaftlichen Arbeiten (p. 11—99). Da ein großer Teil derselben in Zeitschriften erschien, die nicht überall leicht zugänglich sind, wird mancher diese kurze und klare Orientierung über Van H.s Stellung zu den verschiedenen wissenschaftlichen Fragen willkommen heißen. Zum Schluß werden die wissenschaftlichen Grundsätze, nach denen Van H. arbeitete, kurz umrissen und in ihrer Bedeutung gewürdigt (p. 100—120). Gerühmt wird besonders seine wissenschaftliche Ehrlichkeit und Besonnenheit, die beide einem „respect scrupuleux de la teneur des données" entsprangen und ihn einerseits vor allzu gewagten Hypothesen anderseits aber auch vor verfrühten und unzureichenden Lösungen apologetischer Tendenz zurückhielten. Entsprechend dieser nüchternen Besonnenheit war auch seine Lehrweise jeder bloßen Rhetorik abhold. Sie war anregend dadurch, daß er seine Schüler tief in die Probleme hineinführte und sie zur Mitarbeit zwang. Diese Anregung betrachtete er als die Hauptaufgabe des akademischen Lehrers, denn, so hat er selbst sehr schön gesagt: „(La science) ne se transverse pas d'un esprit à un autre. Il faut qu'elle se fasse dans chaque esprit." Die Schrift ist ein würdiges Denkmal für den Mann, der in hervorragender Weise zum Ruhme seiner Universität beigetragen hat.

Herkenne, Prof. Dr. Heinrich: **Das Buch der Psalmen übers. u. erklärt.** Bonn: Peter Hanstein 1936. (XIV, 466 S.) gr. 8° = Die Heilige Schrift des Alten Testaments, V. Bd., 2. Abt. RM 14.50; geb. 17 —. Bespr. von K. A. Leimbach, Fulda.

Als nächstgelegenes Ziel hat H., der zweite Herausgeber des Bonner A. T., nach dem Vorwort die kritische Sichtung des Psalmentextes beabsichtigt, „um nach bester Möglichkeit den Boden für die Exegese zu ebnen". Über die von ihm dabei beobachteten Gesichtspunkte unterrichtet er Einl. 24ff. Die Fingerzeige für die Textkritik, die sich aus der Anlage der nicht von der Masora betroffenen Sirachfragmente (bes. cod. B) ergeben (vgl. R. Smend, Die Weisheit des Jesus Sirach hebr. und deutsch, 1906, Vff.; N. Peters, Der jüngst wiederaufgefundene hebr. Text des Buches Ecclesiasticus, 1902, 18*), haben besondere Berücksichtigung gefunden. Textverschiebungen beim Abschreiben, die der Erklärung Schwierigkeiten bereiten, werden angenommen bzw. auf-

gezeigt in Ps. 7, 50, 55, 63 (V. 12 gehört an den Schluß von 62 — so auch B. Duhm), 81, 87, 89, 102, 107. Wo Konjekturalkritik notwendig erscheint, sucht sich der Verf. möglichst eng an das vorliegende Text- bzw. hebr. Konsonantenmaterial anzuschließen, oft nur durch eine andere Konsonantentrennung eine Besserung zu erzielen. Auch den Verwechslungsmöglichkeiten gewisser Buchstaben in der althebräischen Schrift, worin der Psalmentext ursprünglich niedergelegt war, hat er sein Augenmerk geschenkt.

An Einzelheiten seien aus der textkritischen Spalte hervorgehoben:

Ps. 2, 12 wird die Lesart der LXX und des davon unabhängigen Targums: „Nehmet Zucht an" graphisch gerechtfertigt und die masoretische: „Küsset den Sohn" auf einen Manuskriptdefekt zurückgeführt. — In Ps. 16 liest H. V. 3: Heiligen, die in meinem Lande sind, zumal Erlauchten (Jahwes), denen all mein Gefallen gilt, V. 4 hat man viel Leid bereitet wegen anderer, die man gemordet hat. Ps. 18 besteht nach ihm (wie auch nach H. Schmidt) aus zwei Liedern (V. 2—31, 32—51), die aus verschiedenen Lebensabschnitten Davids stammen. Eine zweite Lesart zu 18, 46: Fremdes Volk zitterte ob seiner Fronarbeiten (מִפִּבְלוֹתֵיהֶם), LXX, Vulg. von ihren Wegen (מִמַּסְלוֹתֵיהֶם), läßt 2 Sm. 12, 31 von Zwangsarbeiten der Ammoniter verstehen. — Für Ps. 22, 17c 18a vermutet H. (Exkurs, 110) als Originaltext: Nach meiner Lesung (כְּלָרְאִי) [heißt es]: „meine Hände und Füße"; ich schreibe (אֶסְפֹּר) [dafür]: „alle meine Gebeine". Diese Randbemerkung zu 15b habe ein späterer Abschreiber irrtümlich als Psalmwort in den Text aufgenommen und dabei das כַּאֲרִי in כְּלָרְאִי umgemodelt. — Ps. 37, 35f. liest H.: „Ich sah einen Frevler gewalttätig auftreten und abscheulich sich benehmen wie ein Eingeborener Kanaans (Verwechslung in althebräischer Schrift). Und am Abend schon, siehe, war er nicht mehr da." — Ps. 48 bringt er mit Ps. 76 zusammen und faßt das Lied auf als Dankgesang für eine Befreiung Jerusalems von den feindlichen Angreifern Rason von Damaskus und Phakee von Israel (2 Kg. 16, 5) durch eine Gewitterkatastrophe. V. 3 „der Winkel des Nordens" sc. der umschlossenen Stadt, die Nordostecke Jerusalems, der Sion, vor dem Bau der zweiten Stadtmauer durch Ezechias. An Stelle des Schlusses von V. 14 עַל־מוּת liest H. וְהַנְחֵנֵינוּ, unser Schirmer, gegen den Tod (ו explicativum). — In dem schwierigsten Ps. 68 sucht H. die durch Wortverschreibungen, Verschiebungen, Glossen entstandenen Textschäden durch vorsichtige Konjekturalkritik zu beheben und widmet dem organischen Aufbau des „Hymnus zu Ehren des Jahve Sebaoth auf Sion" ein besonderes Augenmerk. — Ps. 71, 15c „da ich (ihre) Zahlen nicht kenne" hält der Verf. für die eingesprengte Randbemerkung eines Abschreibers, der sich entschuldigt: לֹא יָדַעְתִּי סָפוּרוֹת, ich habe das Geschriebene nicht verstanden, konnte aus meiner Schreibvorlage nicht recht klug werden. — Ps. 110, 3: Bei dir war (schon) die Fürstenwürde am Tage, da er dich geboren. Auf heiligen Bergen hat er dich gesalbt zum König. V. 7. Als Erbverleiher (בְּמַנְחִיל) legt er sie (die Erde V. 6) in deine Hand, darum hebe du empor das Haupt. Verf. hat diesem Ps. eine eingehende textliche Untersuchung in Form eines Exkurses (367) gewidmet. — Ps. 132, 6: „Seht, wovon wir in Ephrata (nur) gehört hatten (שְׁמַעֲנוּהָ, Fehler durch Haplographie entstanden), gefunden haben wir es in Jairs Gefilden". Der erste Teil der Worte Davids besagt dasselbe, wie 1 Chr. 13, 3: „In den Tagen Sauls haben wir uns nicht um sie (die Bundeslade) gekümmert." Er kannte sie, als er noch in seiner Heimat Ephrata = Bethlehem weilte, nur vom Hörensagen. — Ps. 133, 3 lautet bei H.: Und wie der Tau des Hermon, der hinabträufelt auf das Dürrland der Steppe (עַל־חֲרֵרֵי צִיּוֹן), statt des aus lokalen Gründen schwierigen auf die Berge (!) Sions (עַל־הֲרֵרֵי צִיּוֹן).

Im Vorstehenden sollte durch Anführung einzelner Stellen die textkritische Arbeit nur charakterisiert werden. Der wissenschaftliche Beweis für die vorgeschlagenen Lesungen ist im Kommentar einzusehen. Bei ihrer Beurteilung ist wohl zu berücksichtigen, was der Verf. im Vorwort über seine Textberichtigung und die davon abhängigen neuen Erklärungen sagt: „Sie wollen Versuche sein, Schwierigkeiten zu beheben, deren Lösungsmöglichkeit ich mitunter jahrelang erwogen und auch im Vergleich mit anderen Vorschlägen immer wieder überdacht habe." Er rechnet sicher nicht darauf, für alle und sofort Zustimmung zu finden.

In der Einleitung werden alle einschlägigen Probleme eingehend erörtert. Auch daraus sei einzelnes zur Charakterisierung hervorgehoben:

Für keinen Psalm ist makkabäischer Ursprung mit Sicherheit nachgewiesen (6.) Die „Stufenlieder" wurden von Leviten bei der nachexilischen Begehung des Laubhüttenfestes während der nächtlichen Feier auf den Stufen vorgetragen, die im Tempel vom Vorhof der Frauen zu dem der Männer emporführten. (14.) Sela ist kein Strophenteiler, am ehesten noch musikalischer Terminus, Zeichen zum stärkeren Einfallen der Musikinstrumente. (15.) Verf. steht der Strophentheorie J. K. Zenners, ebenso A. Condamins Mittelstrophe, wie auch P. Szczygiels parallelismus stropharum skeptisch gegenüber. Eine Strophengliederung werde man meist durch Auffindung von Sinnab- oder -einschnitten ermitteln müssen. (18ff.) Den Wert der „Gattungsforschung" erkennt er an, „sofern sie über Formelhaftes und über die Kompositionselemente gewisser Kategorien, wie der Hymnen und des Klageliedes, belehrt und dadurch für die logische Gliederung eines Psalms vorteilhafte Winke bietet". (27.) Als messianischen Psalm betrachtet Verf. neben 2, 16, 22, 45, 69, 72, 110 auch Ps. 109. V. 6—19 sind nach ihm Worte Gottes, die sich als Strafansage dem Wortlaute nach gegen einen einzelnen (nach Apg. 1, 16. 20 Judas), aber auch gegen eine Mehrheit, die messiasfeindliche Obrigkeit des Judenvolkes bzw. dieses selbst, richten. (355ff.) V. 6 und 7 liest er: Es wird geahndet werden (יִפָּקֵד) an ihm sein Frevel (רִשְׁעוֹ), und ein Ankläger wird treten zu seiner Rechten. Bei Gericht wird er als Schuldiger hervorgehen, und der Entscheid über ihn wird zum Schuldbefund werden (וּפְלִילָתוֹ תִּהְיֶה לְחַטָּאָה). Das Folgende (V. 8ff.)

ist dann, nachdem das „Schuldig" erwiesen ist, Strafurteil, nicht Verwünschung, der Ps. also Gerichts-, nicht Fluchpsalm. — Bei dem Vergleich der Psalmen mit der babylonischen Lyrik ergibt sich nach H. eine durch die Gottesauffassung bedingte Grundverschiedenheit, wenn auch formelle und manche inhaltliche Ähnlichkeiten bestehen. Bis jetzt ist kein Fall erwiesen, daß sich ein Psalm an eine babylonische Vorlage anlehnt, wie auch die Abhängigkeit des 104. von dem ägyptischen Sonnenhymnus des Pharao Echnaton und die des 139. vom indischen Atharva-Veda IV 16 in Abrede zu stellen ist. (36ff.) — Das redende „Ich" in den Psalmen ist ursprünglich durchweg individuell zu fassen, wenn auch manche Lieder nachträglich für liturgischen oder Gemeinde-Gebrauch akkommodiert worden sind. (42.) In § 19 der Einl. spricht Verf. von der literarischen und religiösen Bedeutung der Psalmen, ohne auf ihre liturgische Verwertung im einzelnen einzugehen.

Die Erklärung ist bei aller Gedrungenheit tief und gediegen. Überschriften fassen den Kerngedanken des Psalms und den Inhalt seiner einzelnen Teile zusammen. Ein ausführliches Register von 8 Seiten erleichtert die Benützung des Kommentars, der das Ergebnis langjähriger, eingehender Studien darstellt. Diese höchst selbständige Arbeit ist jedenfalls eine bedeutsame Bereicherung der katholischen Psalmenforschung und -Auslegung. Aber auch Fachgenossen anderer Richtung werden hier sicherlich, z. B. in Fragen des Textes und der Einzelerklärung, Beachtenswertes finden.

Goldschmidt, E. D.: סדר הגדה של פסח. **Die Pessach-Haggada**, hrsg. u. erklärt. Berlin: Schocken-Verlag 1936. (116 S.) 8°. = Bücherei des Schocken-Verlags, 54. RM 1.25. Bespr. von Rudolf Meyer, Leipzig.

Die vorliegende Arbeit stellt eine Ausgabe der Pessach-Liturgie nach dem deutsch-polnischen Ritus dar. Doch begnügt sie sich nicht mit einer einfachen Wiedergabe des aschkenasischen Textes, sondern führt außerdem folgende Haggada-Texte zum Vergleiche an: den Siddur des R. ʿAmram Gaon, Machsor Vitry, den Siddur des R. Saʿadja Gaon, das Haggadaformular des Maimonides, den englischen Ritus nach Cod. hebr. 182 der Leipziger Stadtbibliothek S. 250ff., den italienischen Ritus nach dem Machsor Roma, ferner den Ritus des Machsor Romania (Venedig 1524), den Ritus von Carpentras als Beispiel für die provençalische Liturgie, schließlich den sefardischen und jemenitischen Ritus. Auf eine kritische Bearbeitung des Textes hat Herausgeber verzichtet, da er sich hierzu wegen des Fehlens diesbezüglicher Vorarbeiten außerstande sieht.

In einer Einleitung führt Herausg. zunächst in das Wesen der Pessach-Liturgie ein. Er beginnt mit den Vorschriften über das Pessach-Mahl in der Tora. Ferner zeigt er, wie sich die heutige Form des Mahles aus dem antiken Brauch herleitet. Aus den hierbei beachteten, in festgesetzter Reihenfolge ablaufenden Zeremonien hat sich zusammen mit dem Vortrag, der die religiöse Bedeutung des Pessach-Mahles unterstreichen sollte, im Laufe der Zeit ein festes Ritual gebildet. Seit dem 10. Jhdt. liegt das Ritual, nach seinem Hauptteil, dem religiösen Vortrag, „Haggada" genannt, in Buchform vor. Weiterhin beschreibt Herausg. die Einrichtung des zur Feier festlich gedeckten Tisches, den Verlauf des Pessach-Abends und besondere Bräuche, die im Laufe der Zeit in das Ritual eingedrungen sind. Schließlich geht Herausg. noch auf Sprache und Text der Haggada ein.

Die Wiedergabe des Haggadabuches (S. 29—110): סדר הגדה של פסח geschieht in der Weise, daß der Text mit einem untergesetzten fortlaufenden Kommentar des Herausgebers versehen ist. Soweit wörtliche Übertragungen vorkommen, sind sie in Kursivdruck in den Kommentar eingearbeitet. Durch den Kommentar wird das Verständnis des Textes außerordentlich gefördert.

Die Bestandteile der allgemeinen Liturgie, die in der Haggada begegnen, sind in einer Übersetzung M. Bubers wiedergegeben, die oft nicht ganz frei von sprachlichen Verstiegenheiten ist. Es seien nur einige Proben angeführt. Die Anrede Jahwes (S. 86) וְרוּחַ כָּל־בָּשָׂר wird übersetzt: Du unser Gott,/ der Geisthauch alles Fleisches. Ferner אַתָּה אֵל מִן־הָעוֹלָם וְעַד־הָעוֹלָם: von der Weltzeit her in die Weltzeit hin/ Gottheit(!) bist du. Die Interpretation von אֵל mit „Gottheit" scheint mir nachgerade ein religionsgeschichtlicher Fehler zu sein. Geradezu mißverständlich wirkt es, wenn הַמַּתִּיר אֲסוּרִים übersetzt wird: ..., der Gefangene entfesselt. Auch will mir nicht als Bereicherung der deutschen Sprache einleuchten, wenn (S. 83) עַד קַרְנוֹת־הַמִּזְבֵּחַ übersetzt lautet: bis an die Hörner der Schlachtstatt.

Auch bei einzelnen Auslegungen kann man anderer Meinung sein als der Herausgeber. So sagt er z. B. S. 23: „Es ist üblich, bei den Worten דם ואם ותמרות עשן (S. 56), den zehn Plagen und deren Abkürzungen einen Tropfen aus dem Becher zu sprengen. Die überzeugendste Erklärung dieses Brauches ist wohl die, daß man die erwähnten unheilvollen Dinge weit von sich sprengen wolle." Eine solche Deutung ist m. E. stark volkstümlich-rationalistisch. Religionsgeschichtlich läßt sie sich nicht halten. S. Friedmann, Deutsche Haggada S. 12 (angef. S. 23, Anm. 3) ist schon im Recht, wenn

er sie als eine Art Libation auffaßt; und zwar hat die Spende apotropäischen Charakter. — Doch tragen diese kleinen Beanstandungen dem Gesamtwerte des Buches, das außer dem Haggada-Texte in einem Anhange noch eine Reihe poetischer Stücke bietet, nichts ab.

Die Ausgabe ist als Handreichung für den jüd. Laien zur selbständigen Verrichtung der Pessach-Liturgie gedacht. Darüber hinaus bietet sie jedoch nicht nur dem Judaisten, sondern auch dem Religionsgeschichtler, insbesondere dem Neutestamentler, soviel Anregungen, daß dem leicht erschwinglichen Büchlein eine weite Verbreitung zu wünschen wäre.

Semitistik, Islamistik.

Clerget, Marcel: **Le Caire.** Étude de géographie urbaine et d'histoire économique. Bd. I. (VIII, 355 S. mit 15 Krtn. u. 24 Taf.), Bd. II (416, LXVII S. mit 6 Krtn. u. 14 Taf.) 4°. Paris: Paul Geuthner 1934. 190 Fr. Bespr. von Joseph Schacht, Königsberg/Pr.

In diesem umfangreichen Werke, das mir erst im Mai 1936 zur Besprechung zugegangen ist, will der Verf. im Sinne der 'géographie urbaine' den Organismus der Stadt Kairo in allen seinen Funktionen studieren. Die Anführung des Gerippes der Disposition vermag eine Vorstellung von der Vielfältigkeit des behandelten Stoffes zu geben. Erster Band: I. Le Milieu physique (Wüste, Fluß, Tal, Klima). II. L'Évolution historique (vorislamische, frühislamische, Fatimidische, mamlukische, osmanische und moderne Periode). III. La Population (die verschiedenen Elemente, Charakter der Einwohner, Bevölkerungsziffer, Verteilung innerhalb der Stadt). IV. Le Cadre de Vie. Physionomie du Caire (Stadtverwaltung, Stadtplan, Hausbau, Ästhetik des Stadtbildes). Zweiter Band: V. Les Fonctions organiques (Hygiene, Krankheiten, Polizei und Feuerwehr; Ernährung; Straßenverkehr). VI. Les Fonctions de Production (Kapital und Kredit; Arbeit; Verkehrsverbindungen mit außerhalb, Post; Industrie; Handel). VII. Rôle intellectuel et politique du Caire. Le Problème social. — Es versteht sich von selbst, daß niemand für alle hier vereinigten Stoffgebiete, die sich von der Geologie bis zum Panislamismus und von der arabischen Stadtgründung bis zur Rentabilität von Autobuslinien erstrecken, gleichmäßig zuständig sein kann. Der Verf. ist kein Arabist; daher standen ihm die wichtigsten Quellen für Kap. II und für die historischen Abschnitte der übrigen Kapitel nur in Übersetzungen oder durch die Vermittlung von Vorarbeiten zur Verfügung. Er hat die ihm zugänglichen Werke aber mit Umsicht benutzt und eine zwar der Originalität entbehrende, aber brauchbare Zusammenfassung geliefert. Seine Hauptleistung liegt in der Darstellung des gegenwärtigen Zustandes, großenteils auf Grund offizieller Unterlagen, deren Beschaffung nicht immer leicht war. In dieser Beziehung ist das Werk ein wertvolles Handbuch über Kairo und sein materielles Leben (denn der Abschnitt über das geistige Leben ist ganz unzulänglich; ich habe nicht einmal die Ägyptische Universität erwähnt gefunden). Der Verf. beschränkt sich nicht auf die Darbietung des Stoffes, sondern diskutiert ihn auch, kritisiert, und zwar zuweilen recht herb, die Fehler der Vergangenheit und die Mängel der Gegenwart und macht positive Vorschläge für die Zukunft, die von liebevollem Interesse an der Stadt zeugen. Aber seine Beurteilung des Charakters der Einwohner hat in Kairo selbst starkes Mißfallen erregt und zu einer Art Boykott des Buches von ägyptischer Seite geführt. Dem Wert des Werkes tut es keinen Eintrag, daß jeder Kenner von Kairo, je nach seinen Interessen, zu verschiedenen Abschnitten wird Nachträge machen können (z. B. geben die wenigen Zeilen über die Kriminalität, in denen der historisch und sozial so bemerkenswerten Futūwa überhaupt nicht gedacht wird, ein ganz unzutreffendes Bild von den tatsächlichen Verhältnissen; in dem Abschnitt über Fischversorgung sollte die Organisation des Handels und die dadurch bedingte Höhe der Preise besprochen werden, usw.). Ich will zum Schluß nur drei Tatsachen aus dem Themenkreise des Buches anführen, die für die fortschreitende Entwicklung seit seinem Erscheinen bezeichnend sind: das Straßennetz ist ganz bedeutend verbessert worden, die Landwirtschafts- und Industrieausstellung von 1936 hat die erreichten Fortschritte in der einheimischen Fabrikation zahlreicher Artikel vor Augen geführt, und das Arbeiterproblem beginnt dringlich zu werden.

Kaukasus, Turkologie, Iran.

Kowalski, Tadeusz: **Zur semantischen Funktion des Pluralsuffixes -lar, lär- in den Türksprachen.** Kraków: Nakladem Polskiej Akademji Umiejętności 1936. (4 + 34 S.) 8° = Polska Akademja Umiejętności. Prace Komisji Orjentalistycznej 25. Angez. von R. Hartmann, Berlin.

Die Erscheinung, daß der Gebrauch des Pluralsuffixes im Türkischen nicht unseren Begriffen von Plural und Singular entspricht, gibt dem Verf. Anlaß, den Sprachgebrauch eingehend zu prüfen. Die Tatsache, daß das Suffix oft fehlt, wo offensichtlich eine Mehrzahl gemeint ist, wird daraus erklärt, daß das Nomen ursprünglich einen Gattungsbegriff

Religion Berkeley, Calif.

ausdrückt; und in der Tat dürfte hierin der Schlüssel für den vielfach überraschenden Sprachgebrauch zu suchen sein. Schwieriger freilich sind die Fälle, in denen das Pluralsuffix steht, obwohl es sich um eine Einzahl handelt. Kowalski sieht hier überwiegend einen hypokoristischen Plural oder auch plur. maiestaticus. Anschließend an die Darlegung des sprachlichen Tatbestandes werden die bisherigen Versuche, das Pluralsuffix -lar selbst sprachlich abzuleiten, sorgfältig und mit — m. E. sehr erfreulicher — Zurückhaltung geprüft. Verf. bezweifelt, ob diese Frage sich überhaupt je wird lösen lassen.

Die Schrift, die nicht eine systematische Monographie der angeschnittenen Fragen sein, sondern nur des Verf.s langjährige Beobachtungen logisch geordnet vorlegen will (S. 3), ist ein dankenswerter Beitrag zu einem Hauptproblem der Türksprachen, das soeben von K. Grönbech, Der türkische Sprachbau, I, 57ff. in größerem Rahmen untersucht ist. Kowalski konnte Grönbechs sich mit den seinen teilweise nah berührende Ausführungen nicht mehr berücksichtigen (S. 32); eine eingehende Stellungnahme Kowalskis zu ihnen verspräche die wertvollste Förderung unseres Wissens um das Problem der Türksprachen.

Christensen, Arthur: **The Pahlavi Codex K 43 First Part** containing a Fragment of the Great Bundahishn, the Dādhastān ī mēnōghēkhradh, Some Parts of the Dēnkard, and the Vahman Yasht in Facsimile. (12, 275 S.) 2°. **Second Part** containing Some Parts of the Dēnkard and Two Small Fragments of a Pahlavi Treatise and of an Avesta Text in Facsimile. (8, 90 S.) 2°. Copenhagen: Levin & Munksgaard 1936. = Codices Avestici et Pahlavici Bibliothecae Universitatis Hafniensis Vol. V u. VI. Angez. von J. C. Tavadia, Hamburg.

K 43 ist eine der wichtigsten mittelpersischen Handschriften wegen der genannten Texte, die sie enthält. Einen Teil davon hat uns vor Jahren Andreas zugänglich gemacht, und man hat daraus großen Nutzen gezogen. Nun liegt die ganze Handschrift oder vielmehr der ganze Sammelband der Handschriften vor, und so wird er auch für die anderen Texte Dienste leisten. Leider war die erste Hs., wohl bei einer Erbschaftsteilung, in zwei Teile geteilt und daher ist hier von dem ersten Text, dem Großen Bundahišn, fast nichts geblieben. Dieser fehlende Teil existiert auch nirgends, sonst hätte man eine weitere Quelle für jenes Werk. Bei den Dēnkard-Stücken handelt es sich um einige Abschnitte aus dem Buch III und um Buch V, VI und IX. Jene sind, nach Sanjanas Zählung, 158 und 285 im ersten Band nach dem Buch VI und 419f. im zweiten. Es sieht so aus, als ob die Schreiber nur diese Stücke vorfanden, und nicht, als ob sie sie aussuchten und in der genannten Folge aufnahmen. Sei es wie es mag, hier haben wir eine bessere Quelle als die Bombayer Handschrift für die Feststellung des richtigen Wortlautes. Auch für das Vahman Yašt (alle Hss. haben immer *yasn*, nie *yašt*, das auf dem späteren, Pazand, Irrtum beruht) wird der Band V genau so wie der Band I (K 20)[1] in derselben Weise nützlich sein. Die vielen Kolophone sind für die Geschichte der Textüberlieferung usw. wichtig. Auch das Pahlavi-Bruchstück verdient Erwähnung, es gibt die sogenannte Paragra- oder Vorbereitungszeremonie für die einzelnen Dinge, die man bei der Yasna-Zeremonie braucht. — Christensen gibt dann auch die nötigen Hinweise in seinen Einleitungen, die das Nachschlagen erleichtern.

Inglisian, P. Dr. Vahan: **Armenien in der Bibel.** Wien: Mechitharisten-Kongregation 1935. (XIX, 101 S.) 8° = Studien zur armenischen Geschichte, VII. RM 3—. Angez. von K. Mlaker, Graz.

Vorliegende Monographie war schon 1929 als Dissertation der Katholisch-theologischen Fakultät in Wien vorgelegt worden und ist nun zur 1500-Jahrfeier der armenischen Bibelübersetzung revidiert und mit Berücksichtigung der neuesten Literatur erschienen.

Sie füllt eine wirkliche Lücke aus; denn der Alttestamentler und der Historiker des alten Orients ist gewöhnlich nicht hinreichend ins Armenische eingearbeitet, um dessen reiche Quellen und Literatur entsprechend verwerten zu können. So ist es erfreulich, daß nun ein gebürtiger Armenier, dem die Geschichte seines Heimatlandes und die ganzen Quellen vollkommen vertraut sind, sich mit den Stellen der Bibel beschäftigt, die sich auf Armenien beziehen.

Der Stoff ist nach einer umfangreichen Liste der Abkürzungen und der benutzten Literatur (S. IX—XIX) in 4 Kapitel gegliedert: 1. Ararat (S. 3—76); 2. Minni (S. 77—82); 3. Aškenaz (S. 83—92); 4. Togarma (S. 93—101)[2]. Ein Register fehlt leider, doch ist speziell das umfangreiche erste Kapitel recht übersichtlich in eine Reihe von Unterabschnitten zerlegt.

Hier seien nur die wesentlichen Ergebnisse kurz hervorgehoben[3]. Kap. 1 stellt fest, daß

---

1) S. OLZ 1933 Sp. 568ff.; für Band II s. ZDMG N. F. 13, 93f. und für Band III, IV s. ZII 10, 201ff.

2) Dieses 4. Kapitel liegt nun auch armenisch vor: Handēs Amsorya 49, 1935, 604—15. Die anderen Abschnitte des Buches werden laufend übersetzt.

3) Eine eingehendere Würdigung folgt vielleicht anderswo.

אֲרָרַט = dem Gebirgs- und Landschaftsnamen *Urarṭu* ist; gemeint ist damit der armenische Taurus = Μάσιον ὄρος (Strabon 11, 12, 4) = Τορδυαῖα ὄρη, westlich vom Van-See (cf. S. 49ss., 65ss. 75s.)

Im Kap. 2 zeigt I., daß das Mannäer-Reich מִנִּי Jer. 51_{27}) nicht im Bereiche von *Urarṭu* gelegen war (77ss.). In Kap. 3. übernimmt er die dereinst von H. Winckler, AOF 1, 4, (1896) 484ss. intuitiv gefundene Gleichsetzung אַשְׁכְּנַז = *Iškūzai* (*Ašgūzai*), die ja trotz gewisser Bedenken zwingende Gründe für sich hat (S. 83ss.). *Askʿanaz* als angeblicher Ahnherr der Armenier ist aus der Betrachtung auszuschließen (cf. bes. S. 90ff.).

Kap. 4 zeigt neuerdings, daß die Gleichsetzung von *Tegarama* der hethitischen, *Tilgarimmu* der assyrischen Inschriften nicht zu bezweifeln ist. Weiter aber wird die Identifikation mit Togarma des A. T. bekräftigt, dessen Gleichsetzung mit Armenien (S. 100f., cf. S. 90ff.) wird dadurch neuerdings recht wahrscheinlich gemacht.

Nach all dem ist die Arbeit als sehr verdienstlich zu bezeichnen, besonders hinsichtlich der konservativeren Betrachtungsweise des A. T. (S. 75f.). Den grundsätzlichen Wert dieser Feststellungen müssen wir auf jeden Fall betonen.

Südasien.

Chaplin, Dorothea: **Matter, Myth and Spirit.** London: Simpkin, Marshall 1935. (8, 199 S., 21 illustr.) 8°. 8 s. 6 d. Bespr. von Heinrich Zimmer, Heidelberg.

Ein krauses Buch — nach den drei großen Worten des Titels könnte so ziemlich Alles darin stehen und es käme eben darauf an, in welchem Stile die Idee dieses Alls, das mit ihnen beschworen scheint, in die Wirklichkeit träte; — es steht aber leider nur ein Allerlei darin und erscheint in einem Stil, der die Freude daran eher auf die Verfasserin einzuschränken droht. Zünftlern jedenfalls mit einiger rigider Haltung ist abzuraten, ihnen dürfte schlechthin davor grausen, aber wer die Verantwortung, die ein Jahrhundert hemmungslos popularisierender Forschung unwillkürlich dem gelehrten Urteil auferlegt für all die Verheerungen, die das ausgebreitete Forschungsgut in disziplinlos mitredenden Laien naturgemäß endlich in großem Stile anrichten muß, auch auf sich selbst bezieht, wird in diesem Buche wie in einer ganzen Literatur des Tages den Pfeil (oder Bumerang) erkennen, der schließlich mit Notwendigkeit auf den gelehrten Schützen zurückkehrt und ihn aus der Stille seiner Arbeit schreckt. Eine nachwissenschaftliche Unwissenschaft schießt beiläufig ins Kraut: so antwortet das 20. Jahrhundert dem 19.; Etymologie ist nicht bloß dem „vorwissenschaftlichen Denken" brahmanisch-vedischer Theogen ein berauschend-heiliges Mittel der Allerklärung gewesen, Mrs. Chaplin schreibt in Chapt. III „The American Bridge" unter der Rubrik „Names": „Many Names on the North American Continent have a Sanskrit ring about them, ... the placename ‚Canada' seems to have no special derivation assigned to it by the British; but the great Hindu Sage, Kanada, who propounded the atomic theory, has a name singularly like it." Vom „Niagara" heißt es „it is possible that this is a corruption of Nijhara (Sanskrit), which Sir Monier Williams interprets as ‚a waterfall, cataract, mountain-torrent, cascade'" — unglücklicherweise heißt das angezogene Sanskritwort in Wirklichkeit auch noch ‚nirjhara', aber für diese Art Etymologie und die Kombinationen, die sich daran knüpfen, macht das wirklich nichts mehr aus. — In 18 Kapiteln ist eine Fülle von Folklore, Symbolik und Mythologie aus Großbritannien, Indien, Amerika und aller Welt zusammengehäuft und dilettantisch miteinander verwoben, — was mit diesem Wirrsal versöhnen kann, ist die Bescheidenheit der Verfasserin, die in ihrem Vorwort bekennt: "When making tours for pleasure many people like to penetrate beyond the limits of a guide-book ... I find, myself, that if one can reach some of the thoughts and ideas which lie behind the material objects one's interest is thereby greatly increased. I hope there may be a few to whom the following may prove of some interest." — Diese "happy few", auf die die Verf. hofft, dürfen entweder durch keinerlei wissenschaftliches Training zu der methodischen Besinnung erzogen sein, die sie verhindert, der Verfasserin in ihr privates Labyrinth zu folgen, oder sie müssen vom Schlage jener produktiven Leser sein, die sich durch Stil und Gedanken eines Buchs nicht leicht verhindern lassen, bessere Gedanken in ihrem eigenen Stile daran zu entzünden, und die an manch Widerwärtiges gewohnt, aus allem für sich das Beste zu machen pflegen.

Oertel, Hanns: **Zur Kapiṣṭhala-Kaṭha-Saṁhitā.** München: Verlag der Bayer. Akad. d. Wiss., in Komm. bei C. H. Beck, München 1934. (141 S.) gr. 8° = Sitzungsberichte der Bayer. Akad. d. Wiss., Philos.-histor. Abt., Jahrg. 1934, H. 6. RM 10—. Bespr. von P. Thieme, Breslau.

Das Erscheinen einer Ausgabe der Kapiṣṭhala-Kaṭha-Saṃhitā (Lahore 1932), die wir der Unternehmungslust eines indischen Verlages und dem Fleiß und der Sachkenntnis von Prof. Raghu Vira verdanken, hat der Wissenschaft eine angenehme Überraschung bereitet. Obgleich das fragmentarische handschriftliche Material im wesentlichen nur in Abschriften eines einzigen Manuskripts besteht, das sich in Benares befindet, war es doch möglich, einen recht zufriedenstellenden Text jedenfalls der Teile, für die überhaupt eine Überlieferung vorhanden, darzubieten. Abschreibfehler sind zwar nicht selten, doch konnten sie meistens leicht verbessert werden. Der Herausgeber hat hier fast immer eine recht glückliche Hand gehabt[1],

1) Man hat allerdings gelegentlich den Eindruck, daß der stillschweigenden Glättungen im Text etwas zu viele sind. Oertel, Zur Kapiṣṭhala-Kaṭha-Saṃhitā weist mehrfach darauf hin, daß im Vorwort von Raghu Vira erwähnte Eigentümlichkeiten in oder unter dem Text nicht notiert sind. Vgl. z. B. Oertel, o. c. S. 32 Z. 30 bis S. 33 Z. 2; S. 39 Z. 25ff.; S. 41 Z. 30ff.; S. 42 Z. 3ff.; Z. 6ff.; Z. 12ff.; Z. 23ff.;

auch den Text bemerkenswert frei von Druckfehlern[1] gehalten. Der erwähnte Archetypus, leider nur in Benares direkt zugänglich, ist auf alle Fälle dem Ms. Chambers, auf das v. Schroeder bei seiner Ausgabe des Kāṭhaka für eine beträchtliche Anzahl von Kapiteln als alleinige Quelle angewiesen war, bei weitem überlegen, und bietet einen Text, der auch sonst nicht schlechter ist als der durch Vergleich mehrerer Mss. für das Kāṭh. gewonnene. Jammerschade nur ist es, daß der Editor darauf verzichtet hat, die Akzente zu verzeichnen: die Verpflichtung zu emendieren oder Lücken auszufüllen bestand jedenfalls nicht, und so hätte die Scheu hiervor (Kap. S. preface S. 11) Raghu Vira nicht abhalten sollen, uns das zu verzeichnen, was im Ms. verzeichnet war. Bei einer vergleichenden Durchnahme einiger Kapitel des Kāṭh. und der Kap. S. wundert man sich nur, daß v. Schroeder sein Kap. Ms. nicht stärker bei der Herstellung des Kāṭh. Textes herangezogen und überhaupt nicht reichere Hinweise auf die von Kap. gebotenen Varianten gegeben hat. Es war Raghu Vira möglich, ohne weiteres eine stattliche Reihe von Emendationen des Kāṭh. vorzuschlagen (Kap. S. preface S. 25ff.), die sich aus der Gegenüberstellung von Lesungen in Kap. mit Evidenz ergaben.

Eine systematische und erschöpfende Sammlung der der Kap. S. eigentümlichen Varianten und Sprachformen fehlte in Raghu Viras Edition. Diese Lücke füllt Oertel in seiner Akademieschrift „Zur Kapiṣṭhala Saṃhitā" auf, in jener saubern und gründlichen Art, die er seine Fachgenossen gelehrt hat von ihm zu erwarten, und die uns Jüngeren Vorbild und Ansporn sein kann.

Im Abschnitt I „Die Zitate aus dem RV. in der Kapiṣṭhala-Saṃhitā und in der Kaṭha-Saṃhitā" (S. 3—20) werden zunächst die Fälle aufgeführt, in denen Kap. und Kāṭh. mit dem RV. gegen andere übereinstimmen (A, rund 70), sodann diejenigen, in denen beide abweichen (B, ebenfalls rund 70), in denen Kap. gegen Kāṭh. übereinstimmt (C, rund 50), und in denen Kap. gegen Kāṭh. abweicht (D, rund 30).

Als besonders interessant hebe ich heraus die Variante *dadhruḥ* Kap. 28. 2 (122. 4 und 122. 5) für *dadhre* des RV. und aller Parallelen (Oertel S. 18 Z. 18ff.; S. 19 Z. 1ff. und S. 56 Z. 8ff.). Sie zeigt, daß man *dadhre* als Perf. der *√dhṛ* aufgefaßt hat, was Edgerton aus linguistischen Gründen für richtig hält (Language, vol. X S. 243f.).

Vermißt habe ich bei Oertel unter I C die Lesung Kap. 2. 4 (17. 6) *irāvatī dhenumatī hi bhūtam* mit RV. und andern gegen Kāṭh. 2. 10 (15. 11) *iḍāvatī*[0], vgl. Edgerton, Ved. Var. II § 272, wo allerdings der Wechsel von *ḍ:l* fälschlich verglichen ist. *l* steht als jüngere Schreibung für *ḷ*, einer dialektischen Variante von *ḍ* zwischen Vokalen, während *iḍa, iḷā* (später auch geschrieben *ilā*) einer-, und *irā ilā* andrerseits Reimwortvarianten sind (vgl. Lüders, Antidoron. Festschrift Jacob Wackernagel S. 297f.). Unserer Variante entspricht also das Schwanken der rgvedischen Überlieferung zwischen *ilayata* (für *irayata*) und *iḷayata* (RV. 1. 191. 6), *ilāvantaḥ* und *iḷāvantaḥ* (RV. 10. 94. 10), *nīlavat* und *nīḷavat* (RV. 7. 97. 6) (Lüders, l. c. S. 299).

Der Abschnitt II „Emendationen" (S. 21—28) enthält 25 Nummern. Sechsmal wird die Überlieferung von Kap. gegen den Herausgeber mit guten Gründen gehalten (2, 3, 4, 5, 7, 12; vgl. auch S. 30 Z. 10ff.), fünfmal Emendation von Kap. nach Kāṭh. empfohlen (6, 8, 9, 15, 22 nach Raghu Vira), und viermal Kāṭh. nach Kap. verbessert (10, 13[1], 17 Absatz 2 nach Caland, 18 nach Caland; vgl. auch S. 72 Z. 17ff.). Gelegentlich wird davor gewarnt, Kāṭh. nach Kap. zu verbessern (17 Abs. 1).

Zuweilen scheinen beide Sammlungen eine ursprüngliche Lesung unabhängig voneinander verstümmelt zu haben: Kap. 4. 1 (37. 10—11) *hastau pratapya gṛhṇāti*, Kāṭh. 6. 2 (50. 18) *hastau pratigṛhṇāti* (Ch. *pragṛhṇāti*) gehen nach Oertels überzeugender Vermutung (1) auf ein *pratipragṛhṇāti* zurück. Vielleicht gehört hierher auch die unter 23 aufgeführte Verderbnis: leider widersprechen sich hier die Angaben v. Schroeders (Kāṭh. II S. 11 N. 6) und Raghu Viras betreffs einer Lesung in Kap. 30. 8 (145. 9). Besonders interessant aber sind die von Oertel erwähnten Instanzen eines gemeinsamen Fehlers in Kāṭh. und Kap., der nach dem Vorgang andrer Saṃhitās zu verbessern ist[2]: Kāṭh. 6. 7

S. 44 N. 1. Auch widerspricht der Text gelegentlich Angaben in v. Schroeders Ausgabe des Kāṭhaka. Vgl. z. B. Oertel, o. c. S. 9 Z. 8ff.; S. 27 Z. 22ff.; S. 42 N. 1; S. 43 Z. 8ff.; S. 67 Z. 20ff.; S. 110 Z. 25ff. Kap. 1. 12 (8. 17) liest Raghu Vira ohne Variante *aṅghriṇā*, aber v. Schroeder, Kāṭh. I S. 6 N. 6 gibt die Kap.-Lesung *aṃghṛṇā*. Dem Wechsel von *ṛi: ṛ* vergleicht sich der von *ṛ: ri* in Kap. 1. 18; 37, 5 *tvaṣṭrimantaḥ* (Oertel, o. c. S. 97 Z. 28f.).

1) Ein paar Druckfehler werden nachgetragen von Oertel, o. c. S. 3 Anm. 1. — Kap. 2. 16 (24. 2) lies *nu* statt *na*. Siehe auch Edgerton, Vedic Variants II § 614.

1) Herstellung von *atirecayet* für *abhirecayet* in Kāṭh. 23. 5 (79. 19) mit Hinweis auf *abhi* für *ati* in Chāndogyamantrabhāṣya 4. 91. Näher läge es, auf das Schwanken der Überlieferung zwischen *abhi* und *ati* in Kāṭh. 12. 4 (165. 20), und die Verderbnis *aty* für *abhy* in Kāṭh. 10. 10 (136. 17) (vgl. zu beidem Caland, GGA 1900 S. 705) zu verweisen.

2) Die Lesung *madantīnāṃ vratayaty aśāntyai* in Kaṭh. 24. 9 (101. 4) und Kap. 38. 2 (206. 22) möchte ich allerdings gegen Oertel, der *vratayati śāntyai* lesen will (o. c., S. 24 Z. 26ff.), halten. Der Sinn der Stelle ist: „Der Geweihte ist fürwahr das Feuer. Wasser löscht Feuer. Er reibt sich ab mit kochendem Wasser, er hält ein Gelübde mit kochendem Wasser, damit er nicht verlöscht. Denn Wasser ist Löschung usw." Dem *aśāntyai* unsrer Stelle entspricht des *samiddhyai* in TS. 6. 2. 2. 7 *madantībhir mārjayate nir hy agniḥ śītena vāyati samid-*

57. 4), Kap. 4. 6 (45. 5) *jātavedās* zu *jātavedasas* 14 nach Caland); Kāṭh. 26. 1 (122. 8) *udīcīḥ prācī pravartayati*, Kap. 40. 4 (228. 11) *udīcīṃ prācīṃ prav*⁰ zu *udīcīḥ prācīḥ prav*⁰ (19 nach Caland)[1]; Kāṭh. 26. 5 (127. 22 und 128. 8), Kap. 41. 3 (238. 9 und 16) [*a*-]*gniṣṭhās tejasā* zu [*a*-]*gniṣṭhā tejasā* (20 nach Caland); Kāṭh. 23. 6 (82. 14) *tenāsyā naite* und Kap. 36. 3 (190. 3) *tena syāṃ naite* zu *tenāsyā naiti* (25 nach Caland).

Ich möchte erwägen, ob nicht in dem *yajus* Kāṭh. 1. 5 (2. 20—21), Kap. 1. 5 (5. 3) *yad vo 'śudhaḥ parājaghāna* (vgl. Oertel, S. 119 Z. 26ff.), *tad va etena śundhantām* nicht vielmehr *śundhatām* zu lesen sei. Da es kurz zuvor heißt *śundhantāṃ pātrāṇi* (Kāṭh. S. 2 Z. 20, Kap. S. 5 Z. 2), könnte ein alter durch Perseveranz entstandener Fehler (vgl. hierzu Oertel, S. 70 bes. Z. 12ff.) vorliegen.

Ein alter Fehler liegt wohl auch dem *yajus* Kāṭh. 1. 12 (6. 20—21) = 31. 11 (13. 13), Kap. 1. 12 (8. 17) = 47. 11 (294. 20) *aṅghriṇā viṣṇū mā vām avakramiṣam* (vgl. Oertel, S. 71 Z. 11ff.) zugrunde. Es scheint mir zu erklären als Kontamination der zwei *yajus*: *agnāviṣṇū mā vām avakramiṣam* TS. 1. 1. 12. 1 (= TB. Āp. Ś.), und: *aṅghriṇā viṣṇo mā vāvakramiṣam* VS. 2. 8 (= ŚB). An einen echten elliptischen Dual aus dem zweiten Glied eines Dvandva fällt es mir schwer zu glauben (vgl. Delbrück, Aind. Syntax S. 98).

Solche Gemeinsamkeiten scheinen mit Sicherheit darauf hinzuführen, daß Kāṭh. wie Kap. Abspaltungen eines einzigen Textes sind. Verfehlt aber wäre es zu glauben, wir könnten nun immer diesen Archetypus mit Sicherheit rekonstruieren und die Varianten unserer Texte nach dieser Rekonstruktion „verbessern". Denn offenbar sind diese doch das Ergebnis späterer selbständiger Redaktionen (vgl. z. B. Oertel, S. 25 Z. 30 bis S. 26 Z. 5), bei denen gelegentlich auch Einflüsse anderer Sammlungen zur Geltung gekommen sein mögen.

Hierher möchte ich etwa rechnen das *yajus* Kap. 2. 17 (25. 1) *dhiṣaṇe īḍite īḍayethām* (Oertel, S. 101 Z. 28ff.), das eine Kontamination von Kāṭh. 3. 10 *dhiṣaṇe vīte vīḍayethām* und MS. 1. 3. 3. *dhiṣaṇe īḍitē īḍethām* darzustellen scheint.

Wir haben hier an eine recht schwierige Frage gerührt, die zumindestens heute noch nicht endgültig gelöst werden kann. Die Überlieferungsgeschichte gerade der „schwarzen" YV.-Texte ist in Dunkel gehüllt, ihr gegenseitiges zeitliches Verhältnis noch keineswegs klar. Nur soviel muß man sich stets gegenwärtig halten, daß der Zustand derjenigen Saṃhitās, die nicht mehr oder nur gelegentlich noch rezitiert werden (wie die MS., das Kāṭh., und die Kap. S.), deutlich kontrastiert etwa mit dem der TS, der VS, des RV. und Ait. Br., einmal hinsichtlich der Spärlichkeit des handschriftlichen Materials, zum andern hinsichtlich der relativen Menge von Varianten, die die wenigen Hss. zur Schau tragen. Wir können nicht umhin zuzugestehn, daß so mancher Fehler unsrer Überlieferung erst in allerjüngster Zeit entstanden sein kann. Wie vorsichtig man trotzdem beim Emendieren vorzugehen hat, zeigt sich immer wieder. Ein einfaches Glätten des Textes mag zur Verwischung altertümlicher Eigenarten führen. Sind es doch oft kleinste Kleinigkeiten, auf die die Redaktion eines vedischen Textes schon in alter Zeit Wert legt. Auch das Heranziehen der indirekten Überlieferung hilft nicht immer. Die Śrauta Sūtras, deren Lesungen vor allem Caland für das Kāṭh. öfters mit Erfolg verwendet hat, sind im ganzen schlecht überliefert, und zwar gerade dann, wenn sie unseren Texten nahestehen. Pāṇini gibt manche wertvolle Bestätigung seltsamer Formen in MS. und Kāṭh., wofür v. Schroeder reiche Belege zusammengetragen hat. Mit welcher Treue auch ein einzelnes Ms. wie der Codex Chambers des Kāṭh., der doch häufig die törichtesten Verlesungen bietet, zuzeiten ein kurioses Orthographicum bewahren mag, erweist schlagend ein Vergleich von Kāṭh. 30. 6 (188. 13) *trir vasubhyo avapathās trī rudrebhyo avapathās trir ādityebhyo avapathā yena rūpeṇa prajāpataye 'vapathās tēna mahyaṃ pavasva* mit Pāṇ. 6. 1. 121 (vgl. Thieme, Pāṇini and the Veda S. 59). Auch das Zeugnis der Kāśikā ist oft wertvoll. Patañjali schreibt öfters ganze Sätze aus. Leider nur sind auch diese selten in jeder Beziehung in Ordnung und verraten deutlich die Hand von Abschreibern, die dem Veda fremd gegenüberstanden[1].

In dem Fall allerdings von MS. 1. 6. 11 (104. 6) *gām asya tad ahaḥ sabhāyāṃ dīvyeyuḥ* (so M1 und M2), neben welchem ein . . . *sabhāyāṃ cid divyeyuḥ* (H und Bb) und *cididveyuḥ* (B) überliefert ist, was

---

dhyai: „Er reibt sich ab mit kochendem Wasser — durch etwas Kaltes verlöscht ja Feuer — damit er entflammt." In MS. 3. 7. 10 (91. 11) wäre statt *yát táptābhir mārjáyate śántyai* vielmehr . . . *mārjáyaté śántyai* zu lesen, wie sich aus dem Vorausgehenden ergibt: *yac śītābhir mārjayeta śamayeyuḥ* „wenn er sich mit kaltem Wasser abreiben würde, würde es ihn auslöschen."

1) Hier liegt allerdings die Möglichkeit unabhängiger Verstümmelung nahe. Ich möchte fast die Hypothese zur Diskussion stellen, daß in Kap. späte Schreiber einen ursprünglich geschriebenen *upalhmānīya* (vgl. Pāṇ. 8. 3. 37) mißverständlich durch den *anusvāra* ersetzt haben. Verlesen eines *upalhmānīya* als *anunāsika* jedenfalls scheint nicht unmöglich. Mit dieser Annahme könnte man z. B. auch Kap. 1. 11 (8. 2) *ūrṇamradaṃ prathasva* (so auch Kauś.) gegenüber Kāṭh. 1. 11 (6. 2) *ūrṇamradaḥ pra*⁰ (Oertel, S. 86 Z. 17ff.) erklären.

1) Bemerkenswert ist immerhin, daß die Lesung *kiṃ svid garbhaṃ* in Kap. 28. 2 (122. 4), die vielleicht auch in einem MS. von Kāṭh. 18. 1 (265. 18) für RV. *kaṃ svid garbhaṃ* sich findet (Oertel, S. 18 Z. 19ff.), bei Patañjali MBh. III S. 189 Z. 9 wiederkehrt.

sicherlich für *vidīvyeyuḥ* steht (vgl. Oertel, S. 66 Z. 23ff.), muß Patañjali, der die erstere Form (. . . *sabhāyām dīvyeyuḥ*) zu Pāṇ. 2. 3. 60 zitiert, den Ausschlag geben. Der Zusammenhang bei Patañjali erfordert ein Beispiel für √div ohne Präposition, von einer Korruptel kann also hier nicht die Rede sein. Wenn eine hochaltertümliche Bestätigung für die Lesung einer Handschriftengruppe vorhanden ist, die auch sonst bei weitem die bessere ist, kann ich keine Skrupel hegen (anders neuerdings Keith, Indian Culture v. II S. 739 n. 2), die verderbten Lesungen der andern minderwertigeren aufzugeben, noch dazu, wenn ihr Urbild (*vidīvyeyuḥ*) sich als Konjektur nach MS. 4. 4. 6 (57. 10) . . . *vidīvyante* leicht erklären läßt: in der Tat warnt ja die Verschiedenheit im genus verbi, eine solche Konjektur anzunehmen.

Es liegt auf der Hand, daß das Bild, das man sich von der Überlieferungsgeschichte der Kap. S. macht, eine bedeutende Rolle zu spielen hat bei der Bewertung der Beobachtungen, die Oertel unter den Titeln III „Zur Lautlehre" (S. 29—46), IV „Zum Verbum" (S. 47—56), V „Lexikalisches" (S. 57—68) und VI „Verschiedenes" (S. 69—72) ausbreitet. Da dies Bild in wesentlichen Zügen unscharf bleibt, ist es nicht verwunderlich, daß in vielen Fällen eine Entscheidung, ob wir es mit modernen oder altertümlichen Schreibungen, mit Korruptelen oder echten Varianten zu tun haben, nicht zu treffen ist. Das aussichtsreichste Mittel, Klärung zu erlangen, sind jedenfalls so sorgfältige Sammlungen wie die Oertels, deren heterogenen Charakter man nur nie vergessen darf. Oft sind es Fragen des Taktes, die den Ausschlag bei der Beurteilung geben. Die beste Grundlage aber für solchen Takt ist gründlichste Vertrautheit mit der Sprache und Weise der älteren Brāhmaṇaliteratur. In dieser Hinsicht kann sich kein lebender Gelehrter mit Oertel messen.

Zweifelhaft scheint es mir, ob gelegentlicher Wechsel von *adhi* und *abhi* (Oertel, S. 32 Z. 4ff.), oder von *apa* und *upa* (S. 35. Z. 27ff.), *apara* und *upara* (S. 35 Z. 17ff.) wirklich in die Lautlehre gehört (trotz Edgerton, Ved. Var. II § 172ff. § 616f.). Für viel wahrscheinlicher halte ich es, daß wir es hier mit „Reimwortvarianten" (Edgerton, Vedic Variants II § 851ff.) zu tun haben, die z. B. dem Wechsel von *abhi* und *ati* (oben Sp. 700, Anm. 1) genau entsprechen.

Statt des maskulinen *yācña* „Bitte" in Kāṭh. 7. 4 (66. 11) liest Kap. 5. 3 (53. 7) *yajña*. Raghu Vira und Oertel haben sicher recht, wenn sie auch hier das ungewöhnliche *yācña* herstellen (vgl. Oertel, S. 62 Z. 4ff.). Dem Hinweis auf TS. 1. 5. 7. 4, wo derselbe Kontext *yācñā* bietet, wäre hinzuzufügen ein Vergleich mit dem femininen Nom. *manā* (Kap.) oder *manāḥ* (Kāṭh.) anstelle des Neutrums *manaḥ* in dem *yajus: manāsi, manā asi* (Oertel, S. 114 Z. 26ff.). Hier ist Attraktion an die parallelen Feminina des Kontextes (*cid asi manā asi* [*manāsi* Kap.] *dhīr asi dakṣiṇāsi yajñiyāsi* etc.) zu erkennen (Edgerton, Ved. Var. II § 994), im Falle *yācña* an die parallelen Maskulina (*yoga evāsyaiṣa dama evāsyaiṣa* [om. Kap.] *yācña evāsyaiṣa*).

Dagegen würde ich keine Bedenken tragen *trāṇim icchate* in Kap. 4. 1 (37. 11) nach Kāṭh. 6. (50. 19) *trāṇam icchate* zu emendieren (anders Oertel S. 64 Z. 18ff.).

Die Schreibung *ūrṇaṃmrad*[0] zweier mantras in Kap. [1. 11. (8. 2) und 1. 15 (11. 1)] ist S. 71 Z. 1 als „*-aṃ-* statt *-a-* in der Kompositionsfuge" charakterisiert. Ich würde sie eher durch Doppelung der anlautenden Konsonanten einer Gruppe (nach Pāṇ. 8. 4. 47) erklären[1]. Dann dürfte man allerdings Kauś. 45. 12 *ūrdhvaṃnabhasam* statt TS. MS. Kāṭh. Kap. *ūrdhvanabhasam* nicht mit Oertel, l. c. Z. 24f. vergleichen. Ich möchte aber sowieso glauben, daß wir es an der letztgenannten Stelle mit einer Umdeutung zu tun haben: *ūrdhvaṃ nabhasaṃ* (aufgefaßt als *Acc.* des spätern *nabhasa* m. Himmel) *mārutam gacchatam*. Die von Wackernagel, Ind. Grammatik II, 1 § 28a; § 28bß Anm.; § 86e Anm. aufgeführten Fälle liegen sämtlich anders. Das *ūrdhvaṃdama* der Kārikā zu Pāṇ. 4. 3. 60 (MBh. I S. 310 Z. 12) und das *aurdhvaṃdamika* des Patañjali (l. c. Z. 13) sind wohl fernzuhalten (vgl. BR unter *ūrdhvaṃdama*). Die Form *jāyampatī* in Kāṭh. 6. 4 (52. 14), an die man zunächst ebenfalls als an eine Parallele denken könnte, hat Oertel sicherlich richtig als durch Beeinflussung seitens *dampatī* entstanden erklärt (S. 61 Z. 20ff.).

Kapitel VIII „Nachträge zu Bloomfields Vedic Concordance" (S. 73—141)[2] schließt zusammen mit Kap. I eine beträchtliche Lücke, die in Bloomfields monumentalem Werke klaffte, in welchem die Lesungen des Kap. S. nicht berücksichtigt waren.

Nach dem oben Gesagten erübrigt es sich zu betonen, daß der Wert auch der mantra-Varianten der Kap. und des Kāṭh. sehr verschiedenartig ist. Altes und Modernes liegt, nicht immer klar unterscheidbar, auch hier nebeneinander. Auf jeden Fall aber hat Oertel recht getan, sich mit Konjekturen, wenn solche auch nicht ganz fehlen, möglichst zurückzuhalten.

MS. 1. 2. 15 (24. 9) hat das *yajus: havyā te svadam*, welches 3. 9. 6 (123. 17) durch *havyā te svadann iti* zitiert wird. Da Kāṭh. 3. 4 (24. 21) liest: *havyā te asvadan*, hat Edgerton, Ved. Var. I S. 20 N. 4 die Lesung *svadam* als vermutlichen Irrtum gekennzeichnet. Daß dies unrichtig ist, ergibt sich nun aus Kap. 2. 11 (21. 3) *havyā te svadam* (Oertel, S. 141 Z. 15ff.). Der Sinn ist also: „ich mache die Opferspeisen schmackhaft". Ich glaube sogar, wir haben hier die Möglichkeit zu zeigen, wie die Variante *(a)svadan*[3] entstand. Auf *(a)svadan* in Kāṭh. 3. 4 (24. 21) folgt im Text *deva*. Das *n* ist also nichts als eine Angleichung des *anusvāra* an den folgenden Dental, wie sie Pāṇ. 8. 4. 59 zur Wahl gestellt wird. Man vergleiche die parallele Schreibung Kāṭh. 12. 3.

---

1) Vgl. etwa die Schreibungen *saṃmyak-, udyaṃmya* der Kalpanāmaṇḍitikā (Lüders, Kleinere Sanskrit-Texte II S. 41).

2) S. 81 Z. 33 lies *kalpayāmaḥ* für *kalpyamānaḥ* und *mūmuho* für *mumuho*. S. 110 Z. 34 lies Kap. 1. 8. . . . für K. 1. 8 . . .

3) Das Augment in Kāṭh. ist wohl sicher sekundär. Ein Imperfekt ist durchaus nicht am Platz. Fälle klaren Variantenwechsels zwischen Indikativ und Injunktiv des Imperfekts sind höchst selten, vgl. Edgerton Ved. Var. I § 138. Siehe auch OLZ 1934 Sp. 385.

164. 21) *tan nirvīryam* für *taṃ nirvīryam* (Caland. GA 1900 S. 704 Nr 15). Das *pratīka* in MS. 3. 9. 6, *avyā te svadann iti* würde lediglich zeigen, daß ein: olche Orthographie gelegentlich mißverstanden erden konnte. Auch hierfür gibt es Parallelen: Kāṭh. 4. 3 (30. 17) . . . *vimānaḥ* für *vimāne* von RV. nd Kap. ist falsche Auflösung des Sandhi *vimāna nam* (vgl. Oertel, S. 5 Z. 4ff.), Kāṭh. 1. 3 (2. 6) *ātayaḥ* für *sātaye* aller Parallelen eine solche des andhi *sātaya indrasya* (vgl. Oertel, S. 115 Z. 1ff.), ie Raghu Vira, Kap. S. S. 27 N. 2 richtig gesehen at.

Oertel hat nicht notiert, daß die Überlieferung n Kap. 1. 5 (5, 4—5) . . . *prati tvā pṛthivī vetu, . . . rati tvādityās tvag vetu* liest, wo Raghu Vira *vettu* nsetzt. Immerhin gibt es Parallelen für die Varian- *vetu* (Edgerton, Ved. Var. II § 392 S. 203 Z. 4ff.). ntstanden ist sie sicherlich ebenfalls aus falscher uflösung eines doppeldeutigen Sandhi: . . . **vettv dhiṣavaṇam* (3. 4), **vettv agniḥ* (Z. 5), von wo dann ie falsche Form (nahegelegt durch *devavītaye* von . 5) auch in andere Fälle eingedrungen sein mag: ider gibt Raghu Vira nicht unzweideutig an, ob uch Kap. S. 5 Z. 8 das Ms. *vetu* (folgt *parapūtam*) elesen hat. Wahrscheinlich aber steht *vetu* auch in ap. 1. 6.(5, 10, 11, 12), wo überall der Einfluß der rstgenannten Fälle sich ausgewirkt hätte. Wenn nmal eine Verderbnis entstanden war, zog sie leicht ndere nach sich: in Kap. 1. 12 (9. 7) *tano vṛṣṭikām raya* für *tato no vṛṣṭim eraya* hat ein Schreiber der urch die Verderbnis von *tato no* zu *tano* verursachten nterzähligkeit der Versfüße durch Abänderung des *ṛṣṭim* der Vorlage zu *vṛṣṭikām* abgeholfen.

---

araṇarajānucara, Eka: Upaniṣad sānuvāda śaṅkarabhāṣyasahita (1—5). Gorakhpur: Gita Press 1935. (50, 180, 145, 125, 130 S.) 8°. Re. 2. 2. Angez. von J. C. Tavadia, Hamburg.

Diese wohlfeile und gleichzeitig schön gedruckte usgabe der einzelnen Upaniṣads wird jedem sicher illkommen sein. Bis jetzt sind Īśā, Kaṭha, Kena, raśna und Muṇḍaka Upaniṣad herausgebracht. aṅkaras Kommentar ist gleichzeitig hinzugefügt nd dieser sowohl als auch der Text ins Hindi über- tzt, und zwar von einem unbekannten Gelehrten nter obigem Decknamen. Das Inhaltsverzeichnis er einzelnen Strophen am Anfang und das alpha- etische Verzeichnis derselben am Ende werden eim Gebrauch sehr dienlich sein.

---

retzschmar, Ludwig: Bhavabhūti, der Dichter des „Dharma". Inaugural-Dissertation. Halle a. S. 1936. (IX, 117 S.) 8°. Bespr. von Richard Schmidt, Münster.

Ich bekenne im voraus, daß Kretzschmar's uch mir a priori sympathisch ist, weil es in illkommenster Weise die nicht gerade über- ältigend große Anzahl derjenigen Schriften ermehrt, die sich weniger philologisch, als elmehr ästhetisch, literarhistorisch, kulturell it dem Autor und seinen Werken befassen. o hoch ich die philologische Kleinarbeit als für e Wissenschaft schlechthin unentbehrlich nschätze, so kräftig habe ich es immer be- nt, daß die Philologen nie die Laien vergessen irfen, sondern ihnen die Ergebnisse ihrer For- schungen in allgemein verständlicher Form vor- legen müssen, wie es z. B. Helmuth von Glasenapp getan hat.

Bhavabhūti ist kein Dramatiker im strengen Sinne, sondern der Verfasser von Lesedramen, die sich mit ihrer hochkultivierten Sprache und ihren sonstigen künstlerischen Qualitäten nur an den ganz kleinen Kreis derer richten, die genau so gelehrt und gebildet sind wie der Dichter selbst; an den mahājanasamāja, nicht aber an das Durchschnittspublikum. Bhavabhūti war eben „ein hochgelehrter Brahmane, der das ganze Wissen seiner Zeit beherrschte. Seine Dramen sind reich an Termini aller philosophischen Systeme und an vedischen und epischen Zitaten und Anspielungen" — Stoff genug für Kretzschmar, ein Bild Bhavabhūti's in aller nur wünschenswerten Deutlichkeit zu entwerfen. Ungezählte Stellen aus den drei Dramen — Mahāvīracaritam, Uttararāmacaritam und Mālatīmādhavam — haben ihm dazu die Farben geliefert; und sein Bild von Bhavabhūti als dem Kavi des Dharma, dem kundigen Künder der kosmischen Ordnung, „in der Naturgesetz und Sittengesetz zusammenfallen", ist so zeitgemäß, daß alle aufrichtigen Anhänger unseres Führers ihre herzliche Freude daran haben müssen. Der Dichter führt uns Personen oder, richtiger gesagt, Typen von dreierlei Art vor Augen: Hüter des Dharma, solche, die aus Überheblichkeit davon abgefallen sind, und drittens die offenen Feinde des Dharma. Sieger bleiben im Drama die Vertreter der ersten Kategorie, wie es schließlich die Theorie in Indien verlangt. Es hieße aber Bhavabhūti's sittlichen Ernst und seine ganze Einstellung völlig verkennen, wollten wir meinen, er habe sich rein äußerlich der Schablone gefügt. Er war vielmehr ein Mann, dem es mit seinem Dharma, seinem sozusagen Rasse-Ethos, bitterer Ernst war, und so hat uns Bhavabhūti, der um 700 p. C. geblüht hat, allerlei zu sagen, was vortrefflich zu den Anschauungen des Dritten Reiches paßt; so z. B. seine Ausführungen über Liebe und Ehe — immer im Sinne des Dharma! — wenn er von der Gleichwertigkeit der beiden Geschlechter spricht, oder wenn er sagt, daß das Wesen der Liebe nicht etwas Äußerliches, Sinnliches ist, sondern eine geheimnisvolle personale Verbundenheit, ein inneres Band von Seele zu Seele, wie denn auch die Ehe als ein Band angesehen wird, geschürzt „mit dem Kinde und der Freude am Kinde als gemeinsamem Liebesknoten".

Die Fachgenossen und noch vielmehr die Laien schulden dem Verfasser aufrichtigen Dank für seine überaus fleißige und mühevolle Arbeit, mit der er uns einen arischen Inder

nahegebracht hat, auf den wir stolz sein können, um seiner vorbildlichen Eigenart willen.

Chanda Ramaprasad, F. A. S. B.: Medieval Indian Sculpture in the British Museum. With an Introduction by R. L. Hobson, C. B. London: Kegan Paul, Trench, Trübner & Co. 1936. (XIV, 77 S., 24 Taf.) 8°. 10 s. 6 d. Bespr. von Ludwig Bachhofer, Chicago.

Der Verfasser besuchte im Jahre 1934 das Britische Museum, als man gerade dabei war, die indische Abteilung neu aufzustellen. (Diese Neuaufstellung bedeutet, nebenbei gesagt, gegenüber dem früheren chaotischen Zustand einen großen Fortschritt.) Der indische Gelehrte und Museumsmann wurde gebeten, die neuen Beschriftungen zu prüfen und seine Vorschläge zu machen. Chanda fertigte schließlich eine beschreibende Liste der mittelalterlichen Plastik an und schrieb eine ausführliche Einleitung dazu, in der er den Sinn der vorkommenden Motive erläuterte; daraus entstand dann dieses kleine Buch.

Recht viel Neues wird darin nicht gebracht; die ersten zwei Kapitel haben überhaupt nichts mit mittelalterlicher Plastik, noch mit den Beständen des Britischen Museums zu tun; der Verfasser verbreitet sich darin etwas weitschweifig über die längst bekannte Tatsache, daß der Buddha selbst in Bhārhut, Bodh Gayā und Sāñcī nicht in menschlicher Gestalt wiedergegeben wird, und versucht die Entwicklung der buddhistischen Plastik von Mathurā von der Kushān-Zeit bis in die Gupta-Epoche kurz zu skizzieren. Er scheint offenbar das grundlegende Werk über die Mathuraner Plastik, das von J. Ph. Vogel (La sculpture de Mathurā, Paris 1930, Ars Asiatica XV), nicht zu kennen; womit sich vielleicht erklärt, daß er vergessen hat, ein wichtiges Werk dieser Übergangszeit, den stehenden Buddha von Lucknow (ibid. Pl .29) zu erwähnen. Chanda setzt dafür die beiden Buddhas aus Mathurā im Indian Museum, Calcutta, in die Zeit des Übergangs; einer davon (Vogel, Pl. 31b) ist aber viel jünger als der bei Chanda Pl. IV abgebildete Torso, so daß also die Situation eher verwirrt als geklärt wird. Das Schielen auf die Nasenspitze, das nach der Meinung Chandas eine große Rolle spielt, wird schwerlich ein brauchbares kunstgeschichtliches Kriterium abgeben.

Der eigentliche Katalog beginnt erst mit dem 3. Kapitel, und der ist sehr brauchbar. Das British Museum hat einige sehr gute Stücke aus verschiedenen Gegenden des nördlichen Indiens, die vom V.—XII. Jahrhundert reichen; sie gut beschrieben und ausführlich erklärt zu haben, ist zweifellos ein Verdienst, das anerkannt werden muß.

Ostasien.

Ayscough, Florence: Travels of a Chinese Poet. Tu Fu, guest of rivers and lakes. A. D. 712—770: vol. II: A. D. 759—770. Illustr. from etchings by L. Douglass. — London: J. Cape [1934]. (350 S., 17 Taf., 1 Kte.) 8°. 21 sh. — Bespr. von W. Eberhard, Leipzig.

Die Verf. führt in diesem Bande ihrer Übertragungen von Gedichten Tu Fu's ihre große Autobiographie des T'ang-Dichters zu Ende (zu vol. 1 vgl. OLZ 1930 S. 488). Wir beginnen mit der Zeit nach dem Ende der amtlichen Laufbahn Tu Fu's und sehen ihn nun in den letzten elf Jahren seines Lebens durch gan Szetschuan und das Jangtse-Tal wandern bald an einem Orte länger, bald nur kurz wei lend. Die Verf. versteht es gut, durch die Aus wahl der Gedichte sowie den kurzen verbinden den Text die Tragödie des Alters von Tu F herauszuarbeiten. Sie hat uns dazu von jeden Ort, den die Reise berührte, die schönsten Ge dichte übertragen. Wir haben so nicht nur viel Gedichte in einer ansprechenden Übertragung sondern gewinnen auch einen Einblick in da Leben eines Dichters und Gelehrten, wie wi ihn bisher kaum gewinnen konnten. Gewi sind ihre Übersetzungen nicht wissenschaftlich gewiß kann man über manche Fassung andere Meinung sein, aber es war auch nicht das Zie der Verf., eine wissenschaftliche Bearbeitun zu geben. Sie wendet sich an einen breite Leserkreis, sie hat daher alles ausgemerzt, wa dem Nichtfachmann Schwierigkeiten entgegen setzen würde. Sie nimmt damit in Kauf, da viele der letzten Feinheiten der Gedichte nich ausgedrückt werden können, die etwa aus de wörtlichen Übersetzungen E. von Zachs deut lich werden. Ich weiß auch nicht, ob wirklic das Bestreben, die Übersetzung möglichst fre von jedem Zusatz zu halten, nur Tu Fu mi seinen eignen Worten sprechen zu lassen, s weit gehen darf, daß man Artikel und gram matische Satzverbindungen auslassen soll. E wird so im Englischen der Eindruck geschaffen daß alle diese Gedichte Fu Fu's — und auf an dere Dichter angewandt: fast die ganze alt chinesische Dichtung mehr oder weniger star impressionistisch wäre. Dieser Eindruck de Impressionistischen, der durch die Überset zungsmaxime entsteht, läßt uns dann weni Möglichkeiten mehr, wirklichen Impressionis mus oder andere Stilarten, wenn sie auftreten wiederzugeben. Ich würde also Zusätze, di sich aus dem grammatischen Aufbau der euro päischen Sprachen ergeben, so weit für wün schenswert halten, als es dadurch erreicht wer den kann, daß eine chinesische Stilart durch die möglichst entsprechende europäische wie dergegeben werden kann. Immerhin sind da aber Anschauungen, über die sich verschieden Urteile fällen lassen und die nicht das Buch als solches und den darin gewählten Stil herab setzen.

Pouzyna, J. V.: La Chine, l'Italie et les Débuts d la Renaissance (XIIIe—XIVe Siècles) Paris: Le éditions d'art et d'histoire 1935. (102 S., 53 Abb auf 16 Taf.) 4°. Bespr. von Otto Franke, Berlin

Die Frage, ob und inwieweit die Wurzeln der italienischen Frührenaissance auch in de Entlehnung chinesischer Kulturelemente z

uchen sind, ist oft erörtert und verschieden beantwortet worden. Vielleicht mehr als alles andere ist es die Malerei des Trecento, d. h. kurz: Giotto und die Schule von Florenz neben Duccio und der von Siena, über deren etwaige Beeinflussung durch die chinesische Kunst der Sung- und Yuan-Zeit gestritten worden ist. Die Kunsthistoriker haben eine solche Beeinflussung mit der gleichen Lebhaftigkeit behauptet wie abgelehnt. Das Buch von Pouzyna macht, soweit ich als Sinologe und Historiker zu urteilen vermag, dem Streit ein Ende. Die Tatsachen und Argumente, die hier zusammengestellt werden, erheben die Möglichkeit eines weitgehenden chinesischen Einflusses auf die neue Malweise der Trecentisten zur absoluten Gewißheit, sie sind schlechterdings nicht zu widerlegen. Pouzyna treibt keine Stildeutung, keine „Einfühlung", keine psychologische Zergliederung, sondern er bringt quellenmäßig festgestellte geschichtliche Tatsachen, an denen kein Beurteiler der Frage vorbei kann, stellt vor diesem Hintergrunde die italienischen Bilder des 13. und 14. Jahrhunderts neben die der Sung- und namentlich der Yuan-Zeit und zieht daraus die allein möglichen Folgerungen. Wer hier nicht sehen will, muß schon beide Augen schließen.

Der ebenso vorsichtige wie gründliche Verfasser stellt seine Untersuchung auf eine breite und feste geschichtliche Grundlage. In den beiden ersten Kapiteln gibt er eine Darstellung von der schweren Gefahr, die Europa in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts infolge der gewaltigen Eroberungszüge der mongolischen Khagane bedrohte. Diese Gefahr veranlaßte den Papst zu dem Versuche, auf die Beherrscher der Ungläubigen religiös einzuwirken, um sie auf diese Weise abzuwenden. So zogen die wagemutigen Franziskaner, beginnend mit Plano Carpini 1245, nach Innerasien an den Hof des Groß-Khans, bekehrten ihn zwar nicht zum Christentum, brachten aber wertvolle Kenntnisse über seine Länder und Völker, ganz besonders über China und seine verfeinerte Kultur nach Italien. Neben diesen von den Franziskanern im 13. und 14. Jahrhundert bis zum Sturze der Yuan-Dynastie beständig aufrechterhaltenen und bei der Duldsamkeit der großen Herrscher mit großen Erfolgen gekrönten westlichen Beziehungen entwickelte sich ein bedeutender Handelsverkehr zwischen den venezianischen, genuesischen und anderen italienischen Kolonien am Schwarzen Meer auf der einen Seite und den Ländern des Fernen Ostens auf der anderen, nachdem die Brüder Polo um die Mitte des 13. Jahrhunderts den Weg gezeigt hatten. Daß auf dieser doppelten Brücke sowohl italienische Waren — vornehmlich Tuchstoffe — nach China, und chinesische — vornehmlich Seide — nach Italien gelangten, als auch geistige Güter im Austausch nach beiden Richtungen wanderten, ist uns zur Genüge durch die Berichte venetianischer und florentinischer Handelsherren aus dem 14. Jahrhundert, sowie durch die der Missionare, von Johann von Monte Corvino an bis zu Marignolli, bezeugt, und auch ohne das wäre es eigentlich selbstverständlich. Die bedeutungsvolle Wirksamkeit der Franziskaner im China der Mongolenzeit ist durch die spätere, weit lauter gerühmte der Jesuiten völlig überschattet und leider bisher viel zu wenig gewürdigt worden.

Auf dieser geschichtlichen Unterlage baut P. seine weitere Untersuchung über das Verhältnis der chinesischen Malerei zur italienischen des Trecento in vier Kapiteln auf. Er beginnt mit einer kurzen Übersicht über die allgemeinen Merkmale der chinesischen Kunst überhaupt (naturgemäß der schwächste und für Einwendungen zugänglichste, aber unwichtigste Teil des Ganzen), geht dann über zu einer Darstellung der chinesischen Malerei in der T'ang-, Sung- und Yuan-Zeit einerseits, der italienischen im 14. Jahrhundert andererseits und zeigt schließlich die vielen überraschenden und doch unbestreitbaren Übereinstimmungen beider. Wenn P. (S. 41) sagt: „Die Kunst wendet sich unmittelbar an die Empfindung, um ihre Wirkung hervorzubringen", so wird man ihm nicht widersprechen. Wenn er aber dann weiter schließt: „also hat es eine fremde Kunst nicht nötig, bei dem Betrachter, um von ihm gewürdigt zu werden, die Kenntnis der Sprache oder der Geschichte des Volkes vorauszusetzen, von dem sie hervorgebracht ist", so ist das eine Behauptung, die man zwar oft von Kunsthistorikern hört, die aber, was die chinesische Kunst angeht, unrichtig ist. Nicht immer, aber sehr häufig knüpft sich das chinesische Kunstwerk an eine bestimmte geschichtliche und aus der Literatur bekannte Szene, oder an eine Legende, oder an eine religiöse Vorstellung, oder an einen bestimmten philosophischen Gedankenkreis, deren Kenntnis der Künstler bei dem Beschauer als selbstverständlich voraussetzt. Ohne diese Kenntnis mag der letztere den Stil, die Technik des Kunstwerkes erkennen, aber die Absicht, die Auffassung des Künstlers und damit der Sinn des Ganzen bleibt ihm verborgen. Die Malerei insbesondere gehört in China, ebenso wie die Poesie und die beiden verwandte Schreibkunst, zum Bildungsbesitz des Literaten, und wie dieser in seinen Gedichten und seinen Essays das literarische Zitat verwendet, dessen Her-

kunft und inhaltliche Umgebung er als dem Leser bekannt annimmt — eine Kenntnis, die für das Verständnis unerläßlich ist —, ebenso ist für den Maler die Szene oder Legende oder Vorstellung gleichsam das Zitat, an das er anknüpft. So kommt es, daß der Betrachter eines chinesischen Kunstwerkes, der ohne Kenntnis der Sprache oder der Geschichte sich umständlich über seinen Wert verbreitet, oftmals am Kern der Sache vorbeiredet, weil er nicht weiß, was der Künstler gewollt hat. P. bemerkt denn auch richtig, aber im Widerspruch zu sich selbst (S. 64f.): „Der Chinese, der die Kunstwerke zur Sung-Zeit betrachtete und bewunderte, war schon durch seine philosophische Bildung und seine ganze Kultur für ihr Verständnis vorbereitet", während die Kunst der Yuan-Zeit wegen des niedrigen Bildungsstandes im Volke einfacher sein mußte. Wie würden wir zur christlichen Kunst stehen, wenn wir keinerlei Kenntnis vom Christentum und von der Bibel hätten?

P. selbst gehört nicht zu den Kunsthistorikern, die sich mit jenem Satze von der Unnötigkeit der Sprach- und Geschichtskenntnis decken, er kennt die Geschichte des in Betracht kommenden Zeitraumes, soweit sie für seine Untersuchung benötigt wird, zur Genüge und hat für ihre Zusammenhänge ein klares Verständnis. Einige zum Teil sprachliche Mißverständnisse sind zu unwesentlich, um erwähnt zu werden, und haben für die Ergebnisse keine Bedeutung.

Diese Ergebnisse lassen, soweit ich sehe, einen ernstlichen Zweifel nicht mehr zu. Daß in der italienischen Malerei von 1300 ab neue technische Elemente, ja sogar ein ganz neues ästhetisches Empfinden sichtbar werden, ist längst und überall bemerkt worden. Über die Ursachen aber gehen die Ansichten weit auseinander. Manche halten religiöse Einflüsse, die in Franz von Assisi ihren Ausgangsort hätten, für die stärksten Antriebe zu der Erneuerung. Andere meinen, daß das Wiederaufleben der Antike wie für die gesamte Renaissance so auch für die Kunst des Trecento bestimmend geworden sei, wieder andere sehen in der byzantinischen Kunst, deren Einfluß das ganze Mittelalter hindurch in Italien maßgebend gewesen sei, die Quellen der Wandlungen, während noch andere — ein Zeichen der allgemeinen Unsicherheit — gerade das Gegenteil davon, die Reaktion gegen die Byzantiner, als Ursache bezeichnen. Fügt man noch hinzu, daß einige den Versuch gemacht haben, die Neuerung auf die zeitgenössische französische Kunst zurückzuführen und daß manche annehmen möchten, daß sie lediglich das Ergebnis einer inneren Entwicklung aus dem Genie eines Giotto heraus gewesen sei, so er kennt man die ganze Vielfältigkeit der Mei nungen und Deutungen. Einig scheint man nu darin gewesen zu sein, daß die Maler des Tre cento eine Technik kennen gelernt haben müs sen, die der ihrigen überlegen war und die ihne eine große Zahl neuer künstlerischer Ausdrucks mittel an die Hand gab.

P. führt die wichtigsten dieser Ausdrucks mittel im einzelnen auf: „Sprache der (star bewegten) Hände", die lang ausgezogene Augen und Augenbrauen, Massenszenen mi viel Personen, darunter stark „verkürzte (kauernde) oder dem Beschauer den Rücke zukehrende, Darstellung von Tieren, auc Fabeltieren u. a. m. Alle diese Eigentümlich keiten finden sich auf den Bildern der chine sischen Maler, und wenn man die Darstellunge nebeneinander hält, so ist man betroffen vo der Übereinstimmung. Bezeichnend und be sonders beweiskräftig sind auch einige Miß verständnisse der italienischen Künstler. Vor nehme Chinesen und Literaten pflegten seh lange Fingernägel zu tragen und diese soga zuweilen durch metallene Schutzhüllen noc zu verlängern. Die Italiener kannten diese Brauch nicht und gaben deshalb in Verkennun des Tatbestandes ihren Personen jene unver hältnismäßig langen Finger, die wir sogar au den Madonnenbildern bemerken können. Di Bilder der Yuan-, seltener die der Sung-Zeit besonders die Landschaften, tragen häufi einen erklärenden oder beschreibenden Tex an geeigneter Stelle. Die Italiener, besonder Duccio und die Schule von Siena, setzten i Nachahmung dieser ihnen unverständliche Schrift ähnlich gestaltete „kabbalistische Zei chen" auf ihre Landschaften, die man sic später nicht erklären konnte. Es kann nu kaum noch überraschen, daß wir auf den Bil dern der Trecentisten Figuren mit eigentüm lichen Kopfbedeckungen finden, die zweifello Chinesen oder Mongolen sein sollen.

Von dem reichen Material P.s ist hier nu ein kleiner Teil erwähnt. Wer das Ganze über blickt, wird keinen Zweifel mehr haben, da die überlegene Technik, der die italienische Maler ihre neuen Ausdrucksmittel entlehnten nur die chinesische sein konnte, und der Weg auf dem die Entlehnung zustande kam, bo sich so zwingend dar, daß es unbegreiflich wäre wenn ein solches Einströmen nicht stattgefun den hätte. Man denke nur einmal an das Zeit alter der China-Bewunderung und der Chinoi serien im 17. und 18. Jahrhundert. Im 13. un 14. aber war die Überlegenheit der chinesische Kultur über die westliche noch eine ganz ander als in jener späteren Zeit. Ging man doch i

den italienischen Städten des 14. Jahrhunderts so weit, daß man zeitweilig chinesische Kleidung trug. P. behauptet nicht, daß der chinesische Einfluß die einzige Quelle für die Erneuerung der italienischen Kunst zu Anfang der Renaissance gewesen sei, wohl aber war sie eine sehr wichtige Quelle.

Die vielumstrittene Frage hat P., wie bemerkt, endgültig entschieden. Seine knappen, klaren, überall durch Beweise gestützten und jeder Phrase abholden Darlegungen machen die Lektüre seines ausgezeichneten Buches angenehm und lehrreich zugleich.

Afrikanistik.

Lindblom, Gerhard: **Kamba Folklore.** I. Tales of Animals. With linguistic, ethnographical and comparative notes. (XII, 111 S.); II. Tales of Supernatural Beings and Adventures. Texts, translations and notes. (IV, 142 S.); III. Riddles, Proverbs and Songs. Texts, translations and notes. (58 S.) gr. 8°. Uppsala 1928/1934/1935 u. Leipzig: O. Harrassowitz = Archives d'Études Orientales, publ. par J.-A. Lundell, Vol. 20. 1—3. Livr. 1 u. 2 je 5 cour. 3: 2 cour. Bespr. von A. Klingenheben, Hamburg.

Der durch seine im gleichen Archiv 1926 erschienenen Notes on Kamba Grammar bekannte Verf. bietet hier reiches folkloristisches Material dieses ostafrikanischen Bantuvolkes. Außer einer sorgfältigen Übersetzung zu den Texten gibt der Verf. zahlreiche Anmerkungen linguistischer und ethnographischer Art, so daß die Hefte als eine ausgezeichnete Einführung in die Sprache und Geisteswelt der Kamba bezeichnet werden müssen. Eins erschwert m. E. allerdings die Lektüre der Texte außerordentlich, wenigstens dem deutschen Benutzer und Afrikanisten, daß nämlich die Umschrift der Kamba-Laute nicht nach einem international oder wenigstens in der Afrikanistik bekannten Transkriptionssystem, sondern nach dem den Afrikanisten sicher meist völlig unbekannten des „Svenska Landsmålsalfabetet" vorgenommen worden ist. Auch das oben erwähnte grammatikalische Werk, das die gleiche Umschrift benutzt, hilft einem nicht über diese Schwierigkeit hinweg, da auch dieses leider nicht angibt, worin die genauen phonetischen Unterschiede der außerordentlich zahlreichen Transkriptionszeichen bestehen. Außerdem läßt sich — auch angesichts der vorkommenden Varianten bei der Umschrift desselben Wortes — die Frage aufwerfen, ob es für die Erkenntnis des Baus einer Bantusprache wie es Kamba nicht wichtiger ist, die Phoneme der Sprache zu ermitteln und nur diese in der Umschrift zum Ausdruck zu bringen als derart minütiöse Lautunterscheidungen vorzunehmen, die selbstverständlich bei der Untersuchung schwedischer Dialekte durchaus ihre Berechtigung haben mögen.

Zeitschriftenschau.

(Die Herren Verfasser von einschlägigen Aufsätzen, besonders in abgelegeneren Zeitschriften, werden, um ihre Aufnahme in die Zeitschriftenschau zu sichern, um Einsendung eines Sonderabzuges gebeten.)

= Besprechung: der Besprecher steht in ( )

Archiv Orientální 7 1935:

1/2 1—3 B. Hrozný, Der babylonische Fischgott Oannes in den Keilinschriften (Oannes = *Ḫani*). — 4 f. F. Hommel, Nachtrag zur Oppenheim-Festschrift, S. 41—44: „Oannes am Stern-Himmel" (Abdruck aus F. Hommel, Beiträge zur morgenländischen Altertumskunde, 1934, S. 39). — 6 f. B. Hrozný, Les inscriptions «hittites» hiéroglyphiques d' Erkelet et la divinité Marutakas (die Vf. mit den vedischen Marut's in Verbindung bringt). — 8 A. Ungnad, Verträge aus der Zeit der 3. Ur-Dynastie (aus dem Besitz der Universität Jena in Autographie mit Inhaltsangabe). — 9—15 St. Przeworski, Prähistorische Felsenzeichnungen aus Vorderasien (Denkmäler in Nordmesopotamien, Kurdistan und dem Pamir werden besonders mit Hilfe verwandter Keramik von Susa II und Dschemdet Nasr eingereiht). — 16—28 M. San Nicolò, Parerga Babylonica. XV Zwei seltene neubabylonische Vertragstypen (Adoptionsvertrag, Ammenvertrag); XVI Nochmals zum gullubu von Pfründeninhabern in den neubabylonischen Tempeln (Nachtrag zu Parergon XII). — 29—34 O. Mänchen-Helfen, Herakles in China (die Heldentaten des Schützen I, die genau denen des Herakles entsprechen, sind bereits im 4. vorchristl. Jahrh. bekannt, können also nicht erst aus der hellenistischen Welt übernommen sein, sondern müssen durch die Skythen vermittelt sein). — 35f. A. A. Zakharov, Quelques antiquités peu connues et inédites de l'Asie antérieure (aus dem Kaukasus und Armenien). — 37—63 (und 328—50) A. Wesselski, Narkissos oder das Spiegelbild (das Motiv wird mit reichstem Material auf eine Stufe zurückgeführt, wo der Mensch das Wesen des Spiegelbildes — oder des Schattens — zu erkennen anfängt). — 64—73 B. Heimann, Zur Psychologie der indischen Grammatik (als Ausdruck „einer Primitiv- und zugleich Höchstkultur"). — 74—9 O. Pertold, The religious aspects of the difference between natural and violent death (Überreste der primitiven Anschauung von der Verschiedenheit des Loses nach dem Tode entsprechend der Todesart im Hinduismus; die Bevorzugung des gewaltsamen Todes geht wohl darauf zurück, daß bei ihm die Lebenskraft noch nicht aufgebraucht ist). — 80—8 H. Pedersen, Zum Lautwert des Zeichens ⋈ im Hittitischen (= *pít* und *pát*). — 89—120 Th. Hopfner, Der religionsgeschichtliche Gehalt des großen demotischen Zauberpapyrus („wie in den griechischen Zauberpapyri, so sind auch" hier „Osiris und Seth-Typhon zusammen mit dem Kreis des Ersteren, Isis, Hor-Harpokrates, Thoth und Anubis, die am schärfsten umrissenen Gestalten." „Viel spärlicher als in den griechischen Zauberpapyri treten . . . nichtägyptische Gottheiten auf"). — 121—32 St. Schayer, Precanonical Buddhism (den Weg zu einer Erkenntnis des vorkanonischen B. weisen Traditionen, die der späteren Theorie widersprechen und doch erhalten blieben). — 133—78 B. Hrozný, Les inscriptions «hittites» hiéroglyphiques de Boy bey punari et le problème de la langue palâïte (Veröffentlichung und

Übersetzung der 1931 entdeckten Inschriften, die sich als aus der Zeit des Großkönigs Ḫattusilis III stammend zu erweisen scheinen; in eingehender geographischer Prüfung kommt Vf. zu dem Ergebnis, daß Palâ in der Gegend von Antiochien zu suchen ist; ob aber mit palâumnili die Sprache der Hieroglyphen gemeint ist, läßt sich z. Z. nicht entscheiden). — 179—90 B. Hrozný, Trois inscriptions «hittites» hiéroglyphiques de Carchemish (aus dem Museum in Ankara, von denen bisher nur eine ungenügend veröffentlicht war, mit Übersetzung). — 191—6 F. Tauer, Additions à mon ouvrage «Histoire de la campagne du Sultan Suleymān Ier contre Belgrade en 1521» tirées de l'histoire de Suleymān Ier par Djelālzāde Ṣālih Efendi (Ṣālih Ef. ist nicht der Vf. der anonymen Chronik!). — 197—9 V. Lesný, Der ursprüngliche Sinn des Augmentes (Verbalpräfix mit Bedeutung der Perfektivierung). — 200—7 F. Lexa, L'enseignement de Ptahhotep, chapitre VI. — 211—71 Book Reviews (besonders eingehend O. Stein's Besprechung der Veröffentlichungen des Mānasāra durch Prasanna Kumar Acharya).

3 277—9 Zd. Fafl, The 70th birthday of Dr. Rudolf Hotowetz, President of the Czechoslovak Oriental Institute (dem das Heft als Festschrift gewidmet ist). — 280—301 M. Winternitz, Indien und der Westen (von der Zeit der Indus-Kultur bis zu Gandhi). — 302—13 J. Rypka, Aus der modernsten Belletristik Íráns (aus Áqá Buzurg 'Alavi's *Čamadān*). — 314—8 F. Steinmetzer, Die Bestallungsurkunde Königs Šamaš-šum-ukîn von Babylon (verbesserte Umschrift und Übersetzung des im Deimel-Festband der Orientalia veröffentlichten Textes). — 319—23 St. Schayer, A note on the old russian variant of the Purushasûkta. — 324—7 V. Lesný, Zur Frage nach dem Wert des Pālikanons für die Lehre des Buddha (ist geneigt, „eher im Mahāyāna als im Hināyāna des Pālikanons ein Abbild der ursprünglichen Buddhalehre zu sehen"). — 328—50 A. Wesselski, Narkissos oder das Spiegelbild (Forts. von S. 37—63). — 351—4 V. Skalička, Notes sur la déclination des langues eurasiatiques. — 355—66 Th. Hopfner, Ein neuer griechischer Zauberpapyrus (Pap. Wessely Pragens. Graec. Nr. 1, nach einer Infrarotphotographie entziffert, übersetzt und erklärt). — 367—71 M. San Nicolò, Parerga Babylonica XVII. Ein Mühlenbannrecht des Tempels Eanna in neubabylonischer Zeit. — 372—83 F. Lexa, Histoire d'un paysan éloquent. I. Traduction. — 384—9 J. Černý, Semites in egyptian mining expeditions to Sinai (nach Gardiner and Peet, Inscriptions of Sinai I, sowie einer nicht publizierten Stele). — 390—414 St. Przeworski, Der Grottenfund von Ordu. Ein Beitrag zu den kleinasiatisch-kaukasischen Beziehungen am Ende des II. Jh. [sic!] v. Chr. I. Die vorklassischen Kulturreste des Pontusgebietes; II. Der Bronzeschatz von Ordu (der Fund, von dem 4 Stücke aus dem Antiquitätenhandel in das Statens Historiska Museum in Stockholm kamen, wird in sorgfältiger Untersuchung der vorgeschichtlichen Funde des Pontusgebietes ins XII. Jh. eingereiht; das Versehen, daß im Titel Jh., später mehrfach Jht. für Jahrtausend steht, korrigiert sich bei der Lektüre von selbst. Die Arbeit wird fortgesetzt). — 415—7 S. Krauß, Ein neu entschlossenes hebräisches Wort für „Fleisch". — 418—22 O. Pertold, Can we trace any remains of the indian trading caste among the Sinhalese of Ceylon? (keine Spur der Vaiśya!). — 423—36 P. Poucha, Vedische Volksetymologie und das Nirukta (Verhältnis der vedischen Wortspielereien zu den Worterklärungen des Nirukta). — 437—72 A. Grohmann, Texte zur Wirtschaftsgeschichte Ägyptens in arabischer Zeit (27 Papyr der Sammlung Erzherzog Rainer — davon 16 mi Faksimile — von großem Interesse für die Privat wirtschaft aus dem 2. und 3. Jh. H. werden heraus gegeben, übersetzt und erklärt). — 473—87 O. Stein Arthaśāstra and Śilpośāstra. — 488—515 B Hrozný, L'inscription «hittite» hiéroglyphique d'Ad jigöl (Topada) (Ausgabe, Transkription und Über setzung auf Grund eigener Aufnahmen der zuers von Bossert OLZ 1934, Sp. 145f. und von del Medic RHA., Heft 15 veröffentlichten Inschrift, die abe älter als die von Boybeypunari zu sein scheint). — 516—22 B. Hrozný, L'inscription «hittite» hiéro glyphique de Suvasa (entsprechende Behandlung de von H. Rott 1906 entdeckten Inschrift, die etw gleichzeitig mit der von Adjigöl ist). — 523—3 Book Reviews. — ٢٢—١ Soliman's Wiener Feldzug Anonyme persische Darstellung nach den Istanbule Handschriften Selīm Aġa 769 (A) und Aja Sofja 339 (B) herausgegeben von F. Tauer.

Die treffliche Ausstattung und die Beigabe zahl reicher ausgezeichneter Tafeln verdient besonder Hervorhebung. R. H.

Archiv für Religionswissenschaft 32 1935:

1/2 I. Abhandlungen. 1—37 Peuckert, Germa nische Eschatologien (Gewisse Stellen in der Vǫluspá dem Hauksbok und der Vǫluspá en skamma werde mit dem iranischen Gedicht Zāmāsp-nāmak zu sammengebracht, andere auch im Muspilli auf de Mandäismus und Manichäismus zurückgeführt un dieser auf verschiedene, wohl nicht durchaus ge lungene Weise in Europa nachzuweisen versucht). — 38—51 Schebesta, Die Religion der Baćwa-Pyg moiden am Equateur (Belg. Kongo) (besonders de Glaube an ein höheres Wesen). — 52—78 Kuru niotis, Das eleusinische Heiligtum von den Anfänge bis zur vorperikleischen Zeit. (Für den kretische Ursprung der Mysterien haben die Ausgrabunge kein besonderes Zeugnis beigebracht.)

II. Beiträge zur Religionswissenschaft der religionswissenschaftlichen Gesellschaft zu Stockholm. 79—141 Nilsson, Die eleusinische Gottheiten (112: „Der archäologische Befund kann weder dazu dienen, einen Kult in mykenischer Zei festzustellen noch ihn zu leugnen.") — 142—15 Solders, Der ursprüngliche Apollon (143: „Niemand wird leugnen können, daß einige Komponente unserer komplizierten Gottheit asiatisch sind, de Namen aber ohne weiteres als vor- oder ungriechisch zu bezeichnen, ist keineswegs zulässig.").

III. Berichte. 156—87 Wiedemann, Ägyp tische Religion (1927—1933).

3/4 I. Abhandlungen. 211—28 Ernst Wüst, Übe einige Probleme der Mithrasmysterien (Der 2. My stengrad hieß γρυπός, Greif, der in vielfacher un inniger Beziehung zum Kult Mithras und des Sonnen gottes stand. Aus Porphyrios, Gregor von Nazian und auch Lukian folgt, daß in den Mithrasmysterie eine Höllen- und Himmelfahrt dargestellt wurde aus denen sich auch die beiden Begleiter des Gotte erklären sollen. Die Rückseite des Dieburger Altar bildes bringt den Augenblick zur Darstellung, in dem der mithraische Aion dem Mithras den Auftrag gib zur Vernichtung der Welt durch Feuer). — 229—4 Ludwig Bieler, Totenerweckung durch ΣΥΝΑΝΑ ΧΡΩΣΙΣ (d. h. unmittelbare Berührung), ein mit telalterlicher Legendentypus und das Wunde des Elisa (Wenn ein Toter ähnlich oder ebens wie ein sich zum Gebet hinstreckender auferweckt wird, so handelt es sich vielmehr um einen Ana logiezauber). — 246—64 Otto Weinreich, Zum Wundertypus der ΣΥΝΑΝΑΧΡΩΣΙΣ (Beispiele

us Plato, der ägyptischen Mythologie, der Ethnologie, dem Volksbrauch und der Dichtung, zu denen och weitere Beigaben und Nachträge kommen). — 65—81 Georg Bertram, Der Hellenismus in der Jrheimat des Evangeliums (Galiläa war nie rein üdisch, wurde dann nach 351 und von neuem nach em Makkabäeraufstand hellenisiert, namentlich urch den landfremden Großgrundbesitz, die Stadtultur, die Verkehrsbeziehungen zu der Umgebung nd die herodianische Politik). — 282—92 Fritz aeger, Zum Kampf gegen den antiken Herrscherult (Cassius Dion „ist nicht der originellste unter en vielen Gegnern der Gottherrscheridee, aber er aßt, an einer Zeitwende stehend, die verschiedenen Ströme, die sich jetzt begegnen, zusammen und lehrt ie Kräfte verstehen, die das Schicksal der Spätzeit estimmen. Religiöses Erleben und philosophisches Denken verbinden sich in Dion, um in ihm wie vorher chon in Arrian die Bereitwilligkeit seines Volkes zu ernichten, im Herrscher den Gott zu sehen, eine Erscheinung, die religionsgeschichtlich ihre Wurzel n dem Glauben an das Eingehen der Gottheit in den Menschen bei den Thrakern und höchstwahrscheinlich auch bei den Kleinasiaten gehabt haben dürfte".)

II. Beiträge zur Religionswissenschaft er religionswissenschaftlichen Gesellschaft u Stockholm. 293—310 Albert Brock-Utne, Gen. 1, 1—9 im Lichte der Kulturgeschichte des nahen Orients. („Der Verfasser kann seinen Bericht auf emeinschaftlich-orientalische Gerüchte — und vielleicht auf Bausagen — über die berühmte Stadt Babel basiert haben. Es ist aber anzunehmen, daß er Bericht als solcher, dessen Pointe und die Gedanken, die darin zum Ausdruck kommen, in Palästina entstanden sind. Da alle Hauptzüge des Berichts am verständlichsten sind in jahwistischen Kreisen, muß gesagt werden, daß unsere Erzählung keine umgearbeitete „kanaanäische" Tradition ist, sondern ein Bericht, der in seinem ganzen Umfange gerade innerhalb jahwistischer Kreise ausgearbeitet wurde.") III. Berichte. 311—44 Oscar Holtzmann, Literatur des Judentums. — 345—61 Otto Weinreich, Kleine Anzeigen zur Volkskunde.

IV. Mitteilungen und Hinweise. 362f. Jawril Kazarow, Krankeninkubation in Bulgarien. — 364—7 W. Eberhard, The Museum of Far Eastern Antiquities (Östasiatiska Samlingarna) Stockholm, Bulletin Nr. 1—4. („Die trefflich ausgestatteten Bände enthalten überaus wichtige Arbeiten besonders über Ostasien, aber auch über Nordeuropa, die sich ihrem Charakter nach in archäologische, ethnologische und philologische aufteilen lassen.") 71—92 Bibliographie (1. Juli 1934—30. Juni 1935). Künftig soll in jedem der beiden Jahreshefte über die religionswissenschaftlichen Neuerscheinungen des vorhergegangenen Kalenderhalbjahres berichtet werden.) C. Clemen.

Babyloniaca 14 1934:

1—56 A. de la Fuye, Le pentagramme pythagoricien (versucht die Bedeutung des Pentagramms in Sumerischen zu bestimmen). — 57—151 R. C. Thompson, Assyrian Prescriptions for Diseases of the urine, etc. (behandelt 22 medizinische Texte aus den Assyrian Medical Texts in Transkription und Übersetzung). — *Cl. Schaeffer, Ch. Virolleaud, F. Thureau-Dangin, La deuxième campagne de fouilles de Ras-Shamra (Ch.-F. Jean). — *É. Pottier, L'Art hittite 2. fasc.: La céramique de l'Asie Occidentale (Ch.-F. Jean). — *P. Kraus, Altbabylonische Briefe 1. Teil (Ch.-F. Jean). — *T. Newman, The Agricultural Life of the Jews in Babylonia (between 200 and 500) (Ch.-F. Jean). — *Myth and Ritual (Ch.-F. Jean). — *J. Lewy, Die Keilschrifttexte aus Kleinasien (Hilprecht Collection) (Ch.-F. Jean). — *J. Billiet, Cachets et cylindres-seaux du Musée de Cannes (Collection Lycklama) (Ch.-F. Jean). — *F. Thureau-Dangin, Esquisse d'une histoire du système sexagésimal (Ch.-F. Jean). A. Falkenstein.

Bantu Studies 8 1934:

4 343—60 G. E. Nettelton, History of the Ngamiland Tribes up to 1926 (mit einem Stammbaum). — 361—6 R. Elsdon-Dew, Serological Differences between Various Groups of the Bantu of Southern Africa (mit Bibliographie). — 367—75 B. I. C. van Eeden, The Terminating Vowel of the Bantu Verbal Stem (Nimmt die „assimilierten" Verbalformen verschiedener Bantusprachen als ursprünglicher an als die auf -a endenden Formen). — 377—82 A. A. Jaques, Genealogy of Male and Female Chiefs of a Sotho Tribe. (Mit 3 Stammbäumen.) — 383—7 M. R. Drennan, Two Witch-Doctor's Outfits from Angola (mit 3 Tafeln). — 389—93 Review of the Work of the South African Inter-University Committee for African Studies from July 1932 to July 1934.

9 1935:

1 1—47 D. F. Bleek (ed.), Beliefs and Customs of the IXam Bushmen, Part VIII, Sorcerors. (Buschmann-Texte, von W. H. I. Bleek und Miß L. C. Lloyd gesammelt). — 49—51 B. Segal, A Possible Base for „Bushman" Paint (mit 2 Abb.). — 53—61 P. R. Kirby, A Further Note on the Gora and its Bantu Successors. (Über ein südafrikanisches Musikinstrument; 5 Abb.) — 63—7 L. F. Maingard, The Origin of the Word „Hottentot". (Mit 2 Faksimileseiten). — 69—80 W. F. P. Burton, A Luba Folk-Tale (Mit zahlreichen Anmerkungen). — 81 W. B. Cannon Can Fear Cause Death? (Eine Umfrage).

2 87—114 C. M. Doke, Early Bantu Literature: The Age of Brusciotto (Besprechung der frühesten Literatur über Bantusprachen, mit einer Reproduktion der Klassentabelle von Brusciotto). — 115—58 H. W. Woodsward, Makua Tales (Second Series) (25 Texte mit Übersetzung, sowie einige Rätsel). — 159—61 E. D. Earthy, A Vandau Ordeal of Olden Times (Ndau Text). — 163—8 I. Dexter Taylor, Inkondlo Kazulu, an Appreciation. (Besprechung einer Sammlung von Zulugedichten von B. W. Vilakazi; enthält eine übersetzte Probe). — 169—75 P. J. Schoeman, The Swazi Rain Ceremony. — 177—8 In Memoriam Dr. Alice Werner. — 181—2 Correspondence: Can Fear Cause Death? (s. 1 81). H. J. Melzian.

Bibliotheca Africana 5 1933/34:

1—4 1—55 A. Drexel, Die Rassen der Menschheit mit besonderer Berücksichtigung des nigritischen Stammes (mit 8 Tafeln mit Typenbildern, 7 Karten, darstellend Rassenverteilung und Verteilung einzelner Merkmale, und zahlreichen Abb. von Schädel- und Gesichtsformen.) — 49(!)—57 W. Wanger, Richtlinien für eine Vergleichende Grammatik der Ntu-Sprachen, 5. Folge. (Untertitel: „Die Präpositionalklassen-Determinative mu, pa, ku, e und die Präpositionen m, ta, pa, ku, e"). — 57—65 P. P. Schumacher, Die Bagesera- und Bazigaba-Mpunyu an den Karambo Bikore-Kaskaden (Nachträgl. Berichte über eine Forschungsreise zu einigen Zentralafrikanischen Pygmäenstämmen.) — 66—8 W. Wanger, Sumer-Ntu (3 Wortgleichungen). — 68—74 P. M. Maurice, L'Enfance, l'Adolescence, le Mariage chez les Bapimbwe. — 74—79 A. Drexel, Razze, popoli e lingue dell' Africa. Sguardo sintetico e schematico. — 79—80 A. Drexel, Bemerkungen zur neuen Afrika-Karte im 'Atlas Linguisticus' (Die Karte liegt dem Band bei). H. J. Melzian.

Bulletin of the Faculty of Arts. University of Egypt 2 1934:
2 The European Section: 121—66 W. G. Waddell, On Egypt. A Discourse by P. Aelius Aristides of Smyrna, translated (Abhandlung über das Steigen und Fallen des Nil. Der Verfasser lebte gegen Mitte des 2. Jh.s n. Chr. etwa 2 Jahre lang in Ägypten). — 167—9 Zaki Aly Bargout, The Social Condition of Egypt under Ptolemy Philadelphus (ausländische, speziell griechische Minorität als Oberschicht). — 170—5 S. A. S. Huzayyin, Les Villes Septentrionales de l'Orient Arabe, leur Distribution Géographique. — 176—8 Mustafa Amer, The Excavations of the Egyptian University in the Prehistoric Site at Maadi. Fourth Season (1934).

Al-qism al-'arabī: *133*—*243* Abu'l-'Alā' 'Afīfī, Kitāb Ǧawāhir al-kalām (muḫtaṣar Kitāb al-Mawāqif) liš-šaiḫ 'Aḍudaddīn al-Īǧī (durch ergänzende Zusätze und ein Personenregister erweiterte Textedition nach Kairiner Handschriften. Das Kompendium bietet ein brauchbares Hilfsmittel zur Benützung des großen Mawāqif-Werkes). — *244*—*286* Muḥammad 'Abdalmun'im aš-Šarqāwī, Al-Mas'ala al-ārīya. Naš'atuhā wa-aṭwāruhā (bleibt in dem bisherigen Widerstreit der Meinungen über Herkunft und Wesen der Arier stecken. Möchte den Ausdruck „arisch", bzw. „indogermanisch" auf das rein Sprachliche beschränken).
3 1935:
1 The European Section: 1—7 C. J. Lamm, The Spirit of Moslem Art (in Einzelheiten interessant, aber im Ganzen etwas zu allgemein). — 8—18 J. Mazuel, A la Recherche des Sources du Nil (Überblick über die Geschichte der Erforschung der Nilquellen). — 19—23 S. A. S. Huzayyin, Changement historique du climat et du paysage de l'Arabie du Sud (vermutet auf Grund archäologischer, literarischer und legendärer Indizien eine gegen das dritte nachchristliche Jahrhundert einsetzende, langsam fortschreitende Austrocknung Südarabiens. Vgl. dazu van der Meulen und von Wissmann, Ḥaḍramaut, S. 50f.). — 24—56 E. E. Evans-Pritchard, A Trip to Dungul Oasis (Tagebuch-Bericht über eine im Januar 1934 dorthin unternommene Reise).
Al-qism al-'arabī: *1*—*112* Ḫalīl Yaḥyā Nāmī, Aṣl al-ḫaṭṭ al-'arabī wa-ta'rīḫ taṭauwurihī ilā mā qabl al-islām (mit 5 Tabellen und 7 Tafeln. Ausführliche Untersuchung über die Entstehung der arabischen aus der nabatäischen Schrift. Die Formen der einzelnen Buchstaben werden dabei auf Grund des chronologisch geordneten nabatäischen und vorislamisch-arabischen Inschriftenmaterials in ihrer Entwicklungsgeschichte verfolgt. Einzelne Thesen mögen zum Widerspruch reizen, so die auf S. 64 vorgeschlagene Begründung für das Aufkommen von Finalformen und Buchstabenverbindungen in nabatäischen Inschriften. Aber als Ganzes verdient die Arbeit alle Anerkennung. S. 102—6 wird die Vermutung ausgesprochen, daß sich die schließliche Umbildung der nabatäischen zur arabischen Schrift nicht im syrischen oder 'irāqischen Grenzland, sondern im Ḥiǧāz vollzogen habe). R. Paret.

Bulletin of the Metropolitan Museum of Art. New York 30 1935:
4 (April) 74 Chinesischer Bodhisattva (späte T'ang-Zeit). — 75—7 M. S. Dimand, A Persian relief from Persepolis (von einer Palasttreppe des Darius I. mit 2 Abb.). — 88—9 N. E. Scott, An Egyptian sundial (aus Theben, ehemalige Grabungen des Lord Carnarvon; Ausgang der Spätzeit oder frühptolemäisch).
5 (Mai) 101—6 M. S. Dimand, Loan exhibition of oriental rugs and textiles (mit 3 Abb. schöne persische und indische Stücke aus Privatbesitz). — H. E. Winlock, Faience tiles from an Egyptian palace (mit 3 Abb. Fayenceeinlagen von einem Audienzfenster oder Thron, Fremdvölkerdarstellungen, Fischteich, Plastik: Löwe mit Neger, alles aus einem ramessidischen Palast in Kantîr bei Fakûs).
6 (Juni) 122—4 A. Priest, Two crowns (mit 4 Abbild. chinesisch, vielleicht 17. Jh.).
7 (Juli) 141—2 St. V. Grancsay, An Indian scimitar (ostindisch, 17. Jh.). — 142—5 H. E. Winlock, A group of Egyptian antiquities (mit 6 Abbild. Jaspisgewicht zu 5 Ring = 68,2 g mit Namen des Königs Userkaf der 5. Dyn.; Widderkopfamulett aus blauem Glas 25. Dyn.; Hockerstatuette eines Osirispriesters Tjaenwêset, Sohn des Veziers pp. Harsiêse, 22. Dyn.; Bronzestatuetten der Sachmet-Uto, des Königs Aḥmose 26. Dyn.; Goldring eines Priesters Anch-Wennofre 26. Dyn.), — 150. H. E. W(inlock), Elfenbeingriff in Form eines Buckelrindes (= Hornblower JEA XIII S. 222).
8 (August) 159—60 H. E. Winlock, A granite sphinx of Ḥat-shepsūt (zusammengesetzt aus Bruchstücken von Der el-Bahri). — 161—4 Ch. R. Clark, Ptolemaic jewelry (mit 2 Abb. wundervolle Stücke aus der Zeit des Ptol. Euergetes I., besonders schön Gürtel und Halsschmuck, vielleicht aus dem Fajûm).
9 (September) 176—8 H. E. Winlock, New Egyptian rooms (wichtiges Rekonstruktionsmodell des Hatschepsuttempels von Der el-Bahri nach den Ergebnissen der Ausgrabungen des Metropolitan Museums). Special number. Sekt. II November 1935: The Egyptian Expedition 1934—1935. 4—16 A. Lansing, The Museum's excavations at Thebes (mit 17 Abb. Nachweis eines begonnenen Totentempels Ramses' IV./VI. am unteren Ende des Aufweges zum Tempel Menthuhotep III. von Der el Bahri: Grundstückbeigaben u. a. Granitstele Ramses' II. auf die Erneuerungstätigkeit im westlichen Theben, Fragmente von Plastiken verschiedener Zeit). — 17—36 W. C. Hayes, The tomb of Nefer-Khēwet and his family (mit Plan und 20 Abb. Wichtiger Gesamtfund, Familiengrab aus der Zeit von Thutmosis' I. — Thutmosis' III. 2 Grabkammern an gemeinsamem Schacht mit 2 + 8 Särgen, dabei ein schöner Rischisarg. Zahlreiche Beigaben, u. a. Goldring mit Löwenkopf, Herzskarabäen, Alabaster- und Fayencegefäße, Spielbrett, Waffen, dabei Bronzemesser mit eingelegter Inschrift in Gold). — 37—45 A. Lansing, The Museum's excavations at Hierakonpolis (mit 13 Abb. Nachprüfung der älteren Untersuchungen, an den Felsgräbern, dabei Auffindung einer biographischen Stele des *Ḥr-m-ḥ'.f*, dem das eine Felsgrab gehört, 12. Dyn., am sog. Fort, dort neue Bruchstücke aus Granit von Chasechemui 2. Dyn., und am vorgeschichtlichen Friedhof nahe dem Fort, dabei schöne Keramikfunde der älteren und jüngeren Negadeart, Schminkpaletten, Armringe aus Muschel und Kupfer). — 46—57 N. de Garis Davies, The work of the graphic branch of the expedition (mit 8 Abb., merkwürdige Segelschiffe aus Punt aus thebanischem Grab 143 der Zeit Amenophis' II.; weitere Einzelheiten zum Thema: der König als Bogenschütze; vorläufige Mitteilungen über einen Papyrus der Ramessidenzeit: Rechtsstreit um ein Sklavenmädchen).
12 (Dezember) 248—50 M. S. Dimand, Persian and Indian miniature paintings (mit 2 Abb.: die 7 Schläfer von Ephesus, persisch 16. Jh.; türkische Gefangene vor Timur, indisch um 1556—1605). H. K.

Mit einer Beilage der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung, Leipzig, betr. Erman, Die Welt am Nil.

Verlag und Expedition: J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, Leipzig C 1, Scherlstr. 2. — Druck von August Pries, GmbH. in Leipzig. Verantwortlicher Herausgeber: Prof. Dr. Richard Hartmann, Berlin. — Für den Anzeigenteil verantwortlich: Curt Kunze, Leipzig.

(Fortsetzung der Neuerscheinungen):

Levis, J. H.: Foundations of Chinese Musical Art. Illustr. with Musical Compositions. Peiping: Henri Vetch u. Leipzig: Harrassowitz 1936. (XIII, 233 S.) gr. 8°. RM 15—.

Maisler, B.: History of archaeological Exploration in Palestine. Part I. Jerusalem: „The Bialik Foundation" of the Jewish Agency for Palestine 1936. (160 S. mit Abb. im Text u. auf Taf. + 1 Kte) kl. 8° = Library of Palestinology of the Jewish Palestine Exploration Society III/IV.

Manshardt, C.: The Hindu-Muslim Problem in India. London: George Allen & Unwin [1936]. (128 S.) kl. 8°. 5 s.

Mayani, Z.: L'arbre sacré et le rite de l'alliance chez les Anciens Sémites. Étude comparée des religions de l'Orient classique. Paris: Paul Geuthner 1935. (107 S.) gr. 8°. 25 Fr.

Mazloum, S.: L'ancienne canalisation d'eau d'Alep. (Le Qanāyé de Ḥailān). Damas: L'Institut Français; Paris: Ernest Leroux o. J. (96 S., 15 Taf., 3 Pläne) 4° = Documents d'études orientales de l'institut Français de Damas, Tome V.

Musallam, K.: Plaudereien eines Arabers. Mit einem Vorwort von Werner Hausmann, Sprecher von Radio Basel. 5 Radio-Vorträge. Basel: Buchdruckerei zum Basler Berichthaus A.G. [1936]. (79 S.) 8°.

Otto, R.: Die Kaṭha-Upanishad, übertragen und erläutert. Berlin: Alfred Töpelmann 1936. (64 S.) 8° = Aus der Welt der Religion. H. 24. RM 3.80.

Pettazzoni, R.: La Confessione dei Peccati. Parte Seconda, Vol. III: Syria, Hittiti, Asia Minore, Grecia, Indice dei Volumi I—III. Bologna: Nicola Zanichelli 1936. (XI, 294 S.) 8° = Storia delle Religioni, Vol. XII. L. 25—.

Pines, S.: Beiträge zur islamischen Atomenlehre. Leipzig: Otto Harrassowitz 1936. (IV, 149 S.) gr. 8°. RM 4—.

340 Pippon, T.: Beitrag zum Chinesischen Sklavensystem nebst einer Übersetzung des „Chung kuo nu pei chih tu" (das Sklavensystem Chinas) von Wang Shih Chieh. Eine juristisch-soziologische Darstellung. Tokyo: Deutsche Gesellsch. f. Natur- u. Völkerkunde Ostasiens; in Komm. O. Harrassowitz, Leipzig 1936. (IV, 140 S.) gr. 8° = Mitteilungen der Deutschen Gesellschaft f. Natur- u. Völkerkunde Ostasiens, Bd. XXIX, Teil B. RM 3.20.

341 Przeworski, St.: Altorientalische Altertümer in skandinavischen Sammlungen. S.-A. aus „Eurasia Septentrionalis Antiqua X (S. 73—128). (gr. 8°. Helsinki 1936.

342 Rosenkranz, G.: Der Nomos Chinas und das Evangelium. Eine Untersuchung über die Bedeutung von Rasse und Volkstum für die missionarische Verkündigung in China. Leipzig: J. C. Hinrichs 1936. (XII, 196 S.) 8° = Missionswiss. Forschungen, hrsg. v. d. Deutsch. Gesellsch. f. Missionswiss. durch Prof. D. M. Schlunk, 10. RM 9.80.

343 Rutten, M.: Contrats de l'époque sélencide conservés au Musée du Louvre. Paris: Paul Geuthner 1935. (IV, 259 S.) gr. 8°. 100 Fr.

344 Sanders, J. H.: Tamerlane or Timur the great Amir, transl. From the Arabic Life by Ahmed Ibn Arabshah. London: Luzac & Co. 1936. (XVIII, 341 S., 1 Taf., 1 Kte) 8°. 12 s. 6 d.

345 Sarkar, B. K.: India's Advances in Industrialism during the Period of the Depression. Calcutta: N. M. Ray-Chowdhury & Co. 1936. (8 S.) gr. 8°.

346 Sharma, V. N.: Indische Erziehung. Weimar: Hermann Böhlaus Nachf. 1936. (X, 183 S., 1 Kte) gr. 8° = Pädagogik des Auslands, hrsg. v. Peter Petersen, Bd. VIII. RM 6.20; Lw. RM 7.50.

347 Sundwall, J.: Altkretische Urkundenstudien. Åbo/Finnl.: Åbo Akademi 1936. (45 S.) gr. 8° = Acta Academiae Aboensis Humaniora X, 2.

Kürze erscheint:

rientalische Stimmen zum Erlösungsgedanken

Gemeinschaft mit W. Foerster, A. Rücker, H. H. Schaeder und Fr. Schmidtke
ausgegeben von Professor Dr. **Franz Taeschner,** Münster i. W.
109 Seiten. Gr. 8°. 1936. Preis geh. etwa RM 3.60

rgenland. Darstellungen aus Geschichte und Kultur des Ostens. H. 28.

HALT: F. Taeschner: Der Erlösungsgedanke in der Religionsgeschichte.
F. Schmidtke: Gilgamesch's Streben nach Erlösung vom Tode.
W. Foerster: Die Erlösungshoffnung des Spätjudentums.
A. Rücker: Aus dem mystischen Schrifttum der nestorianischen Mönche des 6.—8. Jahrh.
F. Taeschner: Die Erlösungssehnsucht in der islamischen Mystik des Mittelalters.
H. H. Schaeder: Der Manichäismus nach neuen Funden und Forschungen.

Nirgends in der Geschichte können wir eine so lange Zeitspanne religiöser Entwicklung überschauen wie im vorderen Orient. Dort hat auch der Erlösungsgedanke, der einem allgemein-menschlichen Bedürfnis entspringt und im Christentum zum Kerngedanken geworden ist, aber bei keiner Religion völlig fehlt, besonders reiche und eigenartige Ausprägungen erfahren. Aus der Fülle der Erscheinungen werden im vorliegenden Heft einige der bedeutendsten von hervorragenden Sachkennern dargestellt. Der Orientalist und der Religionsgeschichtler gewinnen einen weiten Überblick; zugleich dient das Werk einem lebendigen Bedürfnis der Gegenwart. Hilft es doch, im Spiegel der Vergangenheit Klarheit über die eigene Stellungnahme zu gewinnen.

HC **J. C. HINRICHS VERLAG / LEIPZIG C 1**

Soeben erschien:

Die Palästinaliteratur

Eine internationale Bibliographie in systematischer Ordnung mit Autoren- und Sachregister.

Unter Mitwirkung von **J. de Groot** und **A. Gustavs** bearbeitet von
Professor D. Dr. **Peter Thomsen,** Dresden.

5. Band: **Die Literatur der Jahre 1925—1934.** Lieferung I (S. 1*—11* u. 1—224) gr. 8°. Preis RM 15.
Zwei weitere Lieferungen sollen im Laufe 1937, die Schlußlieferung im Jahre 1938 ausgegeben werden. Das ganze Werk wird in rund 11 000 Nummern auf etwa 960 Seiten alle Veröffentlichungen (Bücher, Zeitschriftenaufsätze, Karten, Bilder) über Palästina-Syrien in bekannter Vollständigkeit und Zuverlässigkeit mit ausführlichen Inhaltsangaben und Rezensionen verzeichnen.

Kauf der 1. Lieferung verpflichtet zur Abnahme des vollständigen Bandes.

Zugleich sei auf die früheren Bände des Werkes hingewiesen:

1. Band: Die Literatur der Jahre 1895—1904. (XVI, 204 S.) 1911. RM 5.—; geb. RM 8.-
2. Band: Die Literatur der Jahre 1905—1909. (XX, 316 S.) 1911. RM 8.—; geb. RM 11.-
3. Band: Die Literatur der Jahre 1910—1914. (XX, 388 S.) 1916. RM 14.—; geb. RM 17.-
4. Band: Die Literatur der Jahre 1915—1924. (XX, 755 S.) 1927. RM 39.—; geb. RM 42.-

„Diese Bibliographie Palästinas, in der die literarischen Werke und journalistischen Artikel all Sprachen nicht nur gebucht, sondern auch nach ihrem Inhalt durch kurze Bemerkungen gekenn zeichnet sind, ist ein Meisterwerk im besten Sinne des Wortes." *Geogr. Zeitschri*

„Will einer über Geschichte, Archäologie, historische und moderne Geographie des heiligen Land oder über die Verhältnisse des modernen Palästina in wirtschaftlicher, politischer und kulturell Beziehung unterrichtet sein, so wird er dieser Bibliographie nicht entraten können."
Monatsschrift für Geschichte und Wissenschaft des Judentum

Folgende Veröffentlichungen bringen wir in Erinnerung:

Palästina und seine Kultur in fünf Jahrtausende

Nach den neuesten Ausgrabungen und Forschungen dargestellt von Professor D. Dr. **Peter Thomsen,** Dresden.

3., völlig neubearbeitete Auflage. 120 S. mit 42 Abbildungen im Text und auf 16 Tafeln. 8°. 193
(Der Alte Orient. Band 30) Preis kart. RM 3.60; geb. RM 5.

„Auf knappstem Raum ein außerordentlich reiches, in allem Wesentlichen zuverlässiges, anschaulich Bild der Entwicklung der palästinensischen Kultur." *Zeitschrift des Deutschen Palästinavereins (54,4*

„Wem es um einen Überblick zu tun ist oder wer eine erste Einführung wünscht, um dann weite zugehen, kann sich keine bessere Führung wünschen, als sie ihm hier geboten wird."
Theologische Literaturzeitung (1932, Nr. 2

„ . . . Ein Buch, das im höchsten Grade fesselt und zum besseren Verständnis des hl. Landes un seiner Geschichte vorzügliche Hilfe leistet." *Bayer. Blätter f. d. Gymnasialschulwesen (68, 1*

Denkmäler Palästinas

Eine Einführung in die Archäologie des Heiligen Landes.

Von Dr. **Carl Watzinger,** Professor an der Universität Tübingen.

I. Band: Von den Anfängen bis zum Ende der israelitischen Königszeit. VIII, 117 Seiten mit 98 Ab bildungen im Text und auf 40 Tafeln. Gr.-8°. 1933.

II. Band: Von der Herrschaft der Assyrer bis zur arabischen Eroberung. VIII, 169 Seiten un 97 Abbildungen im Text und auf 40 Tafeln. 1935. Preis des vollst. Werkes geheftet RM 16.—

„Ist ein ausführlicheres Gegenstück zu P. Thomsen (Palästina und seine Kultur), das bis auf di neueste Zeit reicht und die Literaturangaben an Ort und Stelle bringt. Bei der fast unübersehbare Fülle neuer Zugänge auf dem Gebiet der Ausgrabungen wird man diese von sachkundiger Hand an schaulich geschriebene, mit vorzüglichen Abbildungen ausgestattete zusammenfassende Darstellun der Geschichte und Ergebnisse der Ausgrabungen in Palästina dankbarst begrüßen."
Bibl. Zeitschrift (1924, Nr. 1)

JHC **J. C. HINRICHS VERLAG / LEIPZIG C 1**